

IT EN FR DE ES



SCHEMI ELETTRICI
WIRING DIAGRAMS
SCHEMAS ELECTRIQUES
SCHALTPLÄNE
ESQUEMAS ELÉCTRICOS



AER503IR

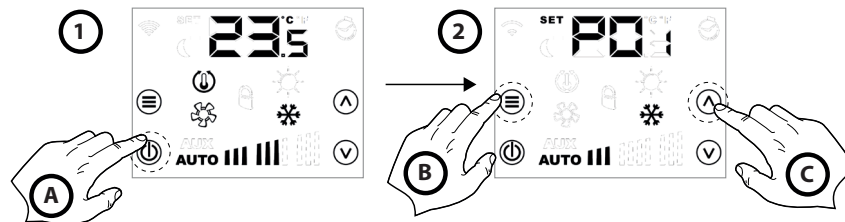


SOMMARIO - SUMMARY - RÉSUMÉ - ZUSAMMENFASSUNG - RESUMEN

1.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [AS-AF-AFF-UA-P-PO*-PAF-POAF] + AER503IR	5
2.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0] [1 2] [AS-AF-AFF-UA-P-PO*-PAF-POAF] + AER503IR	6
3.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR	7
4.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0] [1 2] [U-UF-UFF] + AER503IR	8
5.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [PPC] + AER503IR	9
6.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [PPC] + AER503IR	10
7.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [H] + AER503IR	11
8.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR	12
9.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR	13
10.FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [HP HPO*] + AER503IR *FCZ_HPO fino alla taglia 702	14
11.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [AS-AF-AFF-UA-P-PAF] + AER503IR	15
12.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [AS-AF-AFF-UA-P-PAF] + AER503IR	16
13.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR	17
14.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR	18
15.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [PPC] + AER503IR	19
16.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [PPC] + AER503IR	20
17.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [H] + AER503IR	21
18.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR	22
19.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [HP] + AER503IR	23
20.FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR	24
21.FCW [22 32 42 52] [2VN] + AER503IR	25
22.FCW [22 32 42 52] [3VN] + AER503IR	26
23.FCW [22 32 42 52] [VLN] + AER503IR	27
24.FCL [32 36 42 62 72 82 102 122] [- V2] + AER503IR	28
25.FCL [34 38 44 64 84 104 124] [- V2] + AER503IR	29
26.FCLI [32 36 42 62 72 82 102 122] [- V2] + AER503IR	30
27.FCLI [34 38 44 64 84 104 124] [- V2] + AER503IR	31
28.VEC [20 24 30 34 40 44 50 54] + AER503IR	32
29.VEC-I [20 24 30 34 40 44 50 54] + AER503IR	33
30.UL [11 16 26 36] [S] + AER503IR	34
31.UL [11 16 26 36] [P PAF] + AER503IR	35
32.ULI [16 26 36] [S] + AER503IR	36
33.ULI [16 26 36] [P PAF] + AER503IR	37
34.ULS [10 20 30 40 50] + AER503IR	38
35.ULSI [10 20 30 40 50] + AER503IR	39
36.FCY [2 3 4 5 6 7] [0 5] [0] [C U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR	40
37.FCY [2 3 4 5 6 7] [0] [1] [C U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR	41
38.FCYI [2 3 4 5 6 7] [0 5] [0] [C-U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR	42
39.FCYI [2 3 4 5 6 7] [0] [1] [C-U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR	43
40.VED [030 040 130 140 230 240] + AER503IR	44
41.VED [330-340] + AER503IR	45
42.VED [430 440 530 540 630 640 730 740] + AER503IR	46
43.VED [432 441 532 541 632 641 732 741] + AER503IR	47
44.VED I [030 040 130 140 230 240 330 340 530 540 730 740] + AER503IR	48
45.VED I [541 741] + AER503IR	49
46.VES [030 040 130 140 230 240] + AER503IR	50
47.VES [330-340] + AER503IR	51
48.VES I [030 040 130 140 230 240 330 340] + AER503IR	52
49.VES I [5300 5400 7300 7400] + AER503IR	53
50.VES I [5305 5310 7305 7310] + AER503IR	54
51.TA [09] [H V] [4 6] + AER503IR	55
52.TA [11 15] [H V] [4 6] + AER503IR	56
53.TA [19 24] [H V] [4 6] + AER503IR	57
54.TA [33 50] [H V] [4 6] + AER503IR	58
55.TUN [10] [4 6] [] + AER503IR	59
56.TUN [10] [4 6] [P] + AER503IR	60
57.TUN [15] [4 6] [] + AER503IR	61
58.TUN [20 25] [4 6] [] + AER503IR	62
59.TUN [40] [4 6] [] + AER503IR	63
60.TUN [40] [4 6] [P] + AER503IR	64
61.TS [13 16] + AER503IR	65
62.TS [23 34 36 43 46 53 56 63 74 76] + AER503IR	66

I/O	CARATTERISTICHE ELETTRICHE - ELECTRICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS
DC1	Vout max: 10 Vdc, I max 5 mA
GND	-
DC2	Vout max: 10 Vdc, I max 5 mA
SA	NTC 10Kohm @ 25°C
GND	-
SW	NTC 10Kohm @ 25°C
CE	Ingresso digitale non isolato rispetto all'alimentazione - Digital input not insulated with respect to the power supply - Entrée numérique non isolée par rapport à l'alimentation - Nicht gegenüber der Stromversorgung isolierter Digitaleingang - Entrada digital no aislada respecto a la alimentación
PE	-
L	Vin: 230 Vac, I max: 5 A
N	Vin: 230 Vac, I max: 5 A
N	Vout: 230 Vac, I max: 5 A
V3	Vout: 230 Vac, I max: 0.7 A
V2	Vout: 230 Vac, I max: 0.7 A
V1	Vout: 230 Vac, I max: 0.7 A
Y1	Vout: 230 Vac, I max: 0.1 A
Y2	Vout: 230 Vac, I max: 0.1 A

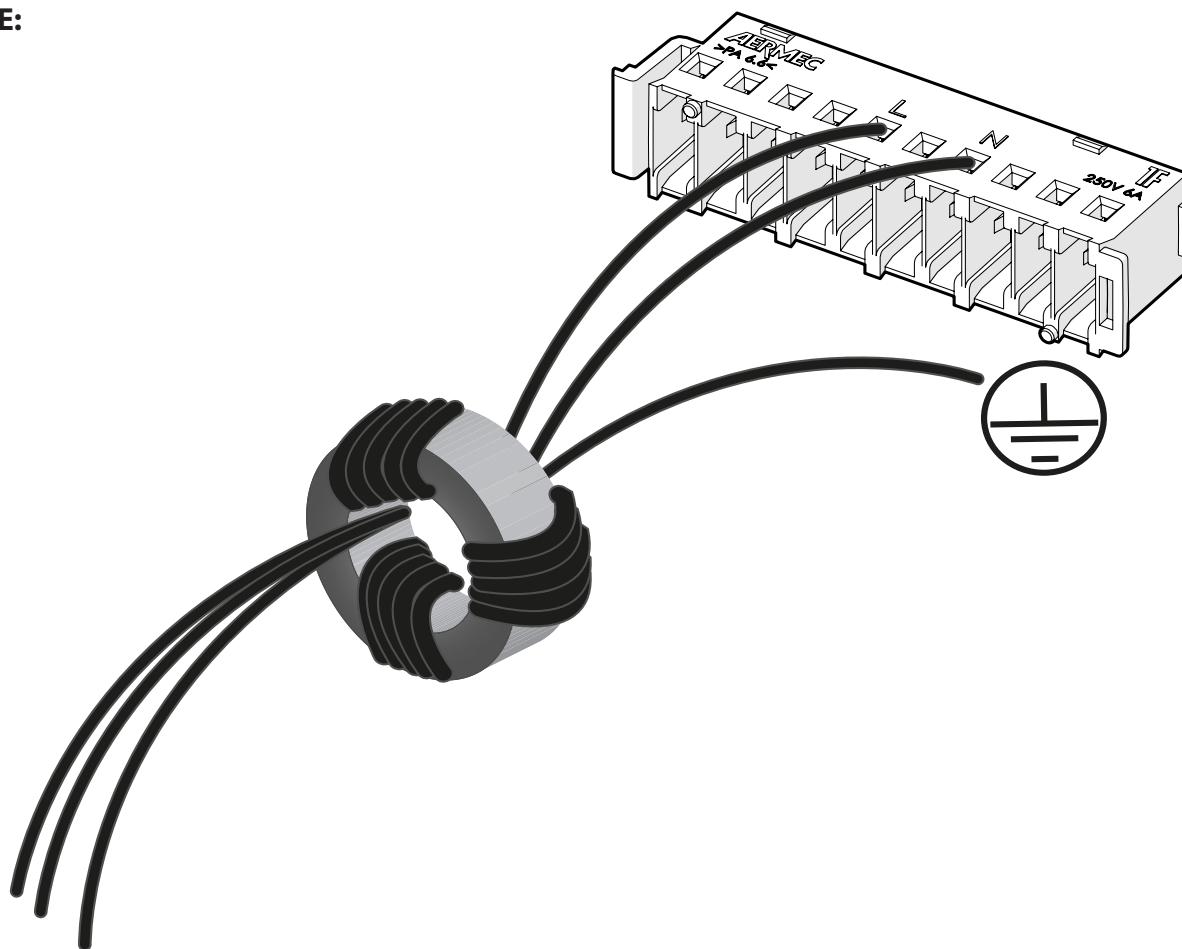
MODIFICA DEI PARAMETRI DI SISTEMA - CHANGING THE SYSTEM PARAMETERS - MODIFICATION DES PARAMÈTRES DU SYSTÈME - ÄNDERUNG DER SYSTEMPARAMETER - MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE SISTEMA



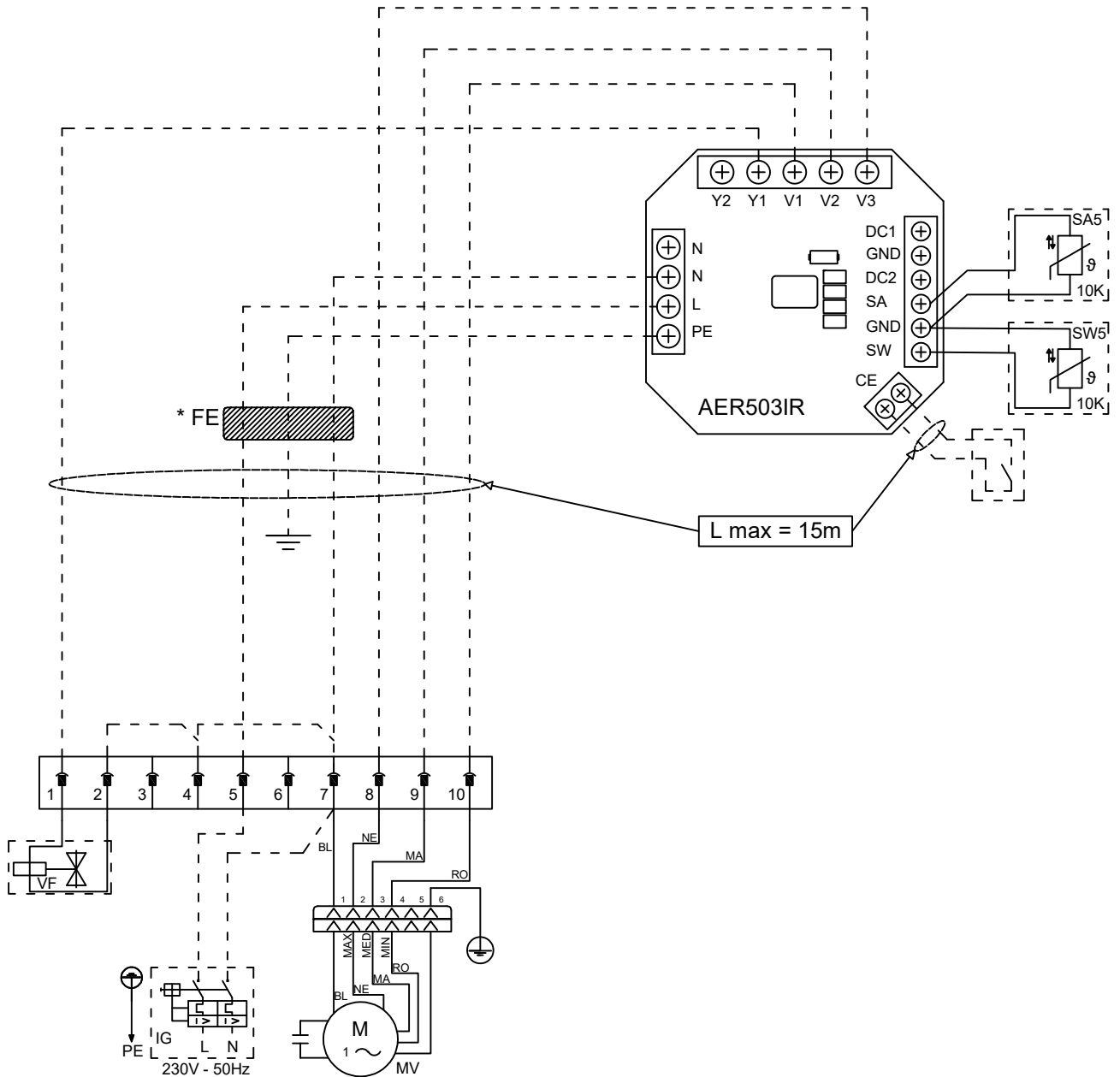
- A) Pressione prolungata per 7 secondi - Press and hold for 7 seconds - Appui prolongé pendant 7 secondes - Längerer Tastendruck für 7 Sekunden - Mantenga pulsado durante 7 segundos
 B) Pressione del tasto MODE/SELECT per poter visualizzare e/o modificare il parametro - Press the MODE/SELECT button to display and/or change the parameter - Appui sur la touche MODE/SELECT pour afficher et/ou modifier le paramètre - Drücken der Taste MODE/SELECT, um den Parameter anzeigen und/oder ändern zu können - Pulsando el botón MODE/SELECT para visualizar y/o modificar el parámetro
 C) Tasti per scorrimento dei menù - Menu scrolling buttons - Touches pour le défilement des menus - Tasten für das Durchlaufen der Menüs - Teclas para desplazarse por los menús

			Min. value	Max. value	Default	Type
PO ₁	Presenza valvola Presence of a valve	0: Valvola assente - 1: Valvola presente 0: Valve absent - 1: Valve present	0	1	0	---
PO ₂	Posizione della sonda acqua Position of the water probe	0: Sonda a valle della valvola - 1: Sonda a monte della valvola 0: Probe downstream of the valve - 1: Probe upstream of the valve	0	1	0	---
PO ₃	Tipo di controllo della ventilazione Type of ventilation control	0: Termostata - 1: Continua 0: Thermostat - 1: Continuous	0	1	0	---
PO ₄	Soglia abilitazione ventilazione in relazione alla temperatura dell'acqua Ventilation enabling threshold based on the water temperature	0: Termostata - 1: Continua 0: Normal band - 1: Reduced band	0	1	0	---
PO ₅	Tipo di carico da controllare Type of load to control	0: Fancoil 2 tubi + resistenza elettrica - 1: Fancoil 4 tubi - 2: Fancoil 2 tubi + ColdPlasma - 3: Fancoil 2 tubi + 2 fili 0: 2-pipe fan coil + electric heater - 1: 4-pipe fan coil - 2: 2-pipe fan coil + ColdPlasma - 3: 2-pipe fan coil + 2 wires	0	3	0	---
PO ₆	Zona morta per cambio stagione Dead band for season changeover	0: 5°C 1: 2°C	0	1	0	---
PO ₇	Funzione dell'ingresso digitale CE EC digital input function	0: Funzione MS - 1: Contatto economy - 2: Cambio stagione 0: MS function - 1: Economy contact - 2: Season changeover	0	0	1	---
PO ₈	Unità di misura della temperatura Temperature unit of measurement	0: °C 1: °F	0	1	0	---
PO ₉	Correzione della lettura della sonda aria inbuilt Correction of the reading by the in-built air probe		-10,0	+10,0	0	°C
PI ₀	Tipo di gestione della sonda aria di regolazione Type of management of the adjustment air probe	0: Sonda aria in-built - 1: Sonda aria esterna - 2: Media tra sonda aria in-built e sonda esterna 0: In-built air probe - 1: Ambient air probe - 2: Average between the in-built air probe and the external probe	0	2	0	---
PI ₁	Tipo di gestione per riscaldamento Type of control for heating	0: Solo ventil 1: Ventil + Radiante 2: Solo radiante 0: Ventil only 1: Ventil + Radiant 2: Radiant only	0	2	0	---
PI ₂	Differenziale per controllo pavimento radiante Differential for radiant floor control	0: 0.5°C 1: 0.8°C 2: 1.2°C 3: 1.5°C	0	3	0	---
PI ₃	Gestione stand-by LCD LCD stand-by management	0: Spegnimento di tutti i segmenti del LCD - 1: Tasto ON/OFF acceso - 2: Tasto ON/OFF e visualizzazione temperatura 0: Turn off of all LCD segments - 1: ON/OFF button on - 2: ON/OFF button and temperature display	0	2	0	---
PI ₄	Curva valvola modulante Modulating valve curve	0: Curva 1 - 1: Curva 2 0: Curve 1 - 1: Curve 2	0	1	0	---
PI ₅	Cambio di stagione di funzionamento: Operating season changeover:	0: AUTO - 1: HEATING - 2: COOLING	0	2	0	---

*FE:



1. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [AS-AF-AFF-UA-P-PO*-PAF-POAF] + AER503IR
 *FCZ_PO FINO ALLA TAGLIA 700/ *FCZ_PO UP TO SIZE 700/ *FCZ_PO JUSQU'À LA TAILLE 700/ *FCZ_PO BIS
 GRÖSSE 700/ *FCZ_PO HASTA EL TAMAÑO 700



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

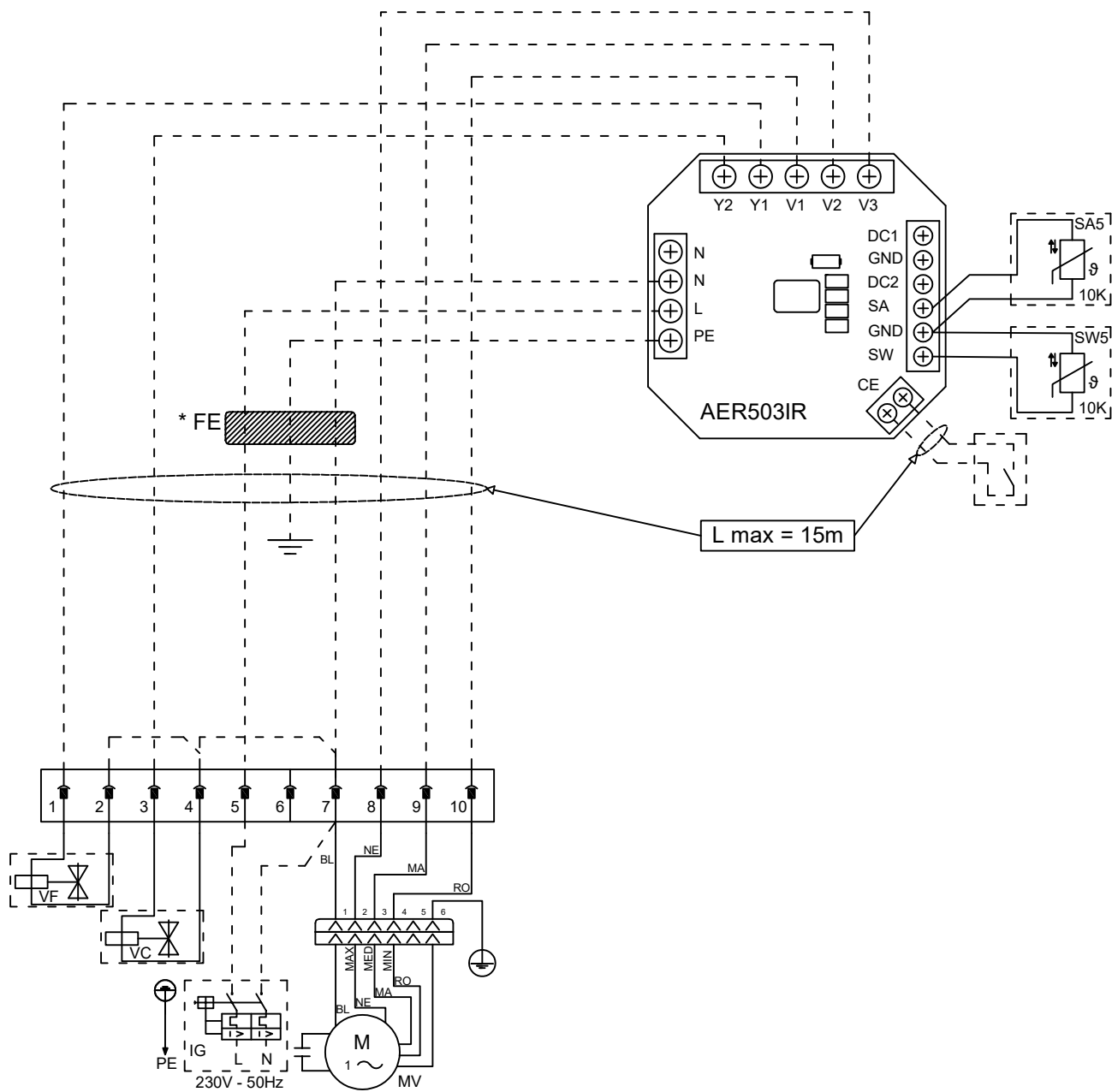
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

2. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0] [1 2] [AS-AF-AFF-UA-P-PO*-PAF-POAF] + AER503IR
 *FCZ_PO FINO ALLA TAGLIA 702/ FCZ_PO UP TO SIZE 702/ FCZ_PO JUSQU'À LA TAILLE 702/ FCZ_PO BIS
 GRÖSSE 702/ FCZ_PO HASTA EL TAMAÑO 702



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

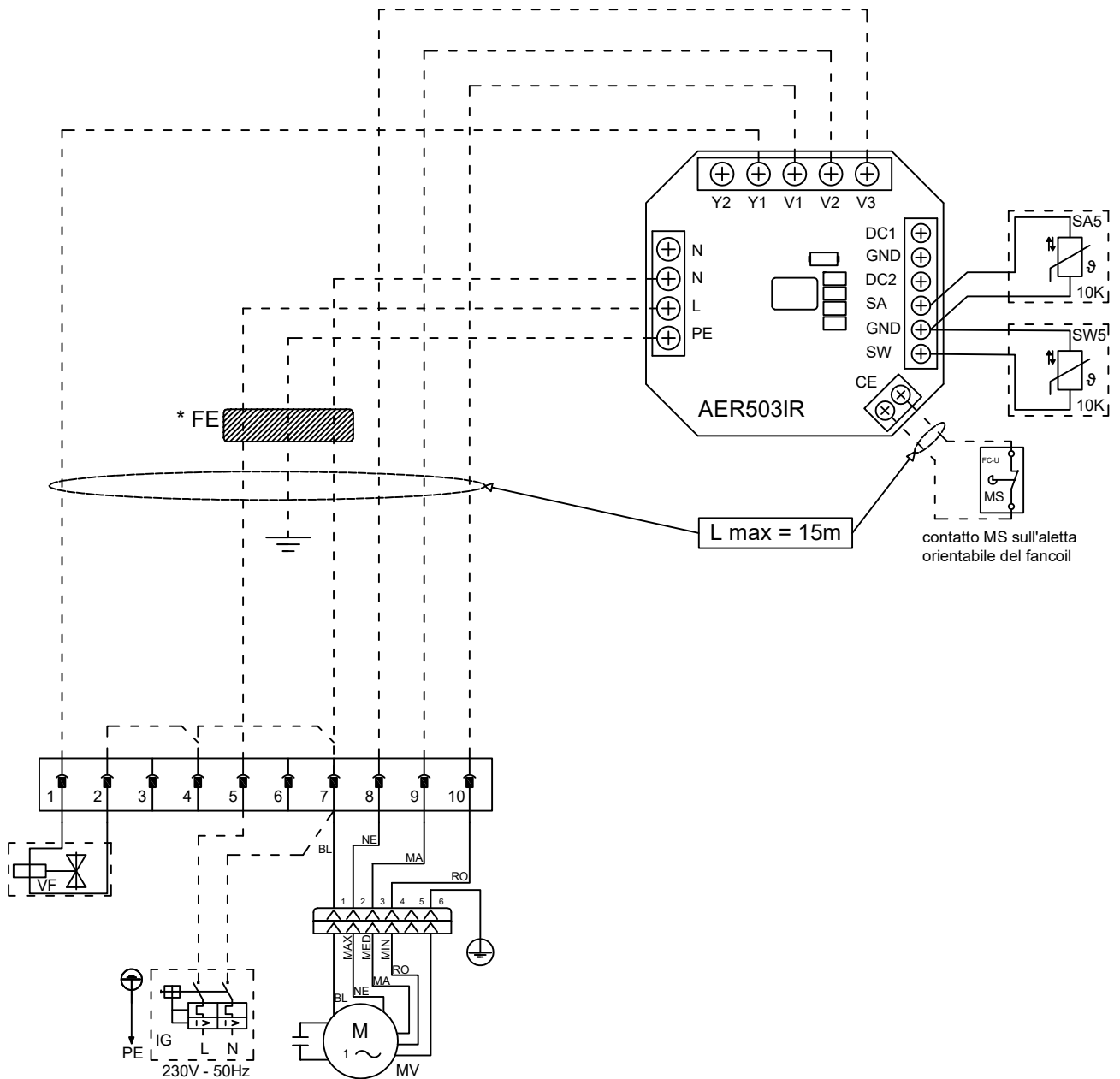
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

3. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

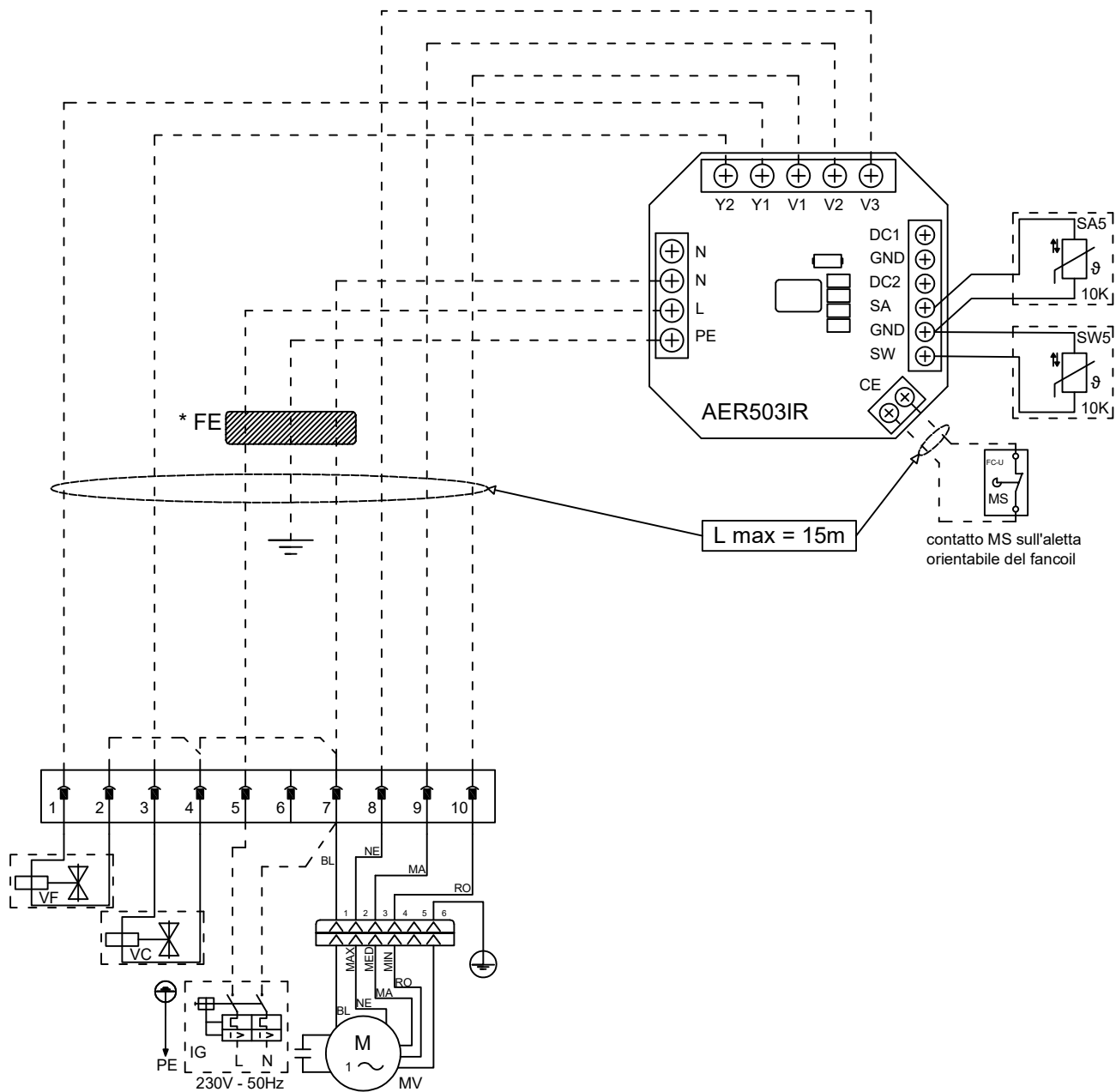
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

4. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0] [1 2] [U-UF-UFF] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

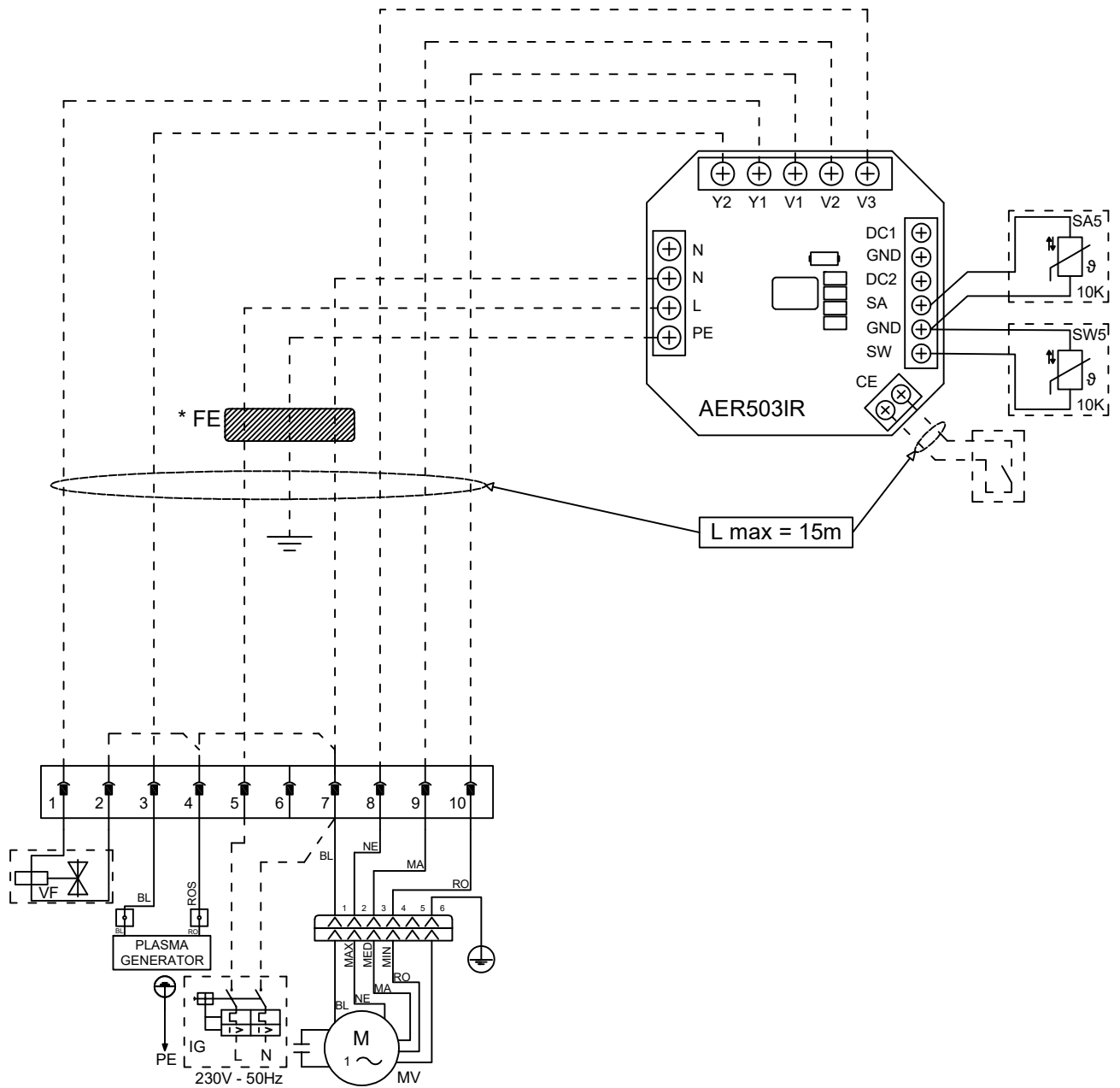
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

5. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [PPC] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

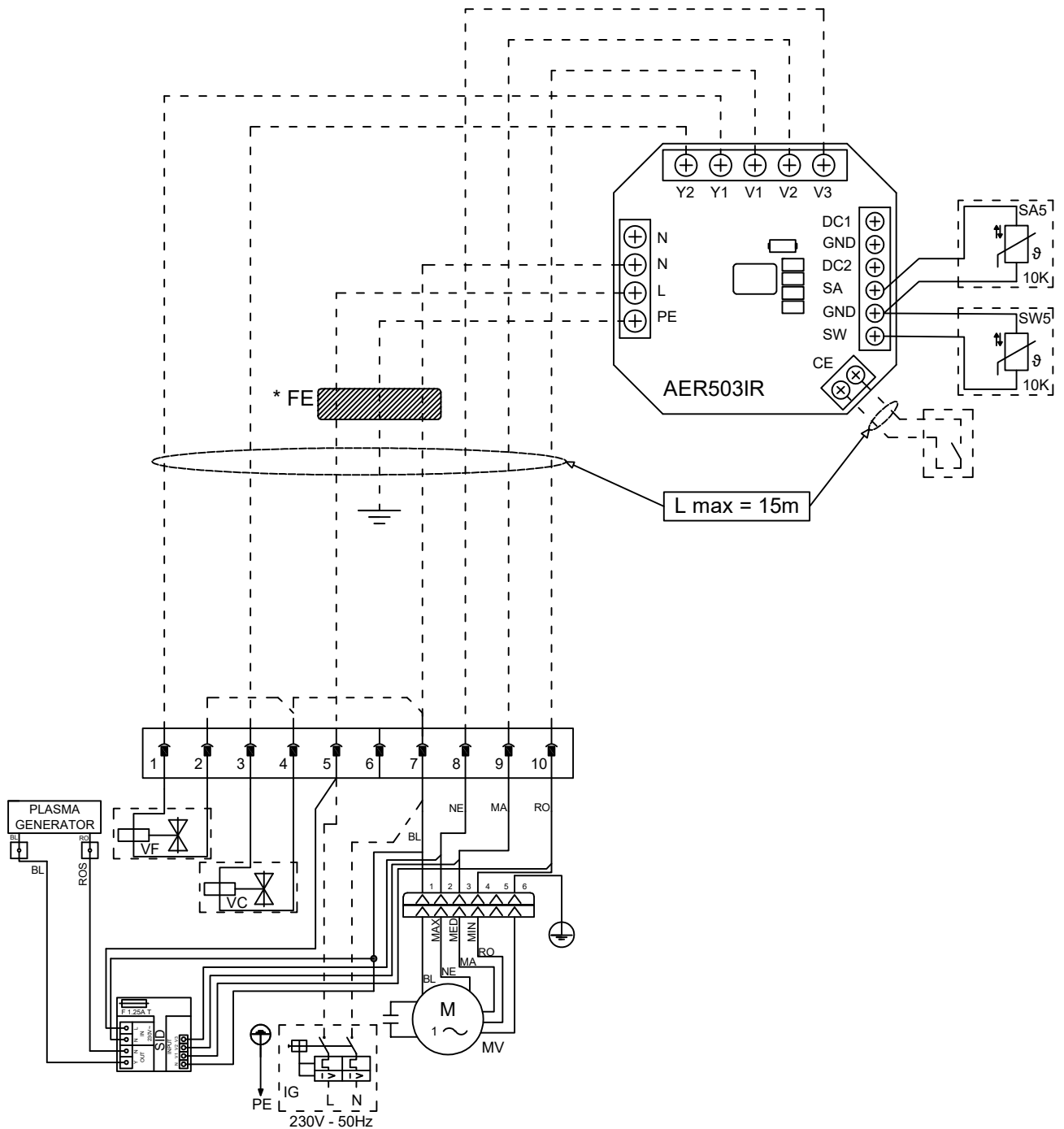
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

6. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [PPC] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

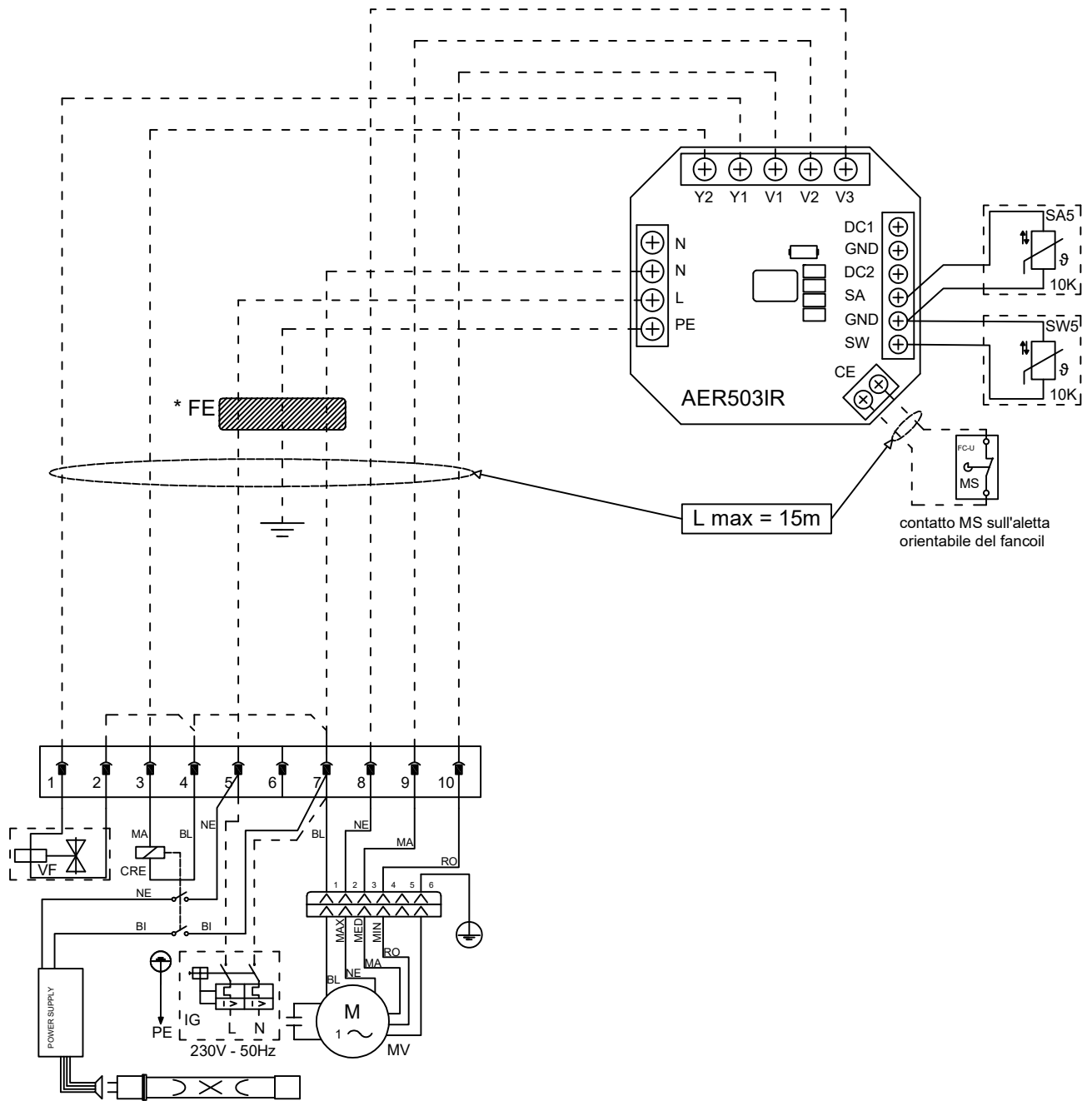
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

7. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

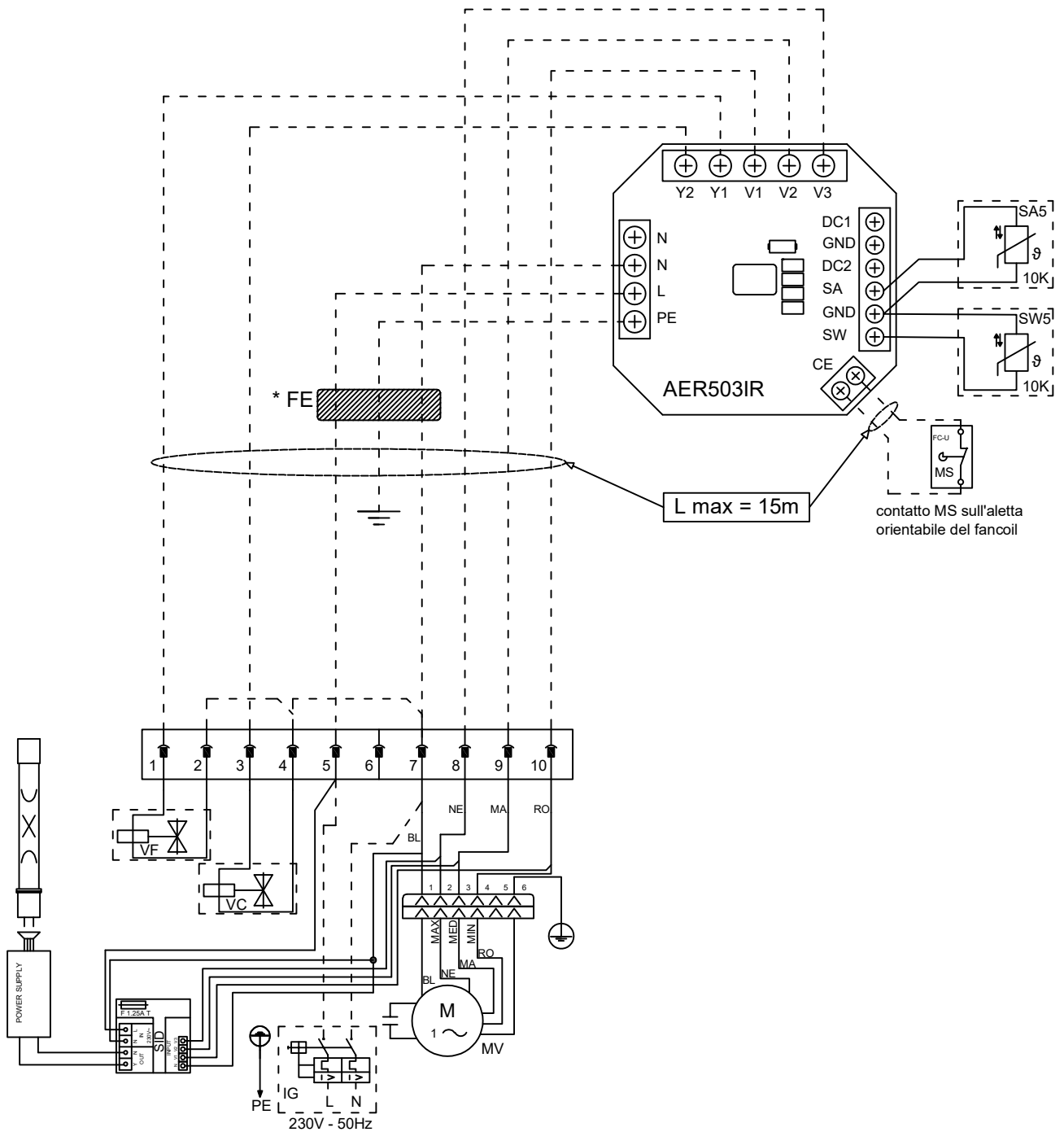
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

8. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

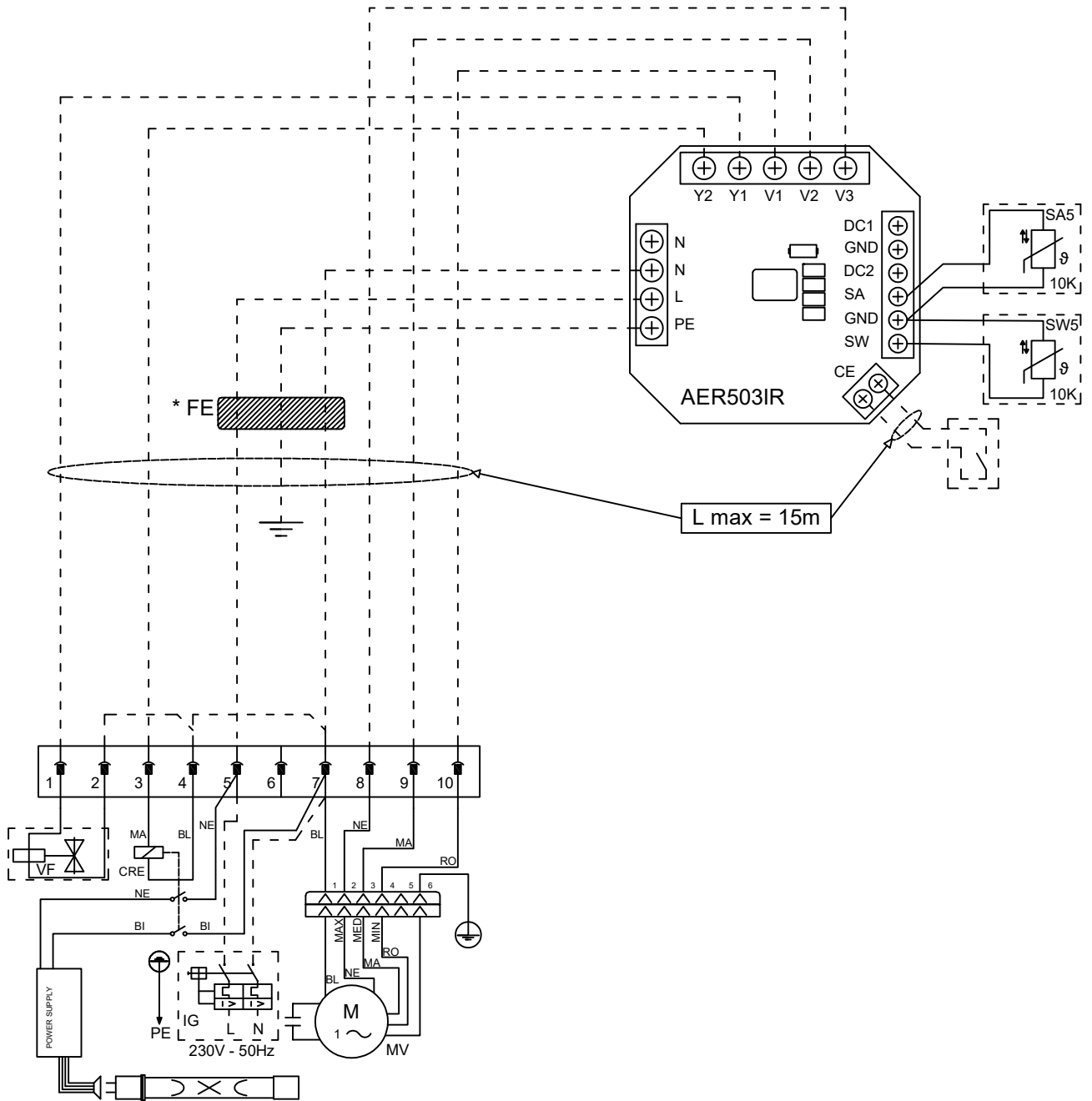
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

9. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

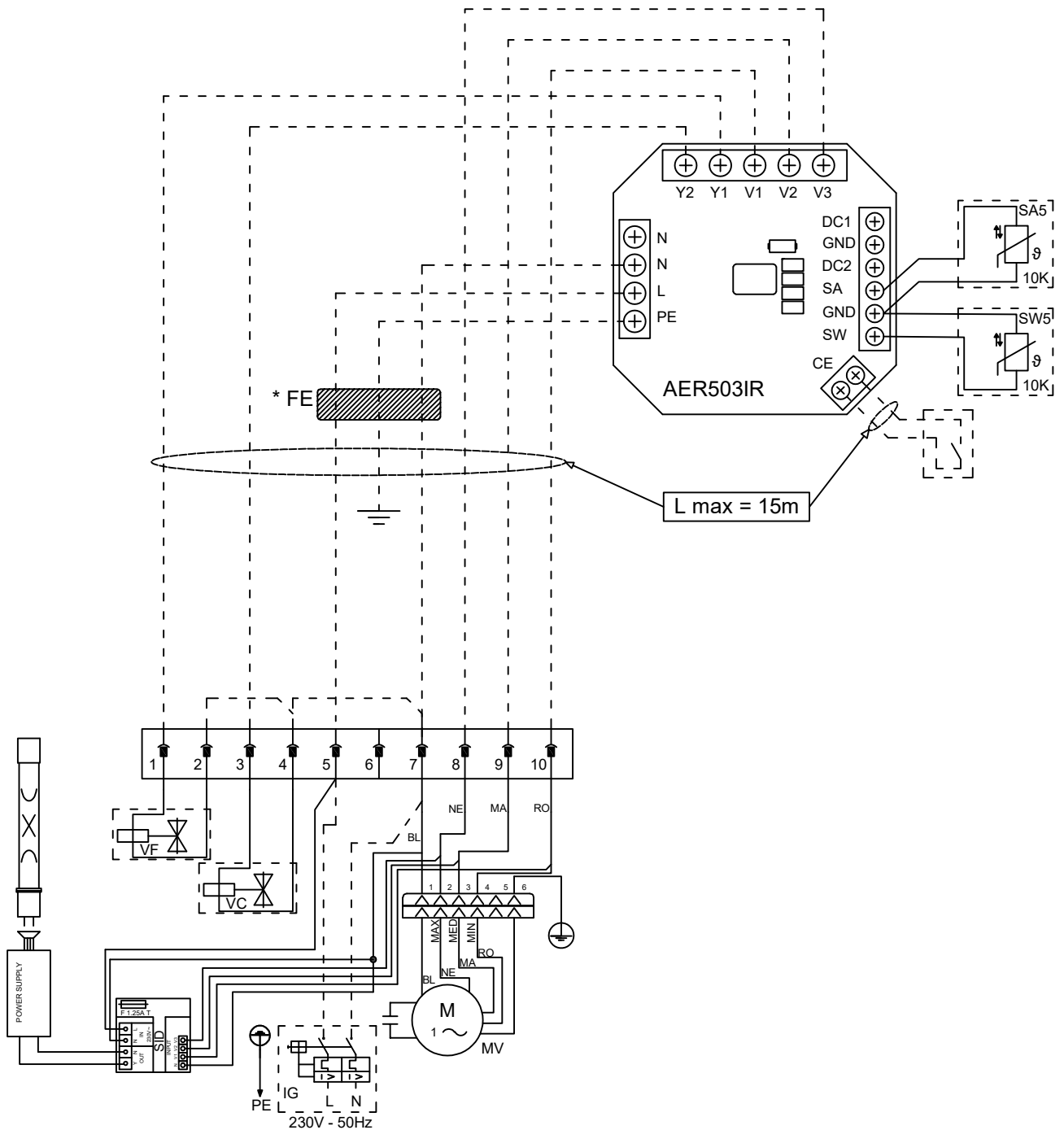
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

10. FCZ [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [HP HPO*] + AER503IR *FCZ_HPO FINO ALLA TAGLIA 702



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

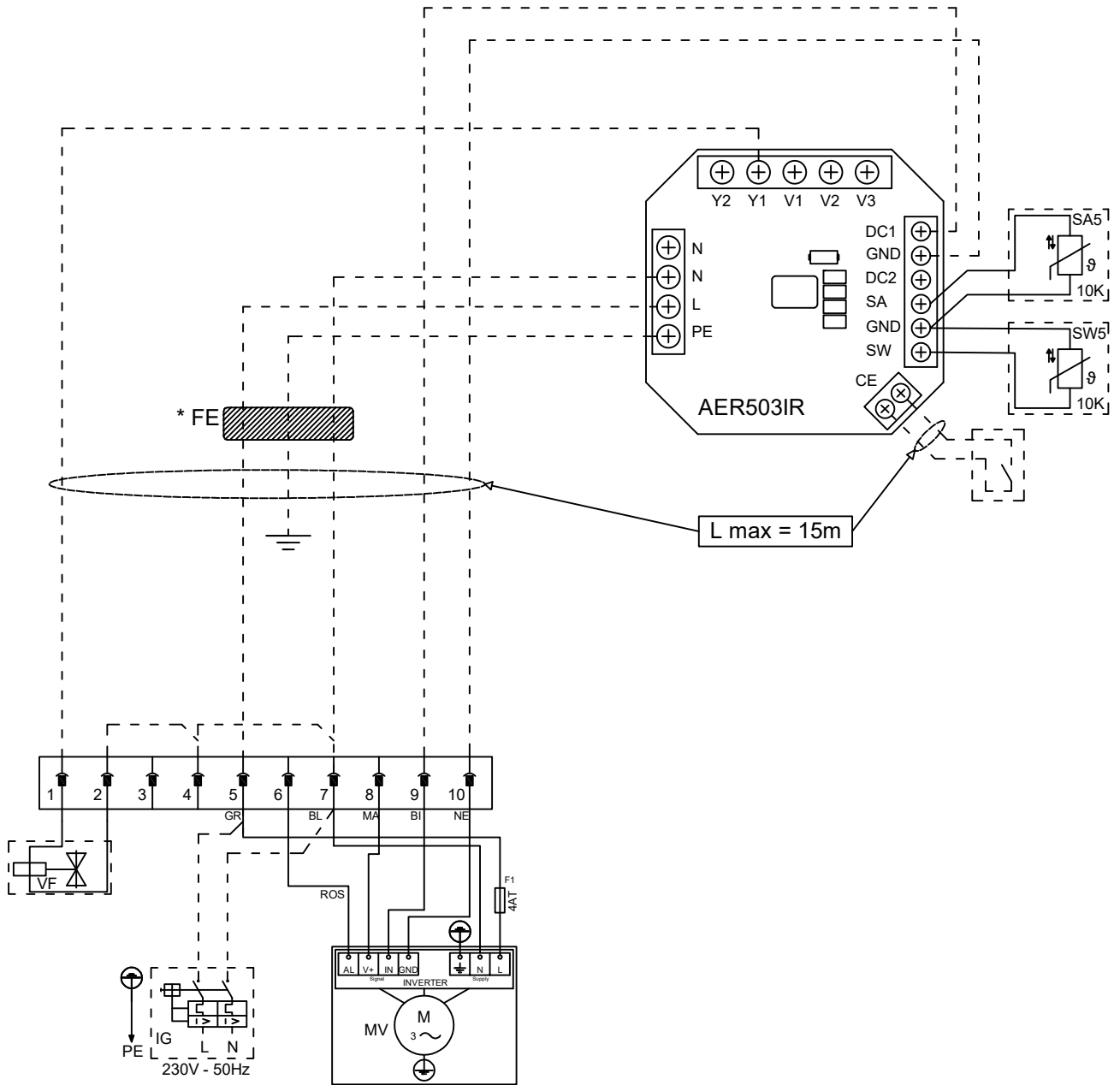
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

11. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [AS-AF-AFF-UA-P-PAF] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

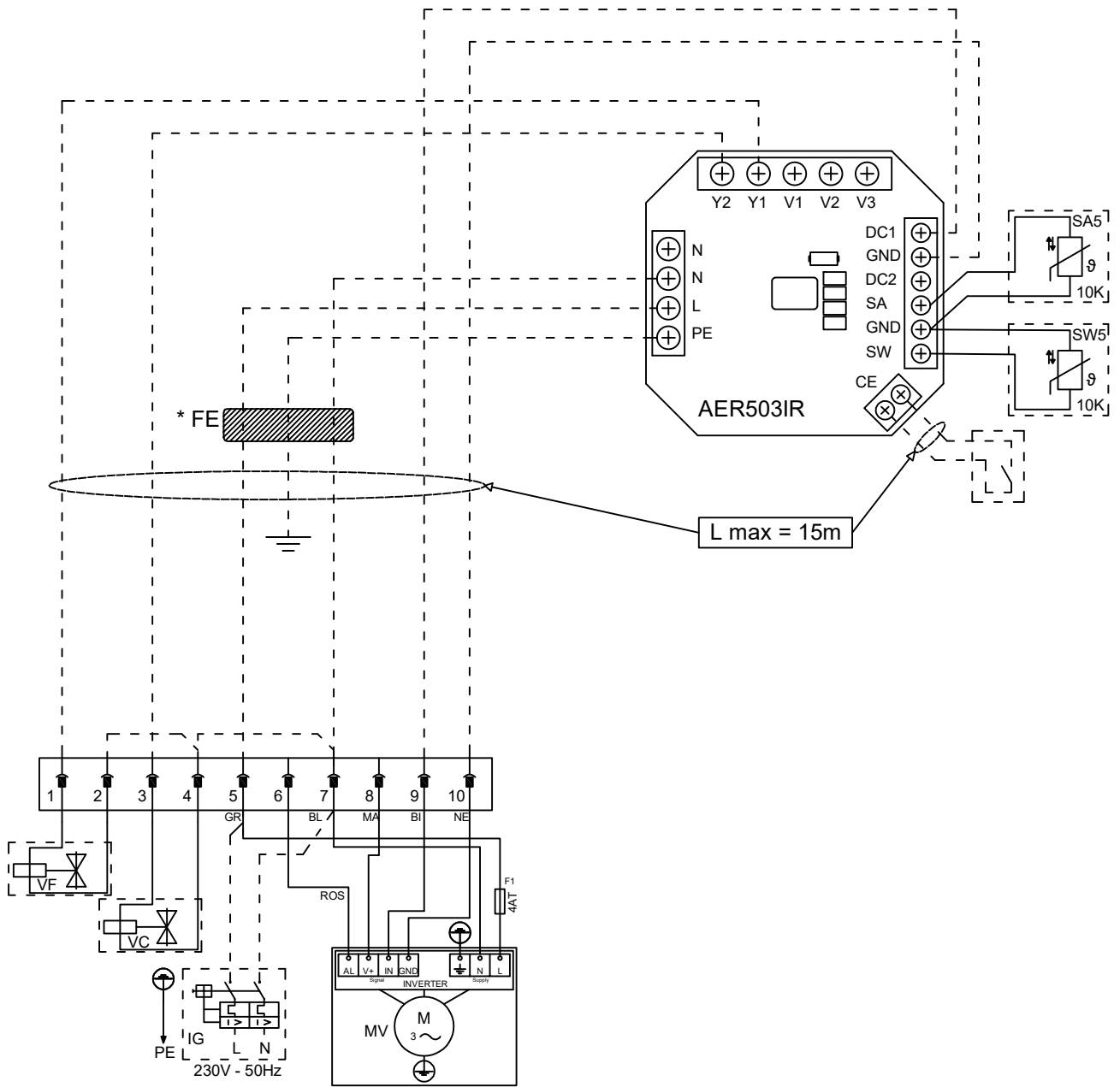
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

12. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [AS-AF-AFF-UA-P-PAF] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

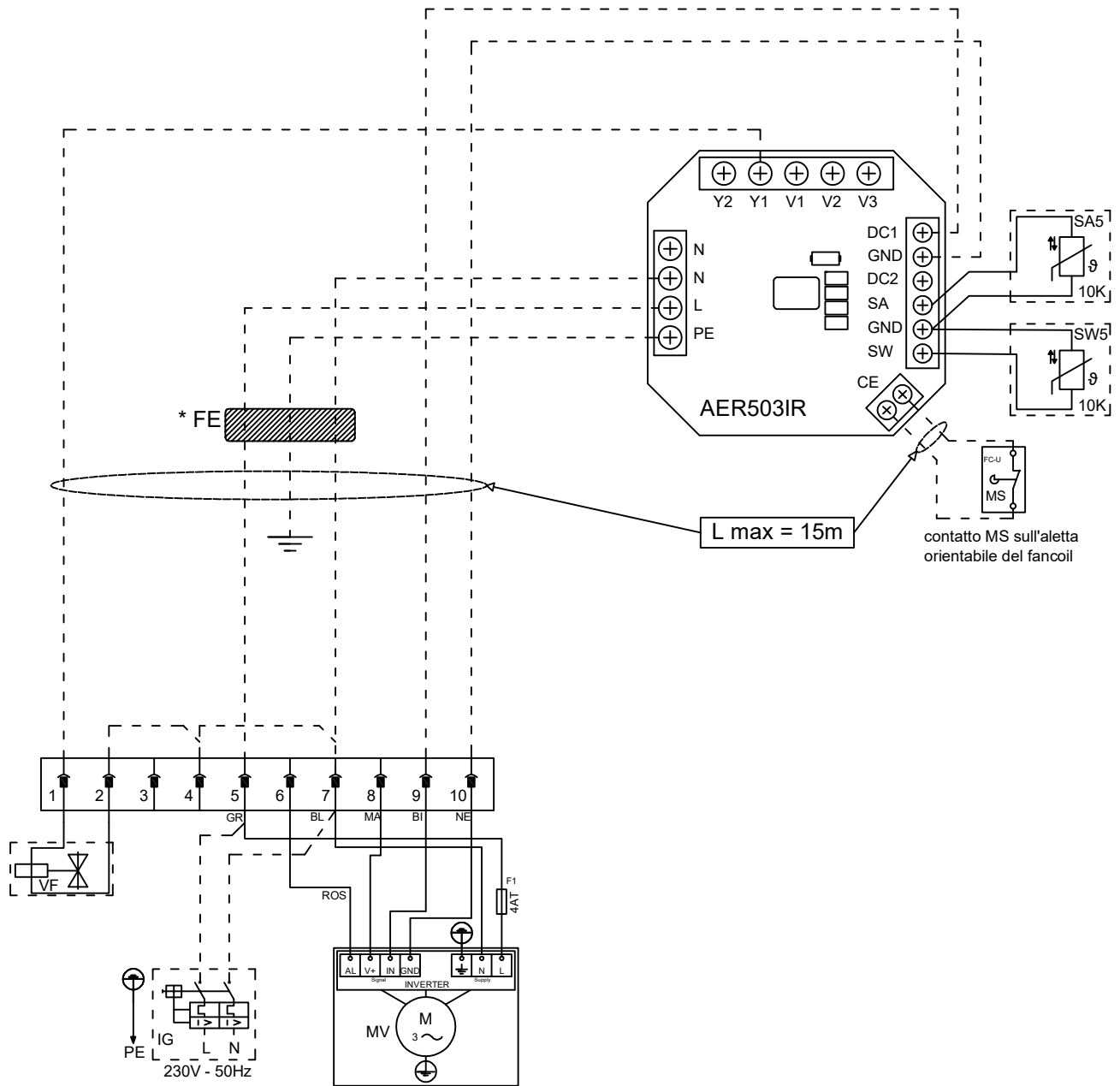
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

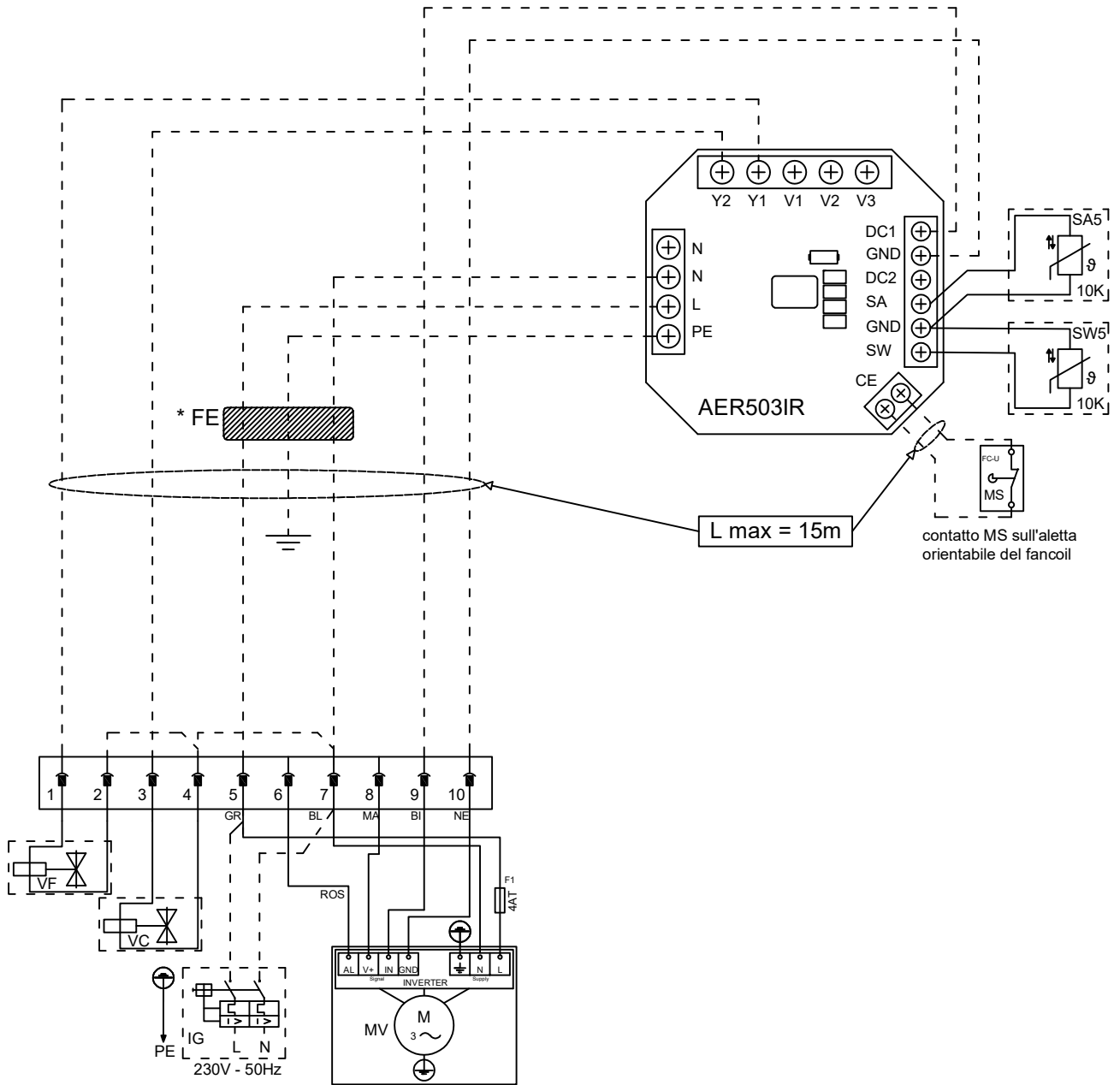
El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

13. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

14. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [U-UF-UFF-DS] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

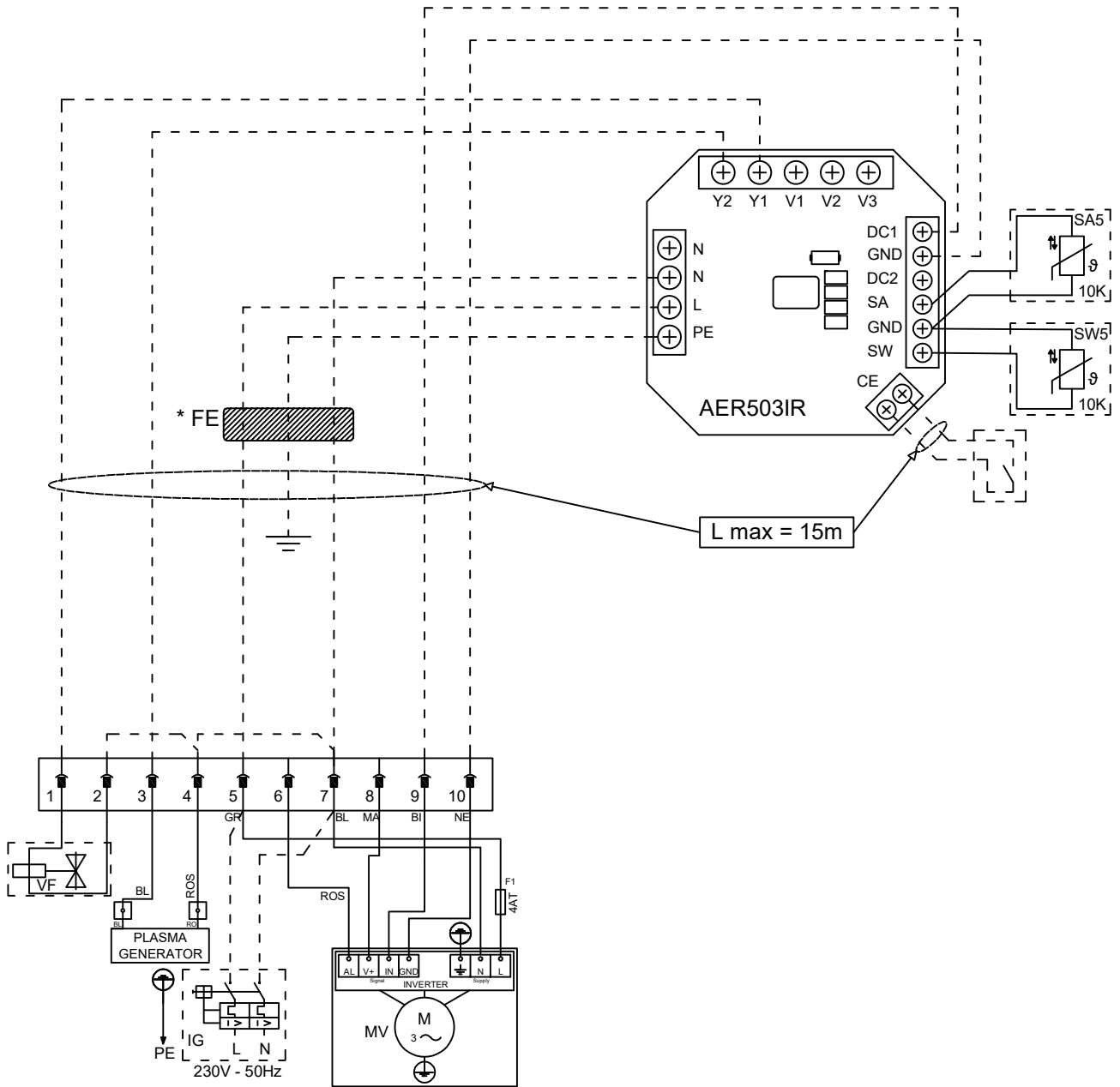
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

15. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9 10] [0 5] [0] [PPC] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

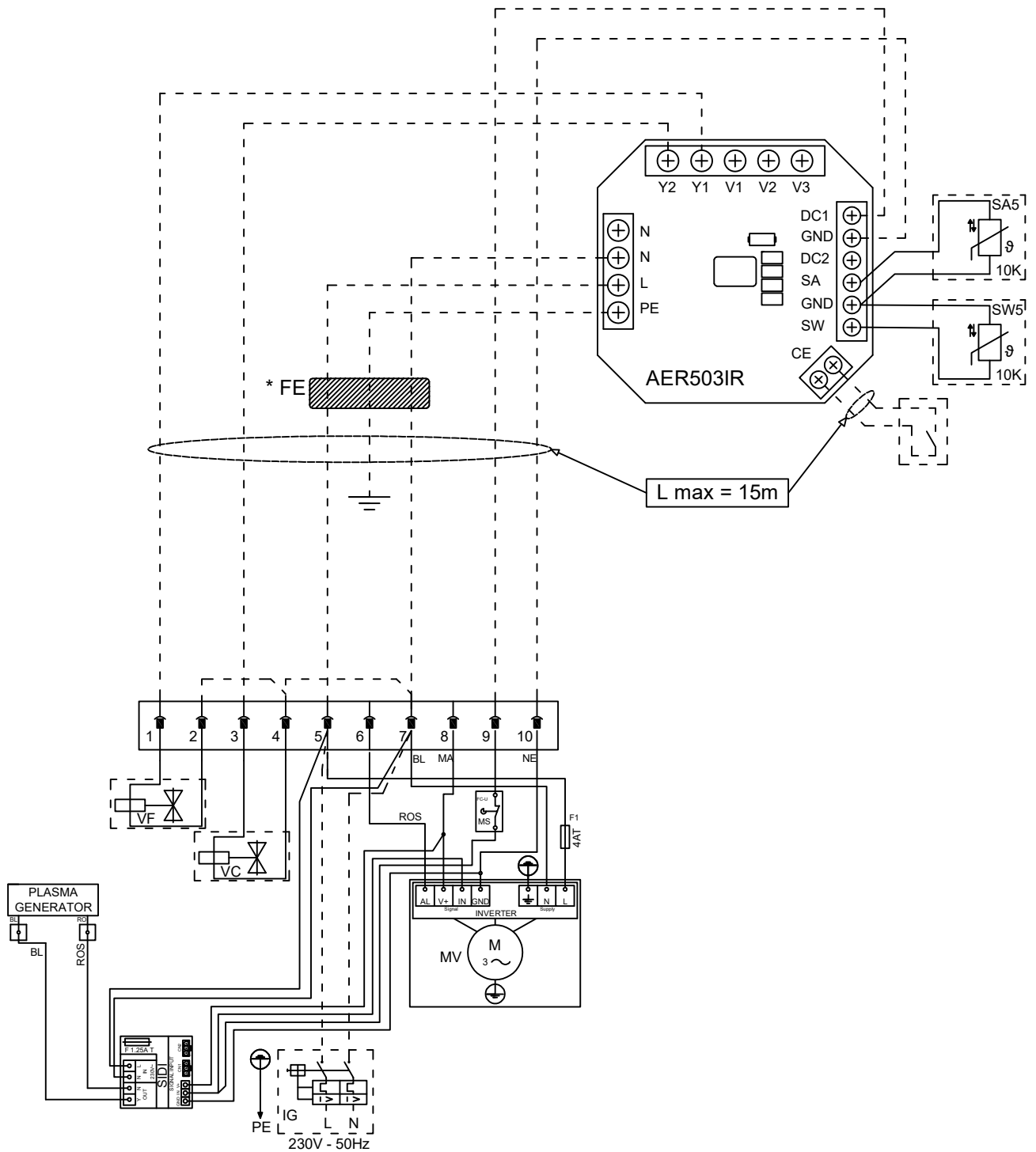
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

16. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [PPC] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

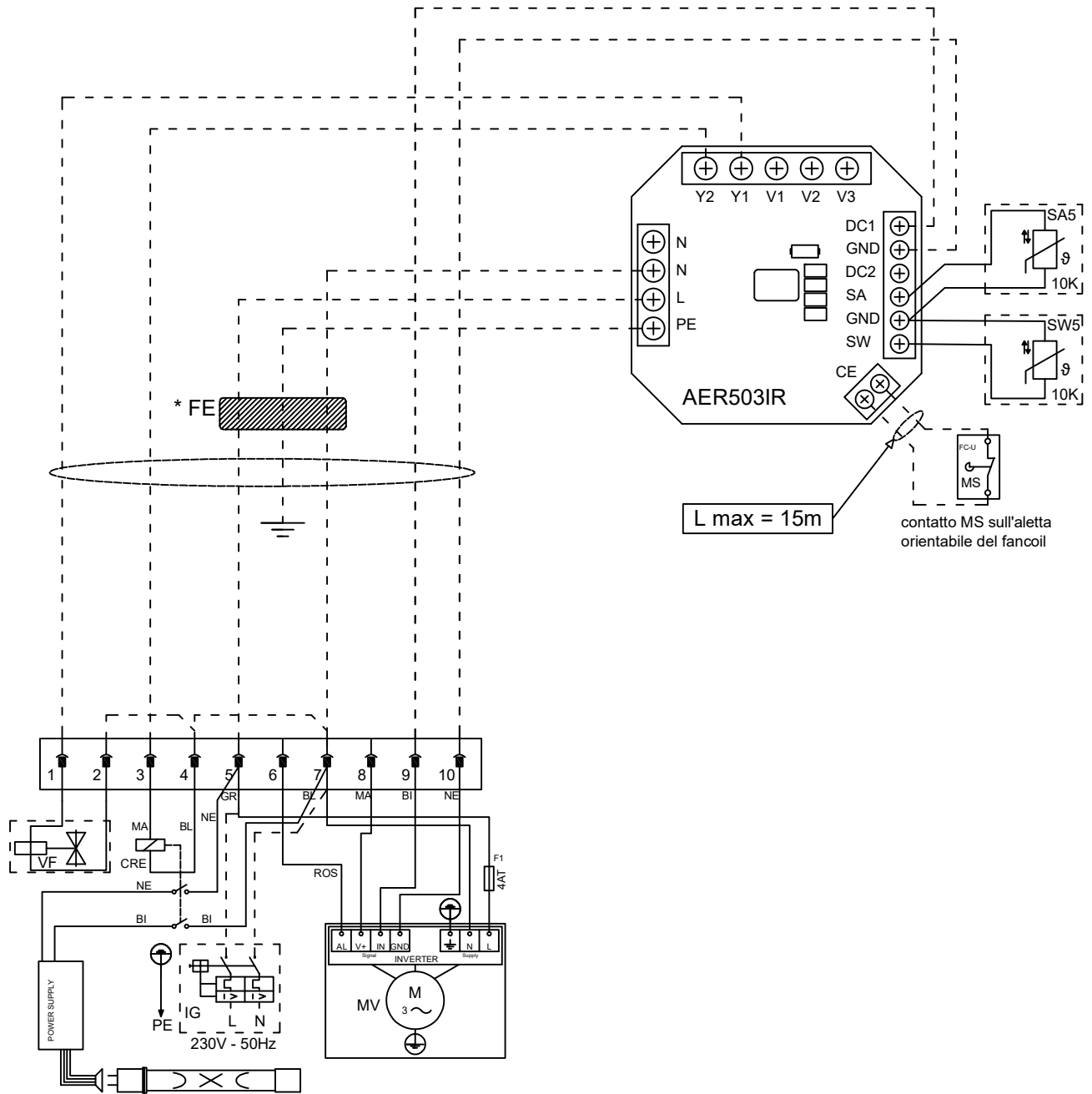
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

17. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

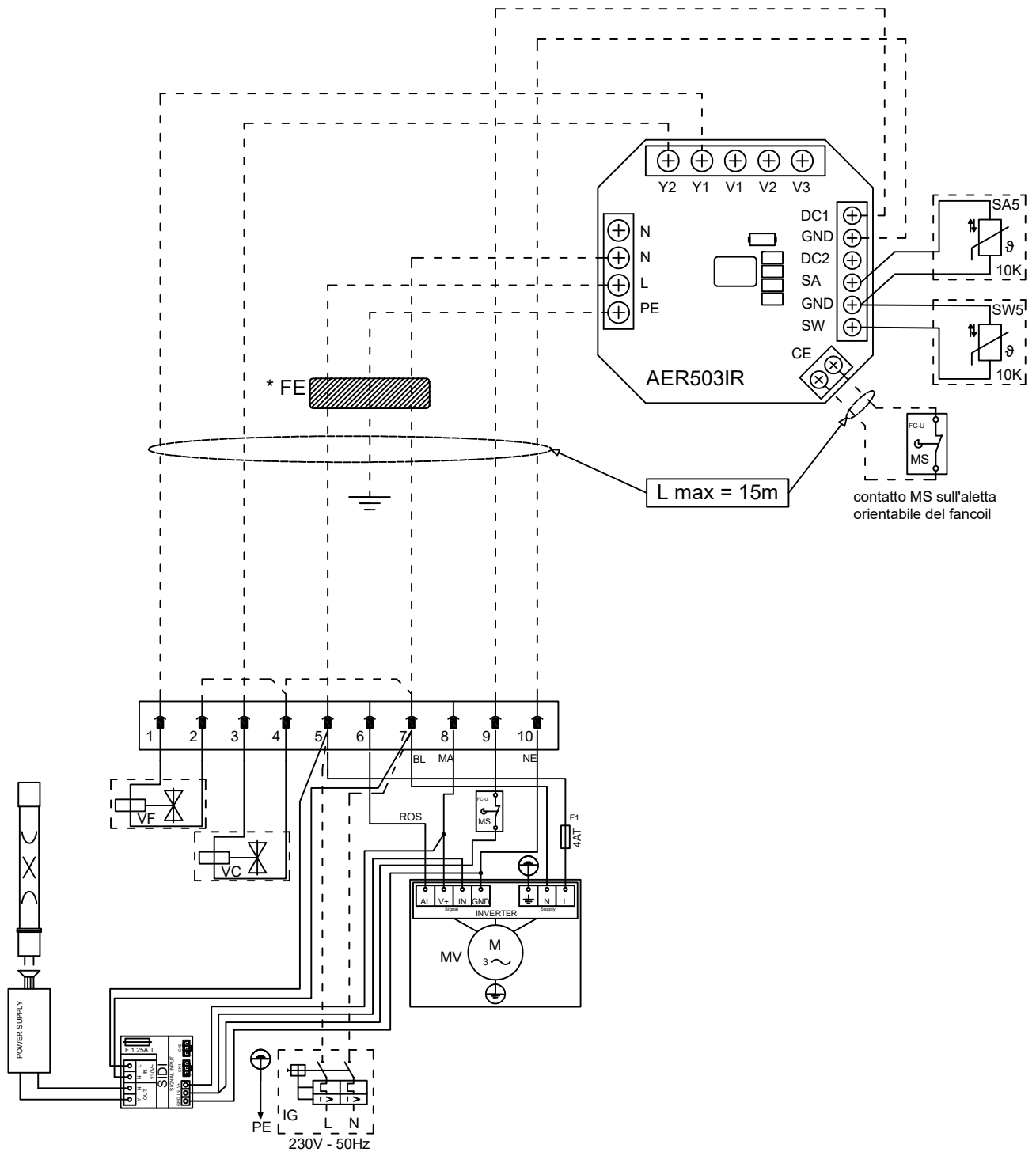
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

18. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

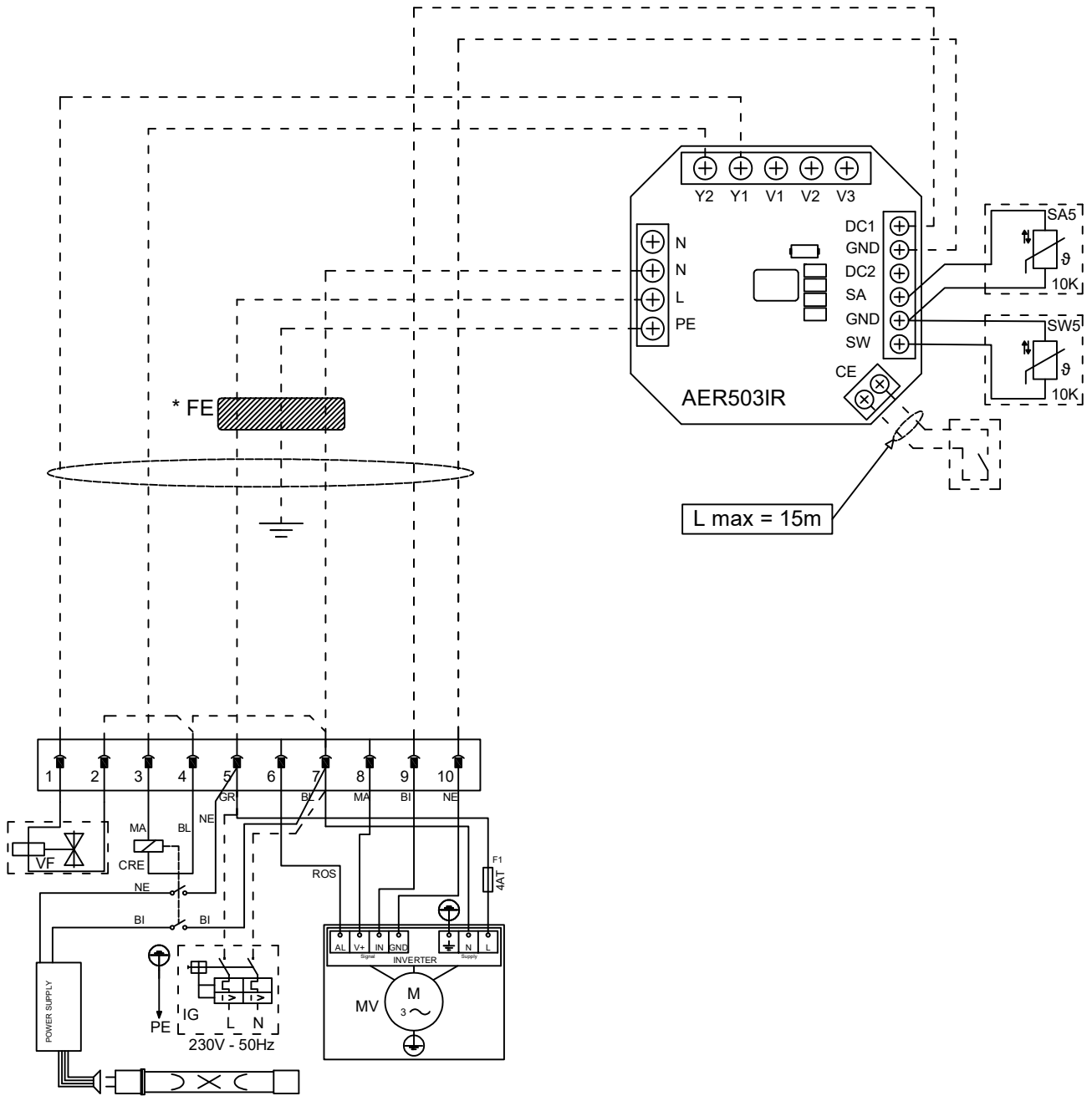
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

19. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0 5] [0] [HP] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

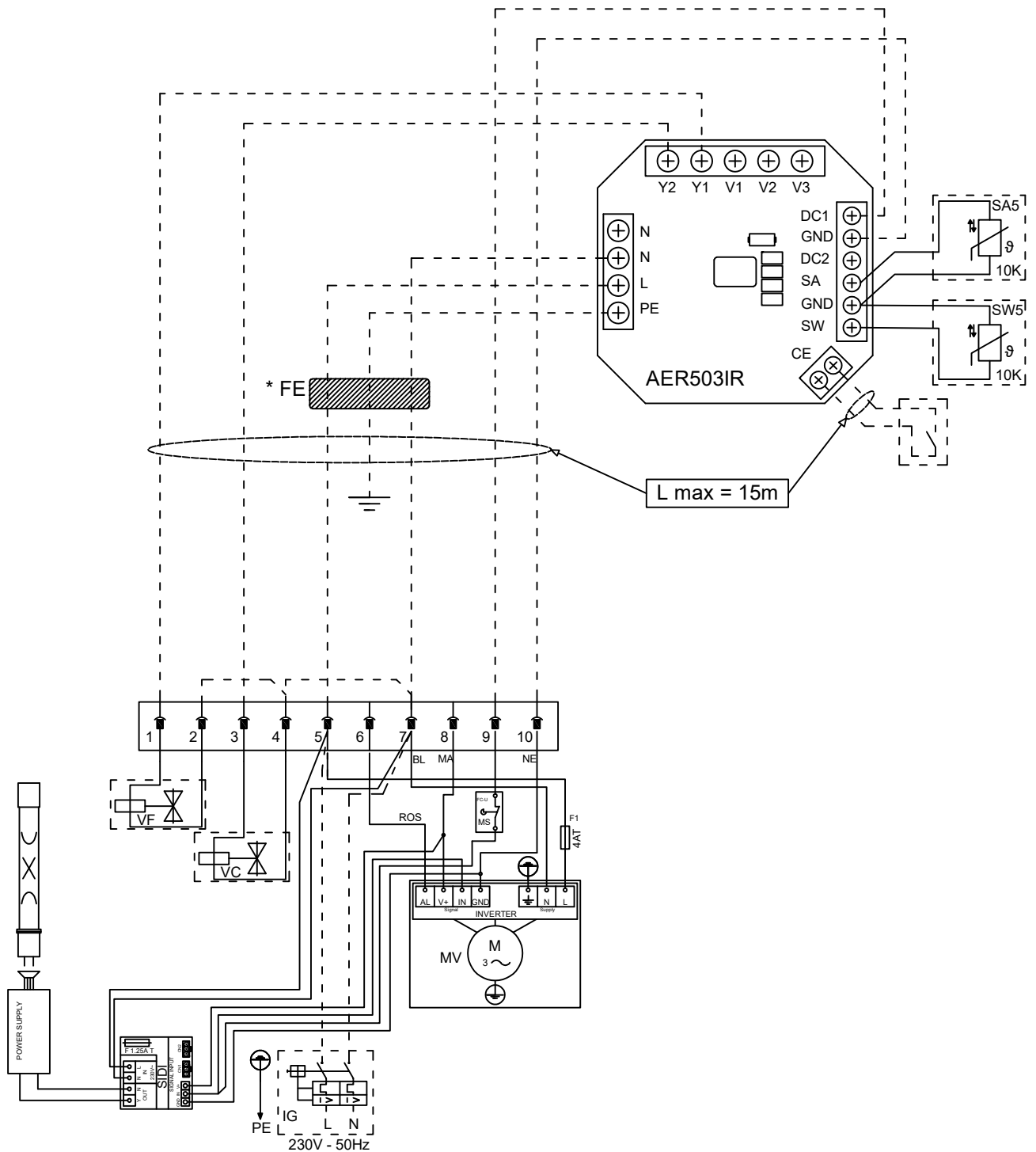
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

20. FCZI [1 2 3 4 5 6 7 8 9] [0] [1 2] [H] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

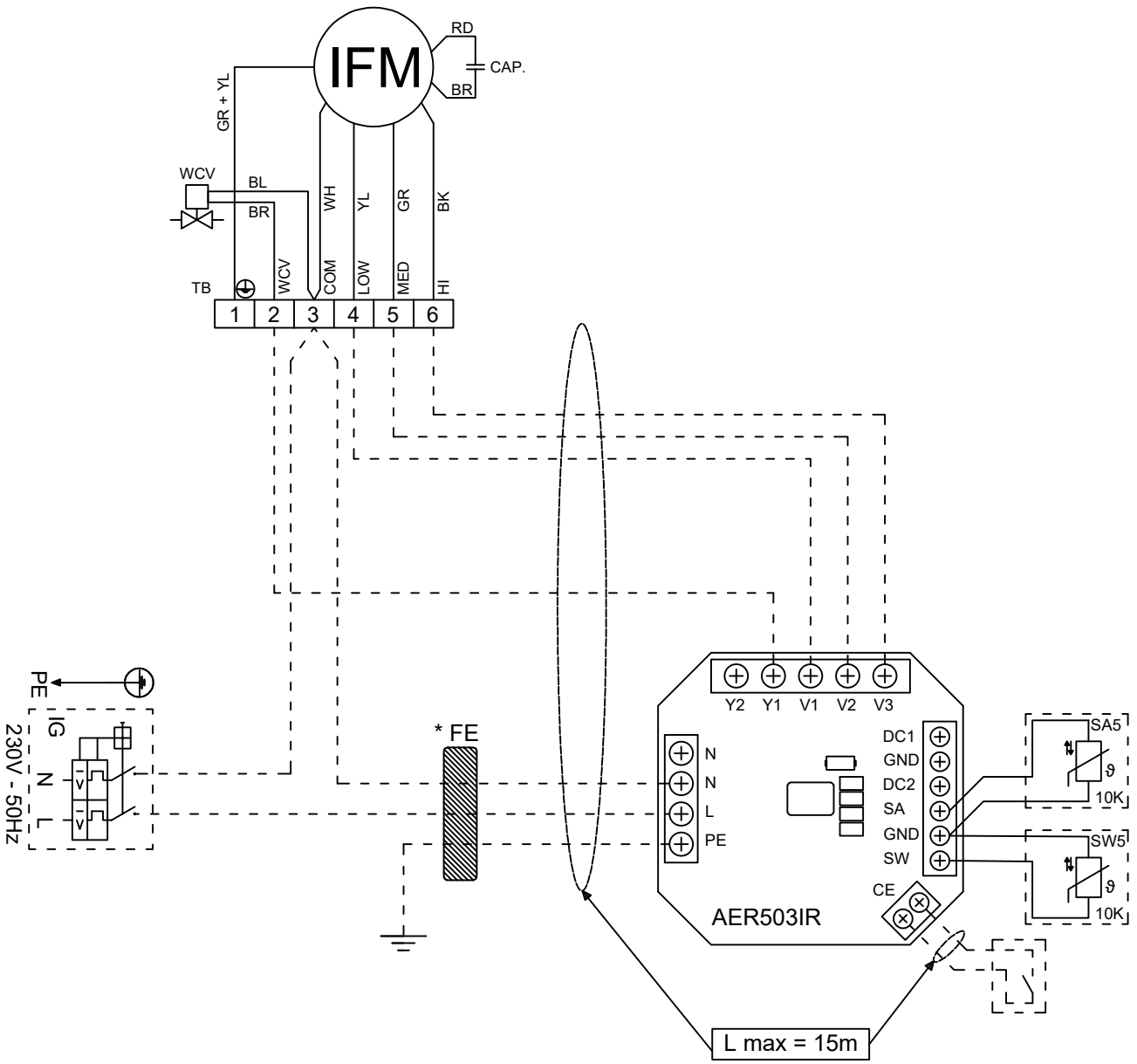
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

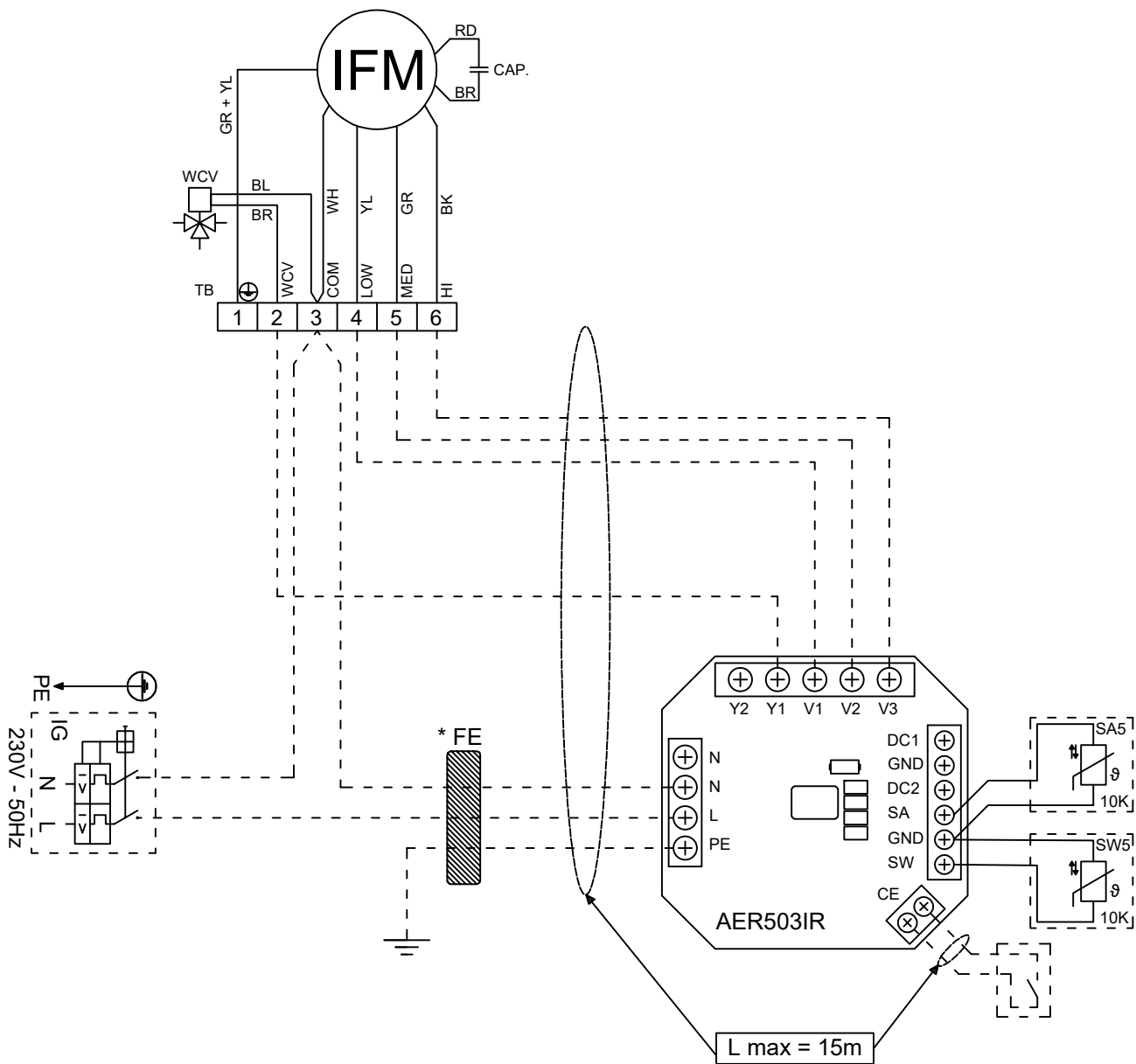
El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

21. FCW [22 32 42 52] [2VN] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

22. FCW [22 32 42 52] [3VN] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

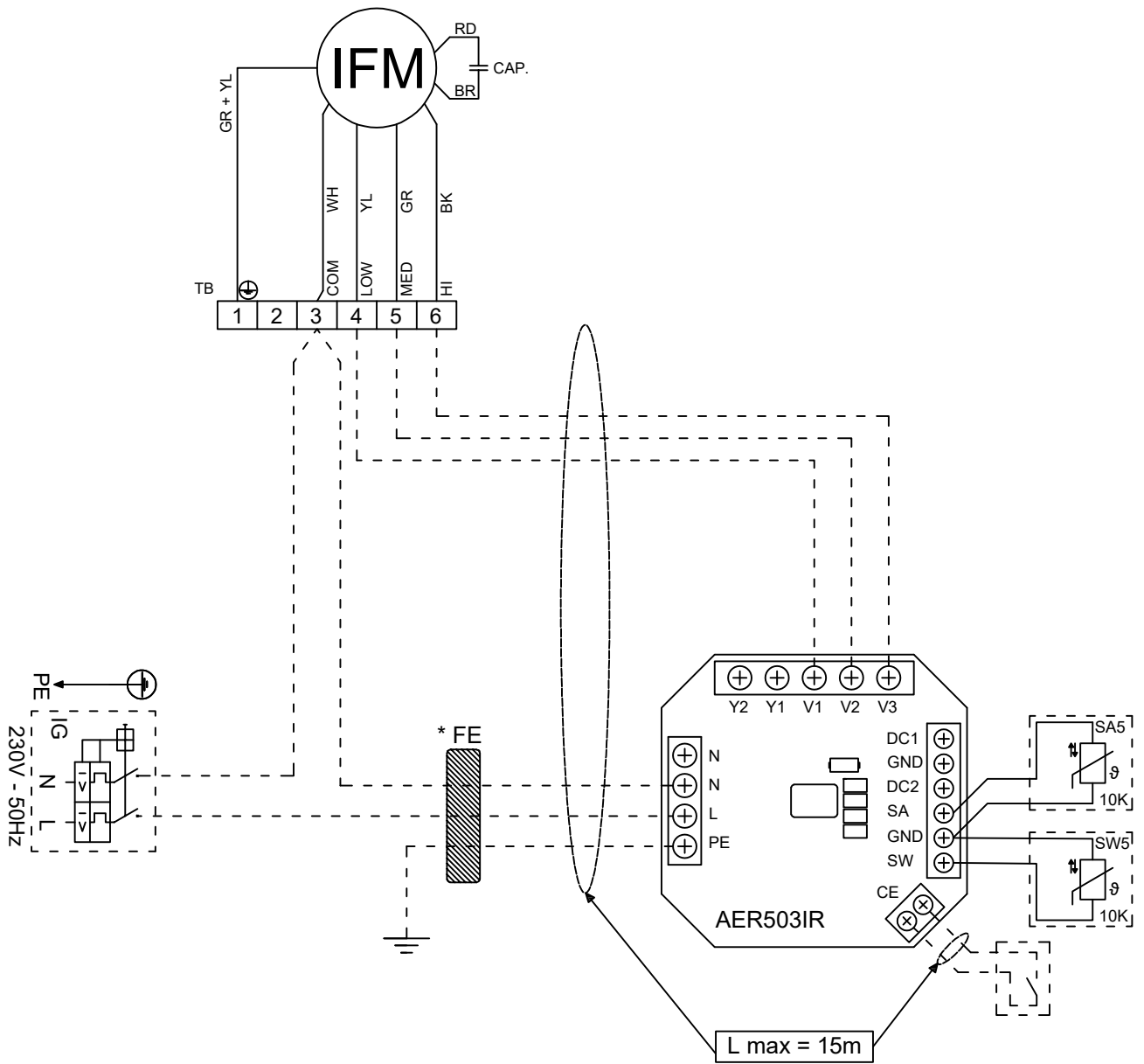
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

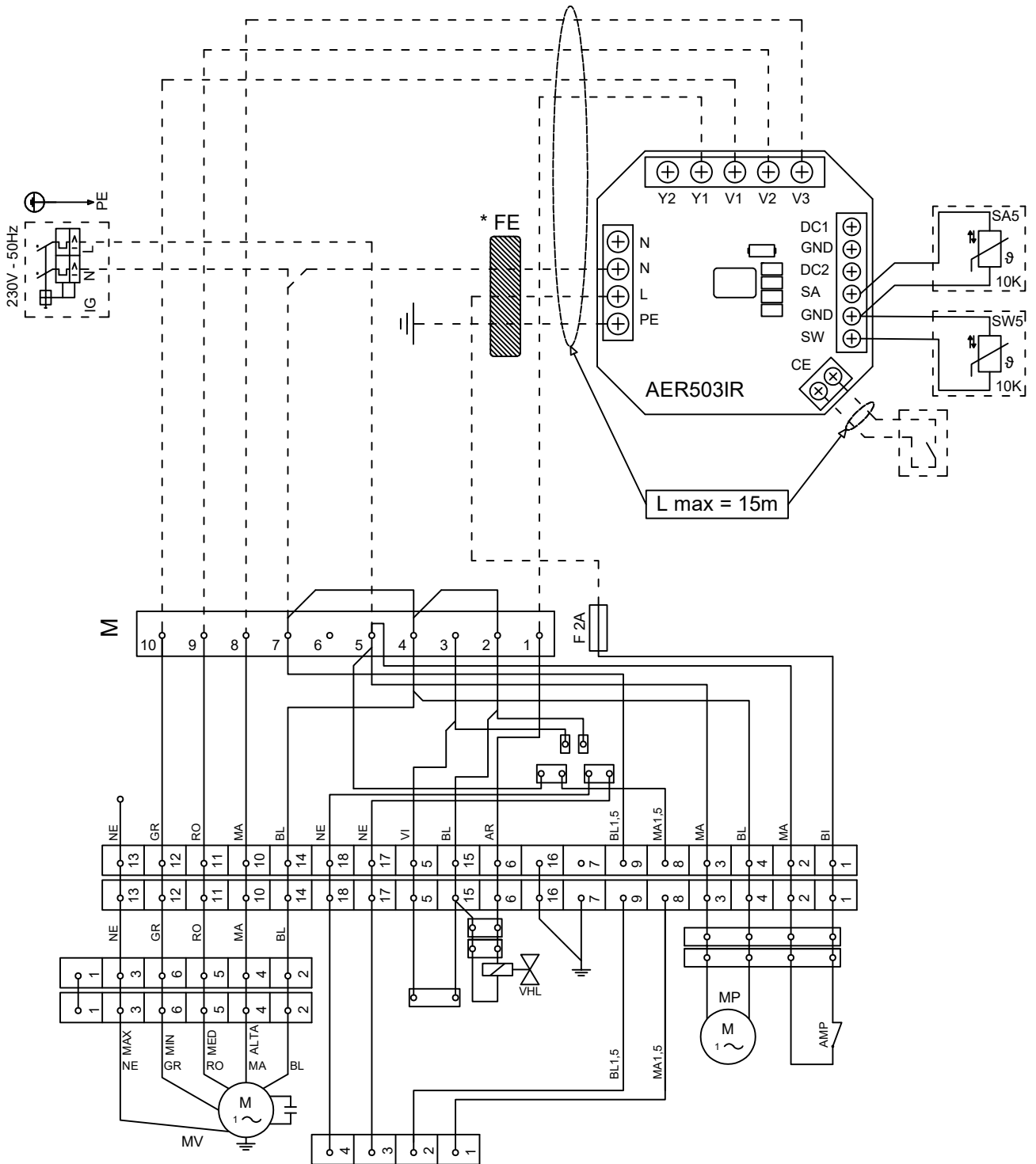
El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

23. FCW [22 32 42 52] [VLN] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

24. FCL [32 36 42 62 72 82 102 122] [- V2] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

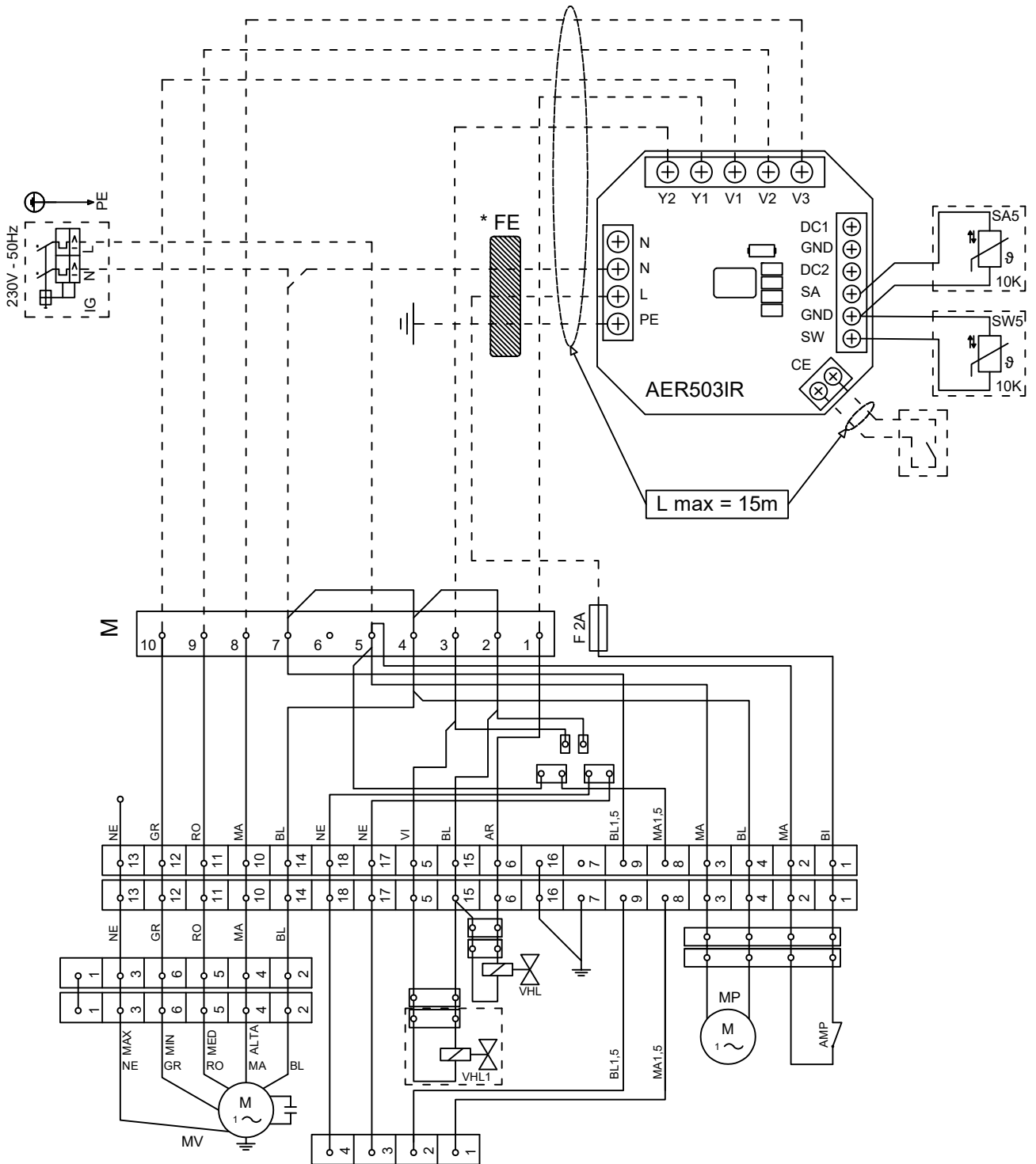
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

25. FCL [34 38 44 64 84 104 124] [- V2] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

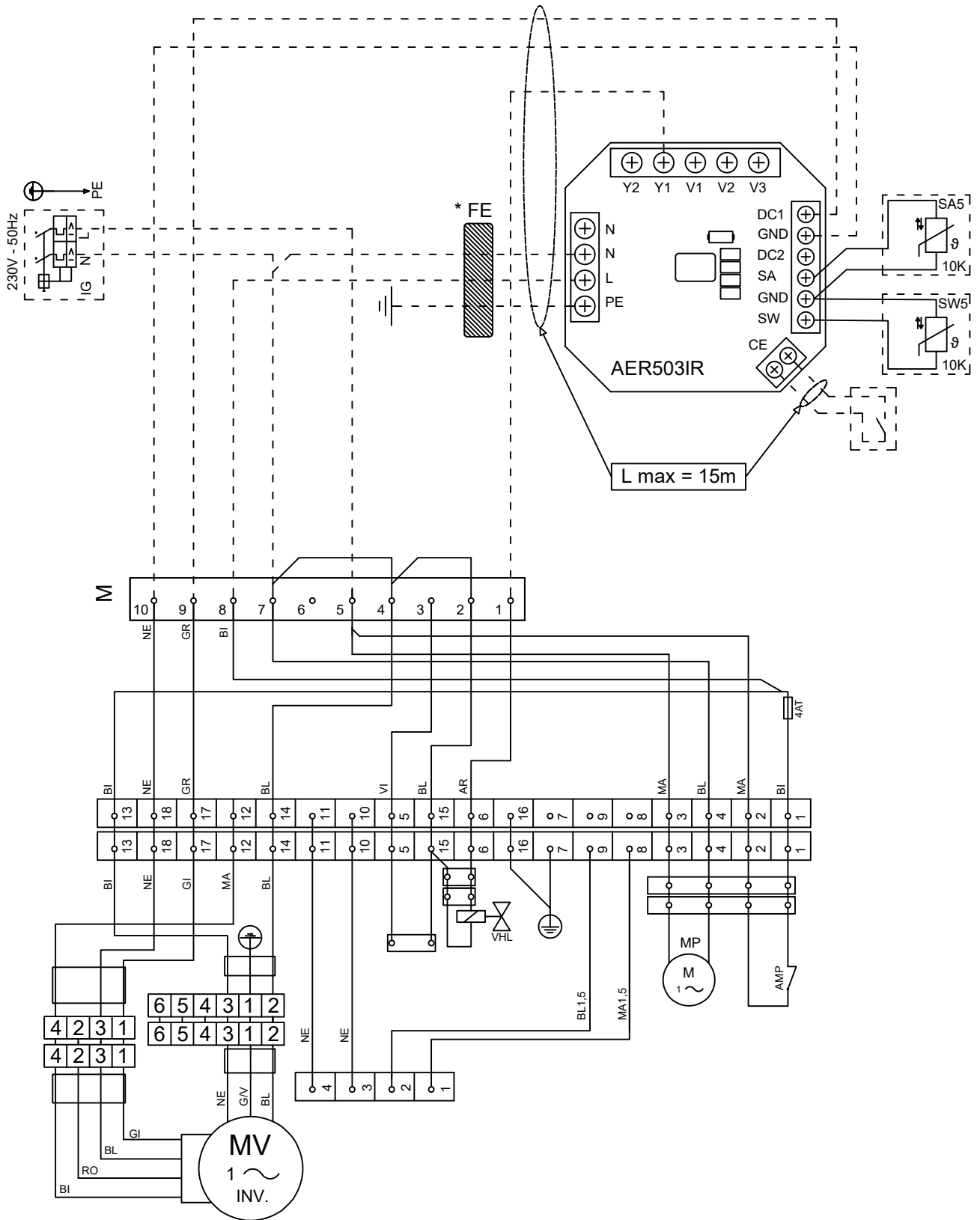
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

26. FCL [32 36 42 62 72 82 102 122] [- V2] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

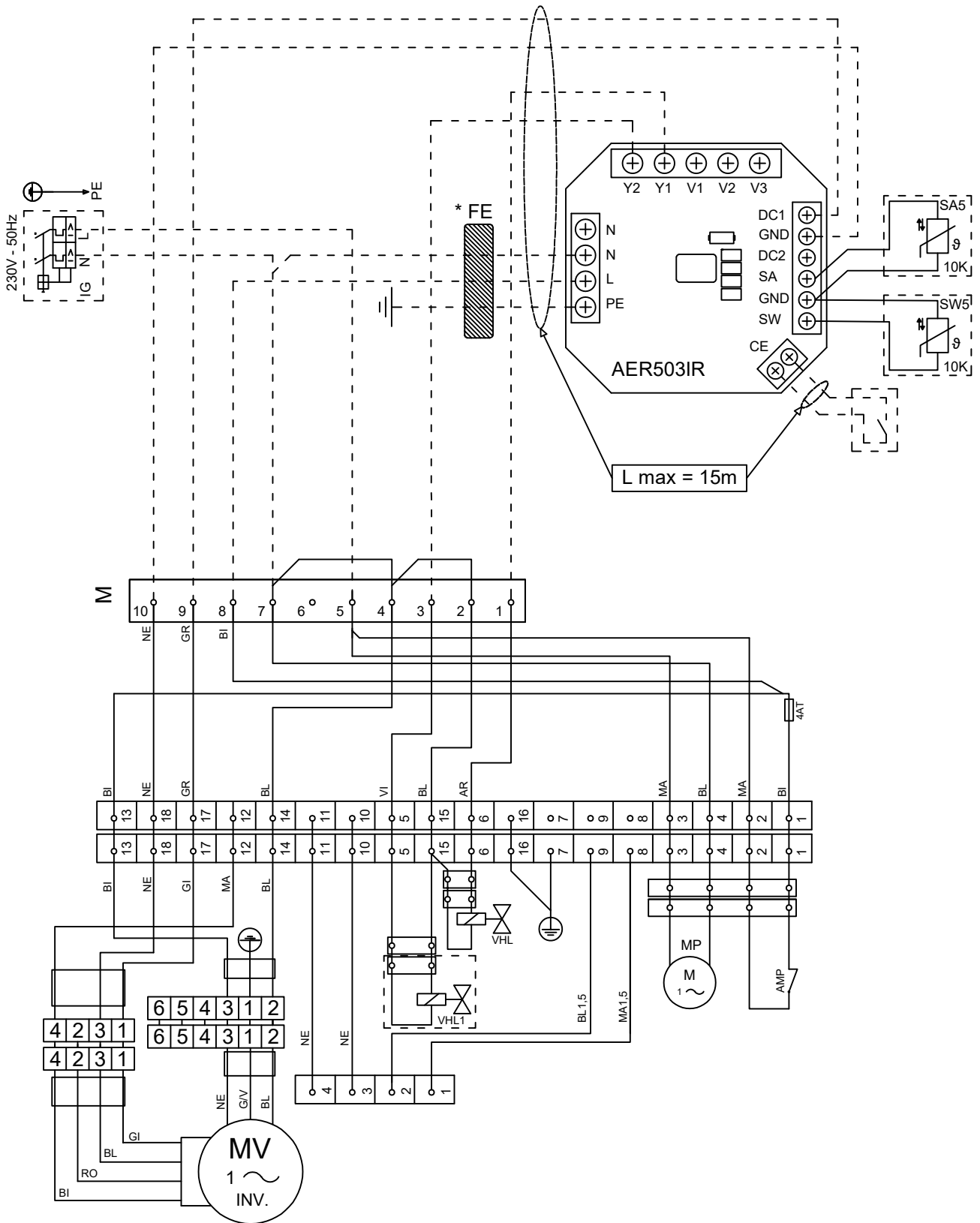
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

27. FCL [34 38 44 64 84 104 124] [- V2] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

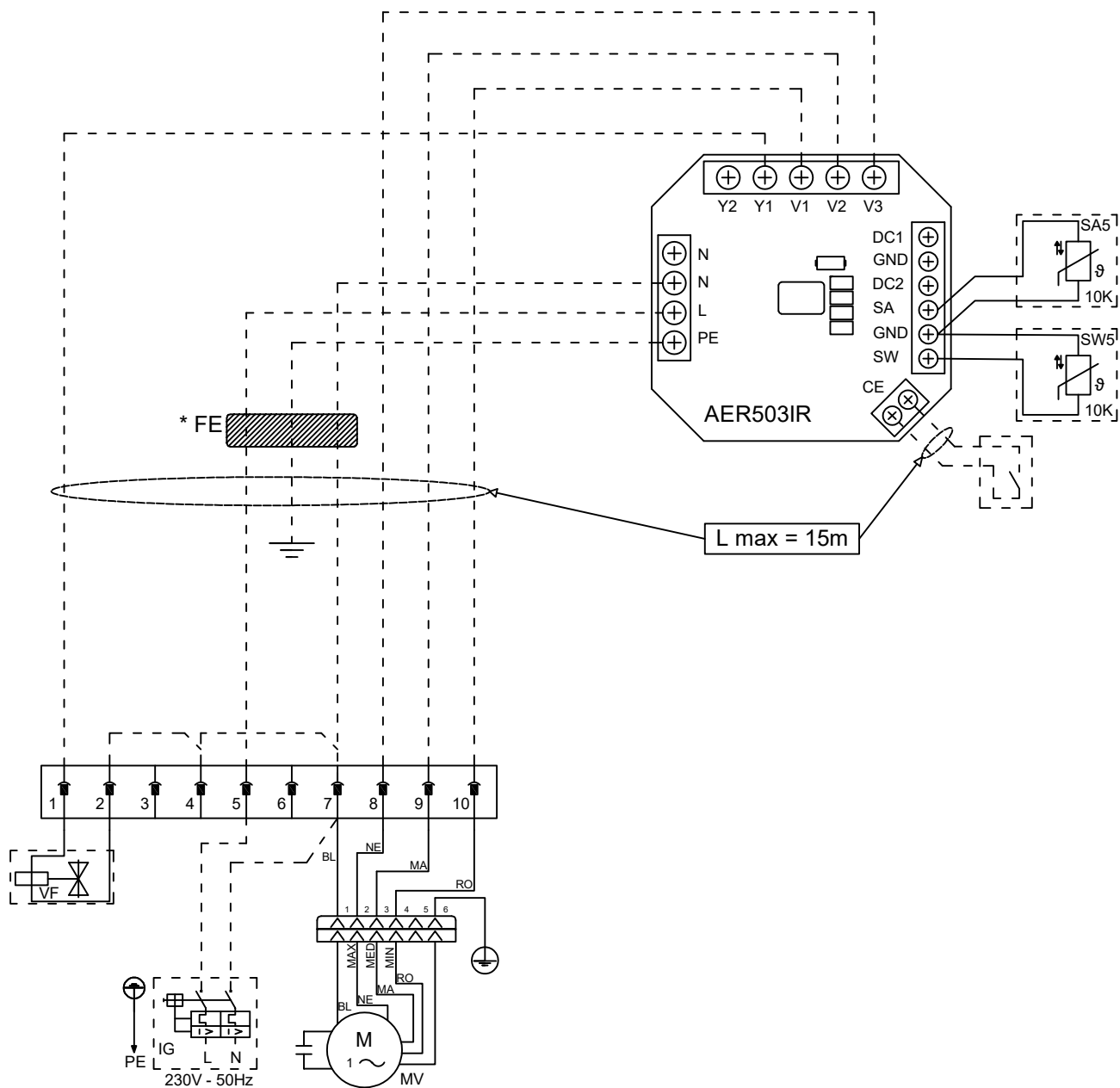
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

28. VEC [20 24 30 34 40 44 50 54] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

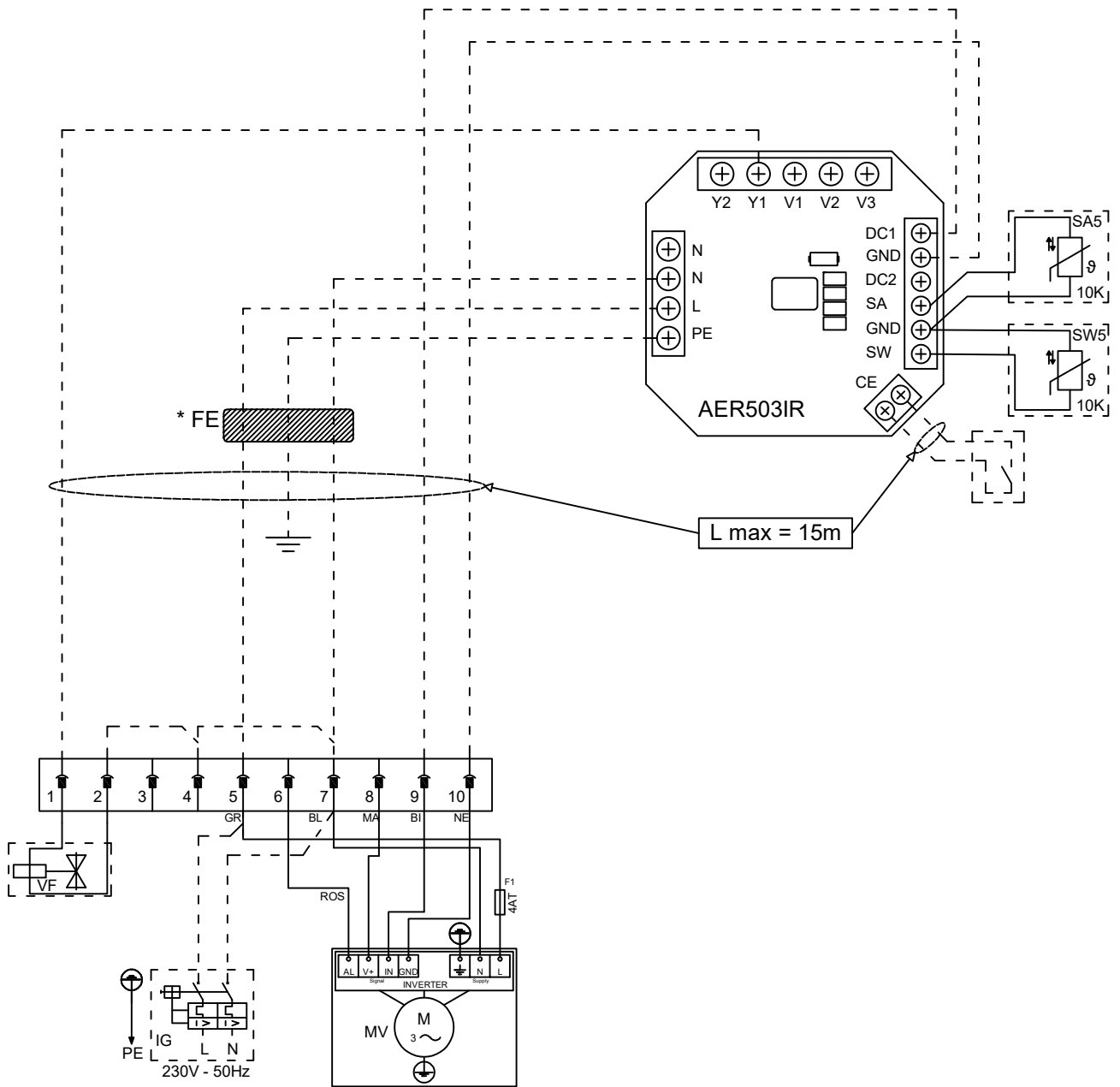
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

29. VEC-I [20 24 30 34 40 44 50 54] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

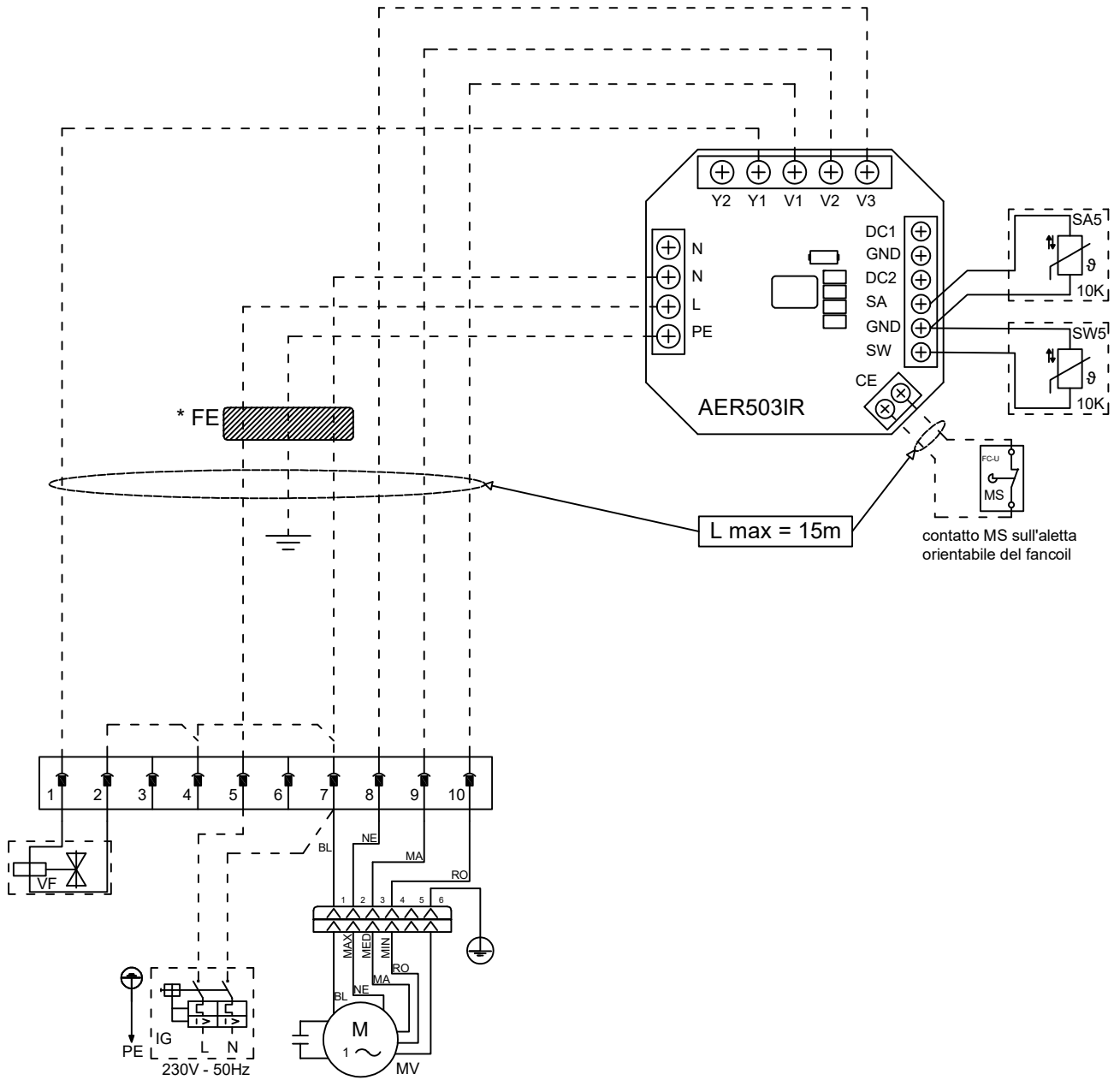
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

30. UL [11 16 26 36] [S] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

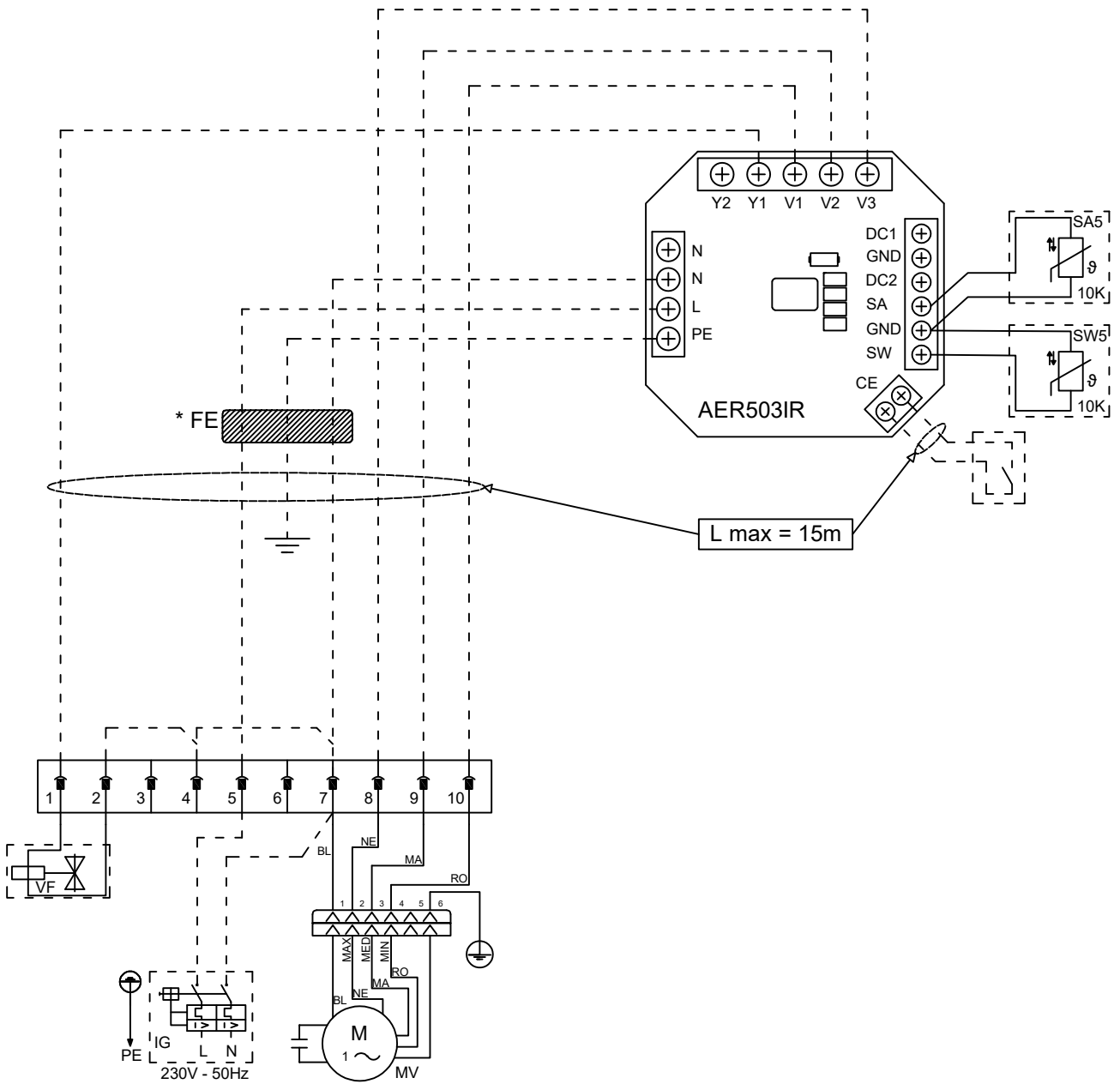
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

31. UL [11 16 26 36] [P PAF] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

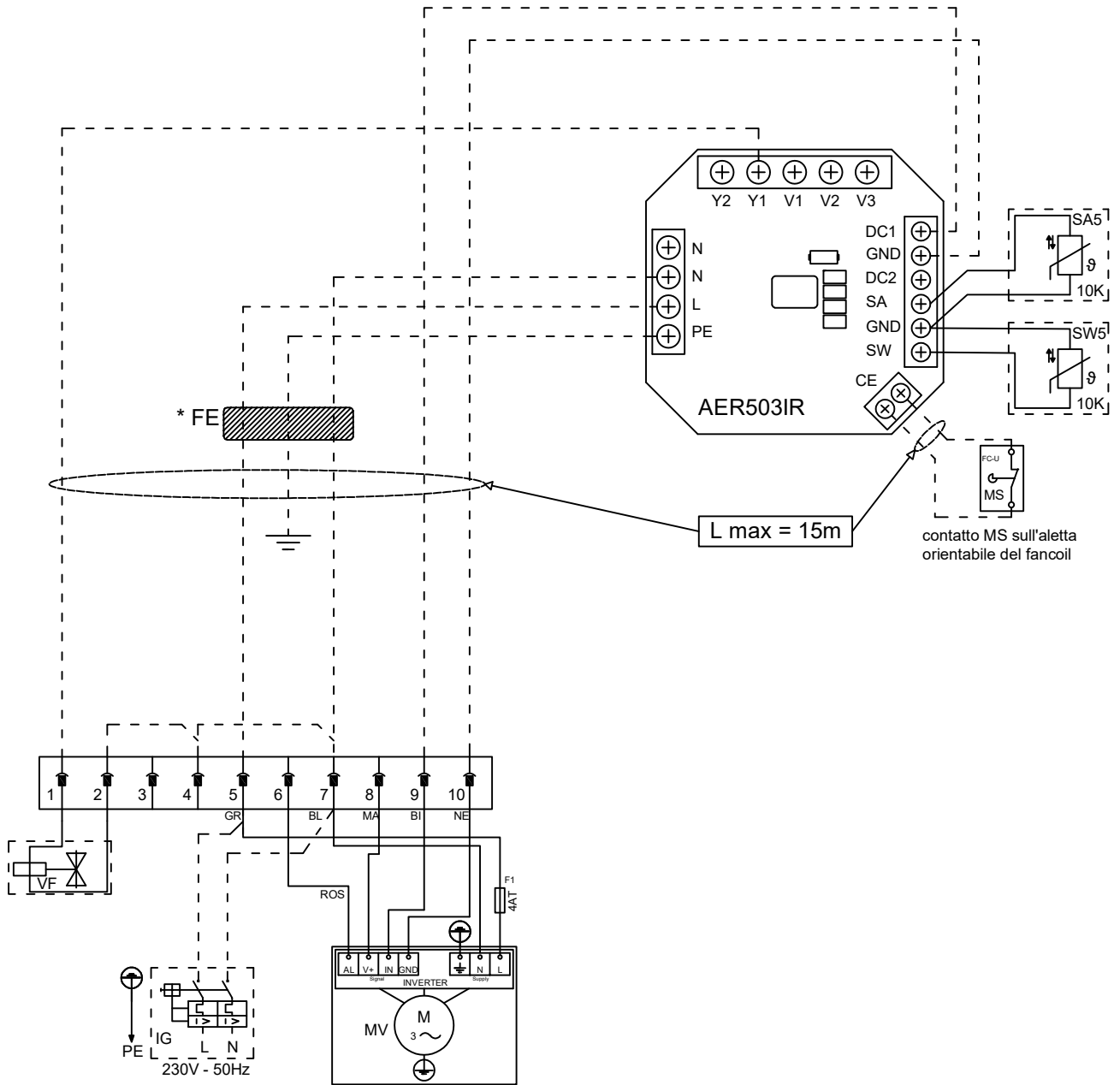
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

32. ULI [16 26 36] [S] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

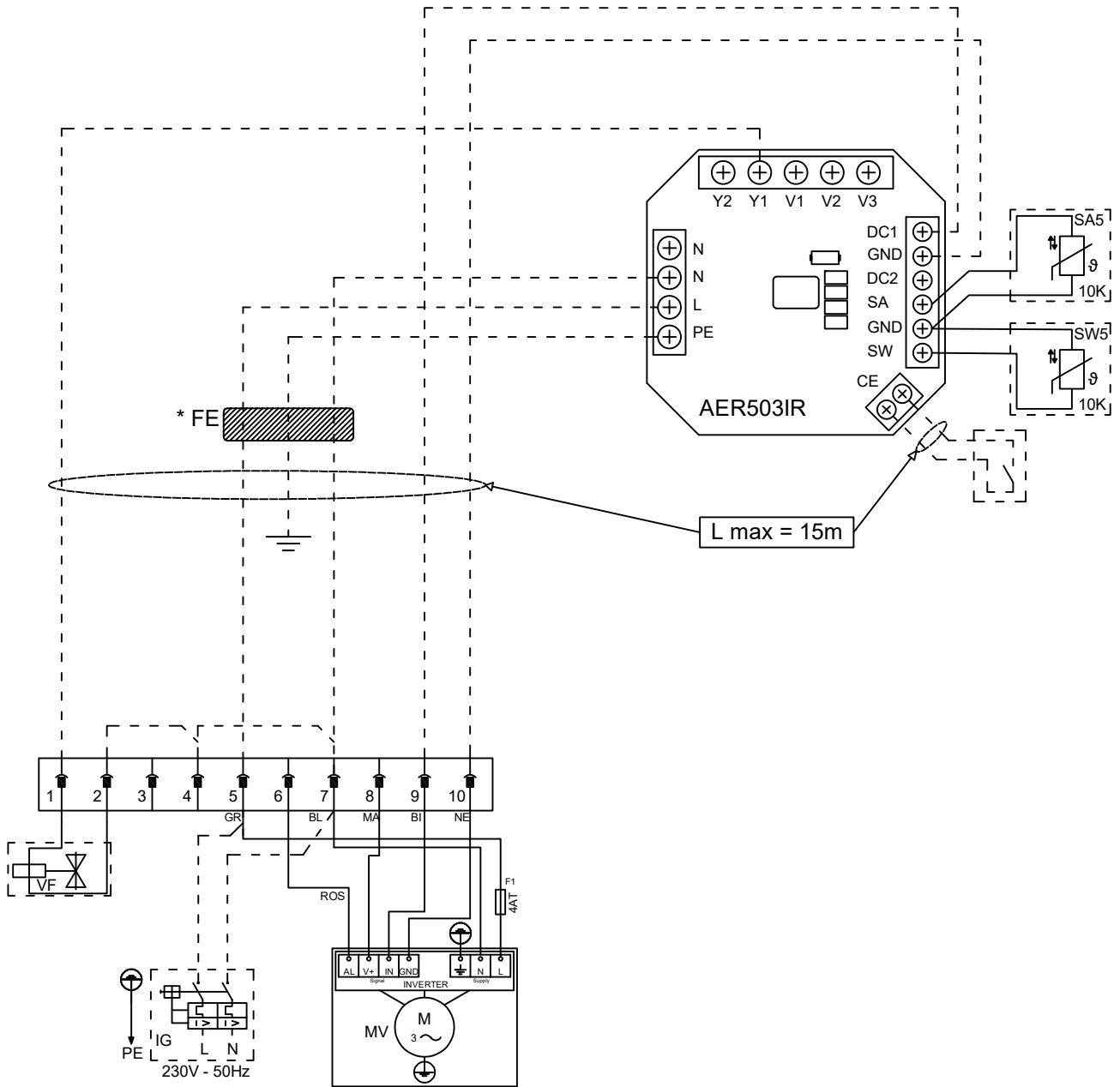
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

33. ULI [16 26 36] [P PAF] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

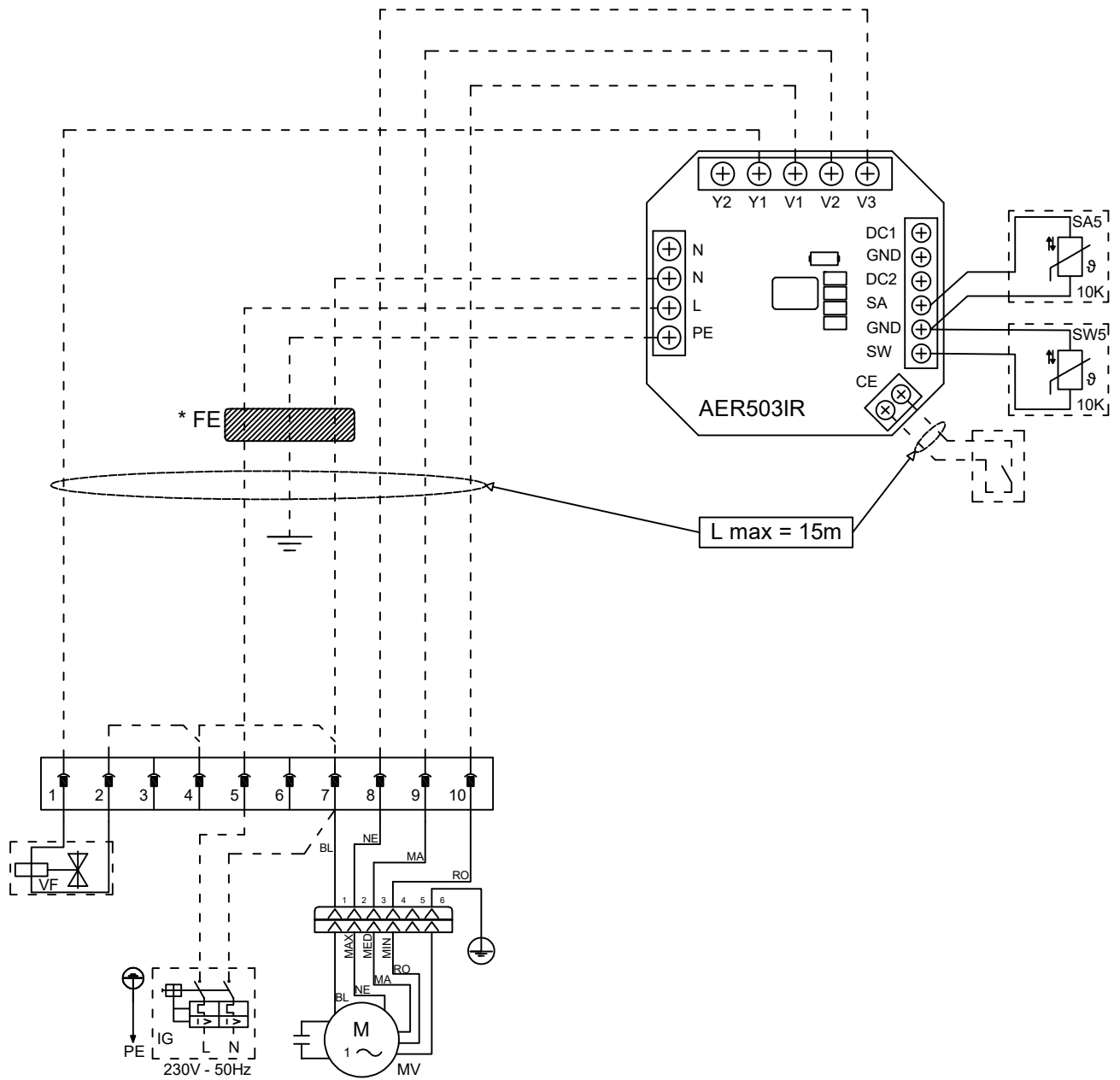
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

34. ULS [10 20 30 40 50] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

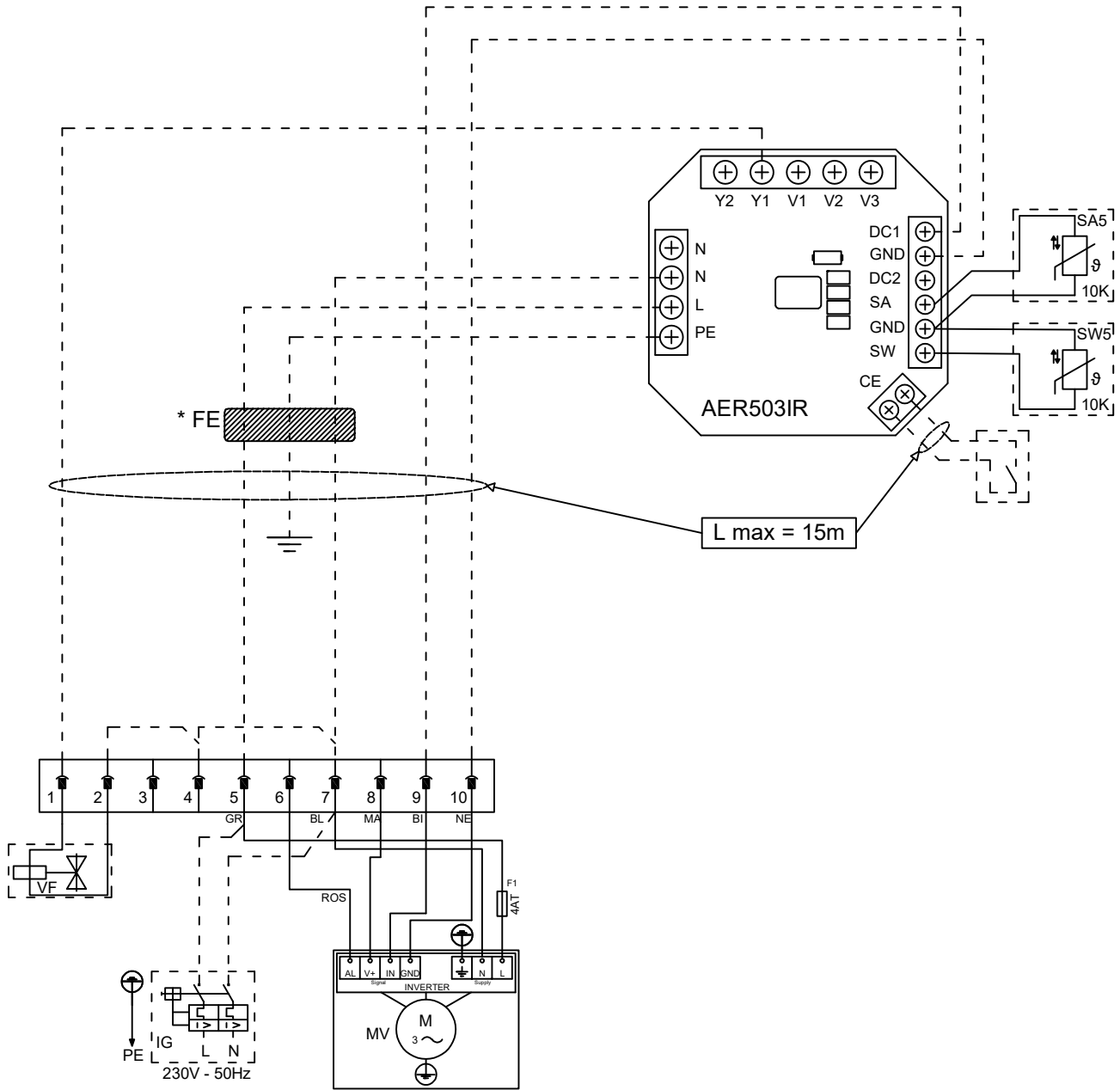
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

35. ULSI [10 20 30 40 50] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

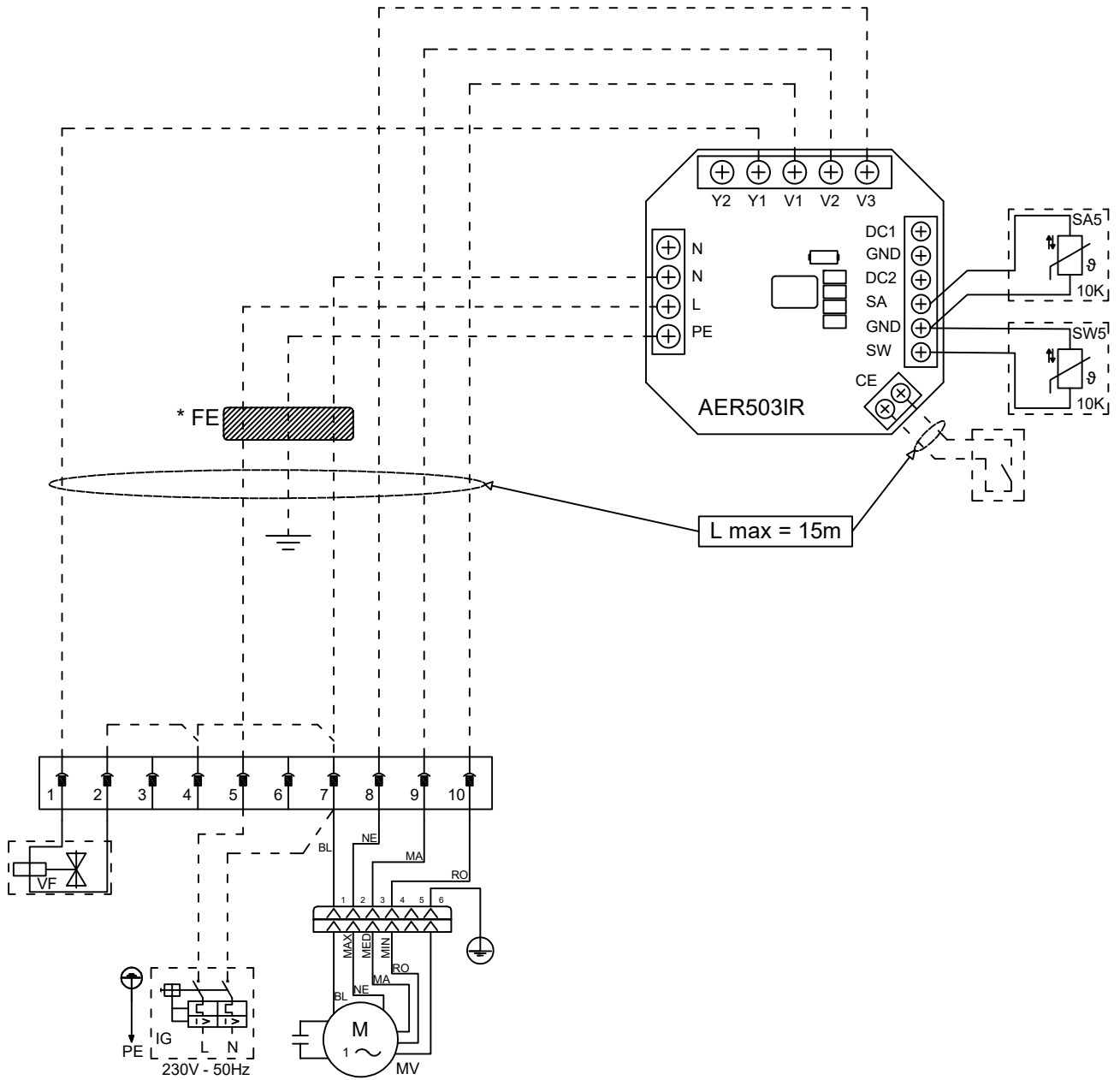
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

36. FCY [2 3 4 5 6 7] [0 5] [0] [C U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

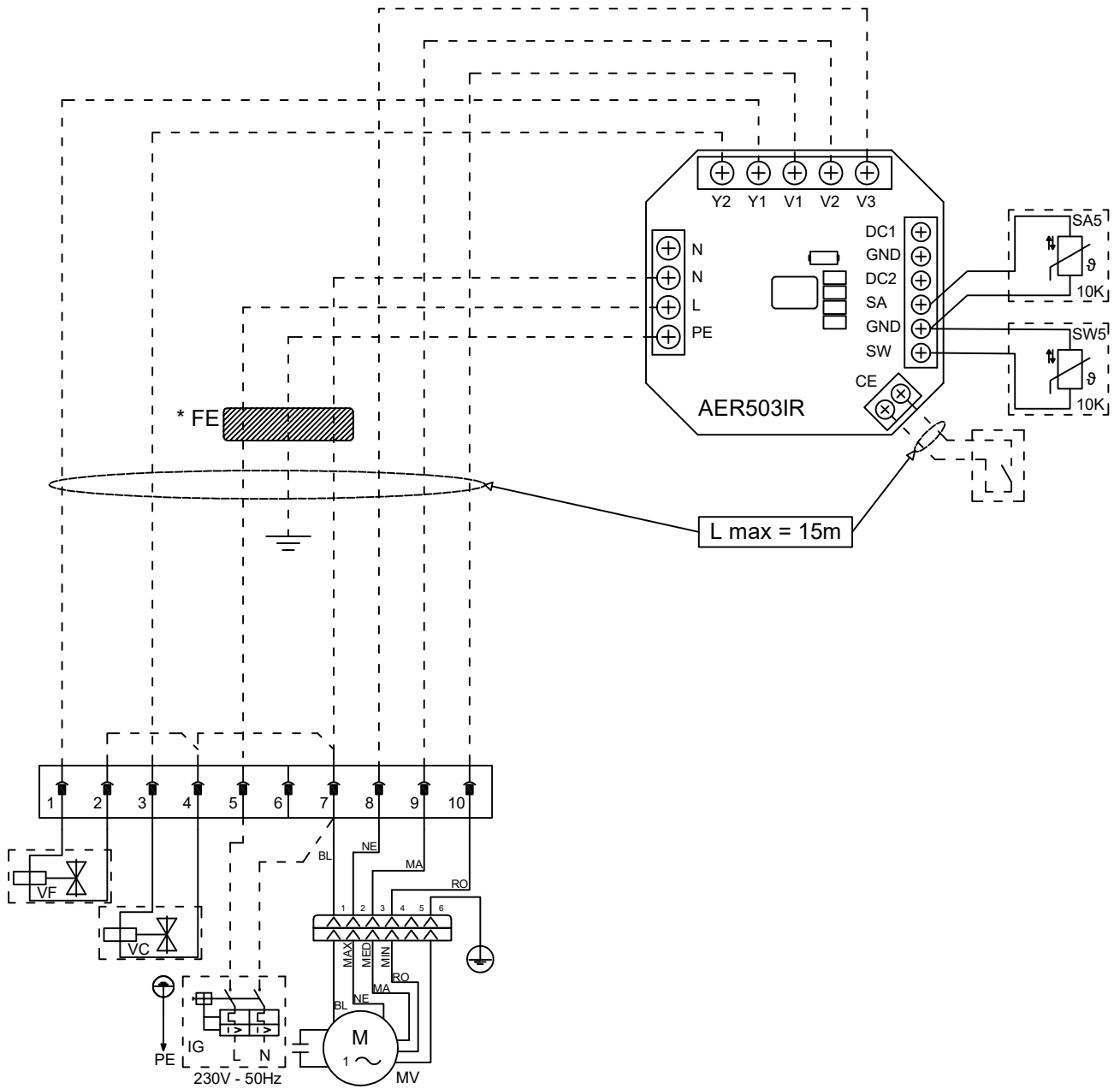
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

37. FCY [2 3 4 5 6 7] [0] [1] [C U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

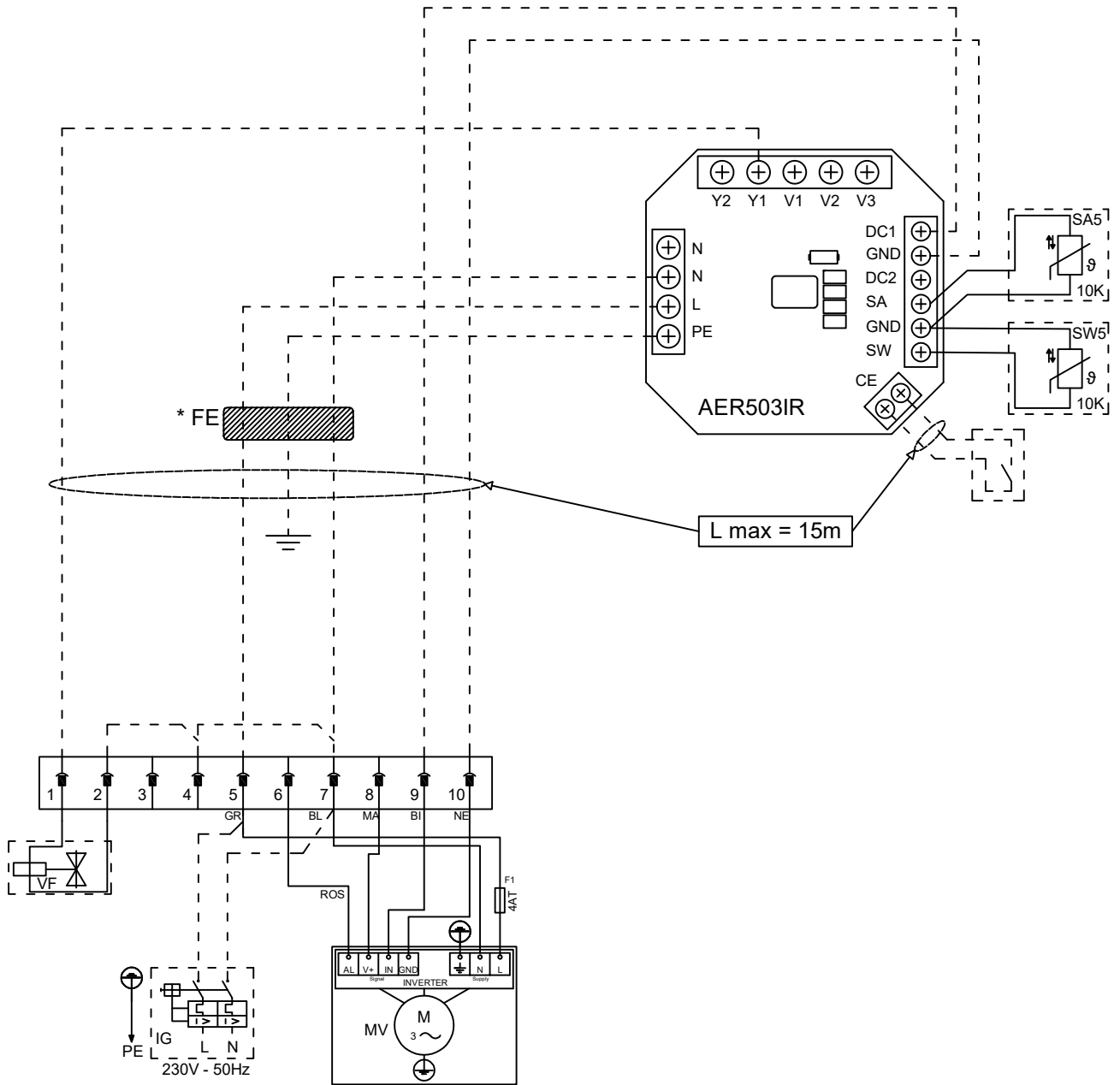
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

38. FCYI [2 3 4 5 6 7] [0 5] [0] [C-U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

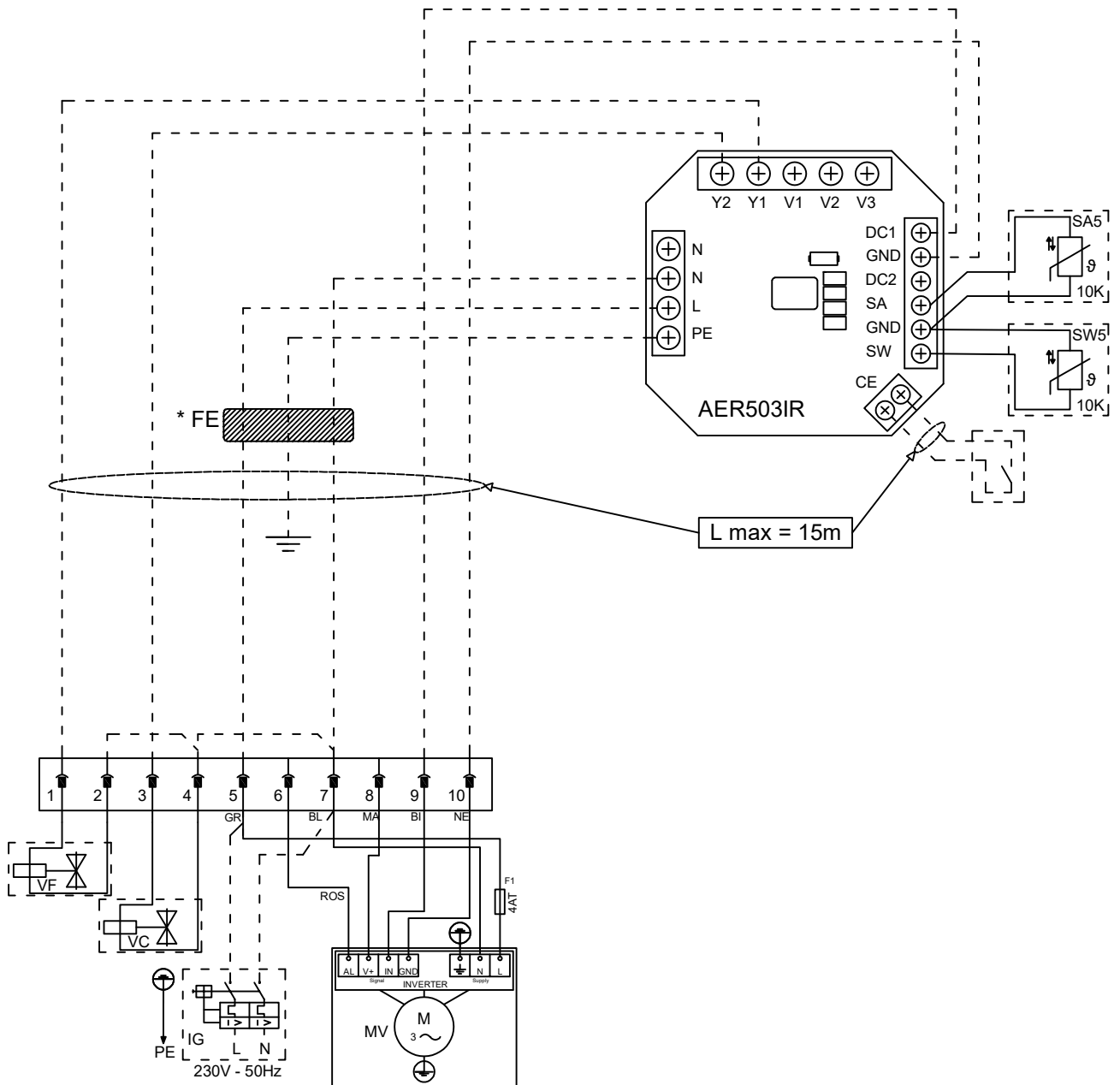
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

39. FCYI [2 3 4 5 6 7] [0] [1] [C-U] [D G L R] [X] [F X] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

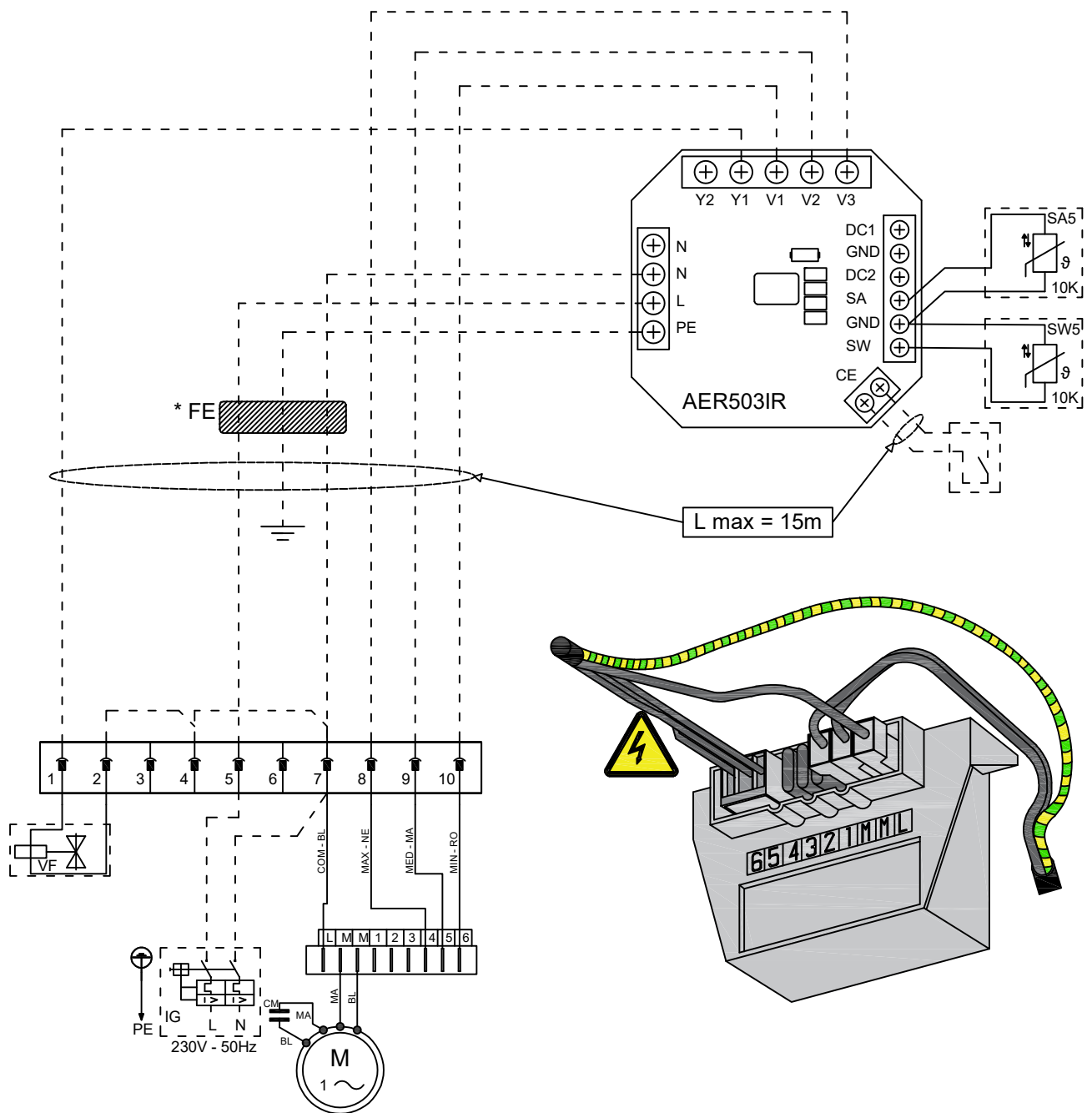
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

40. VED [030 040 130 140 230 240] + AER503IR



Le velocità disponibili sono numerate da 1 a 6 in ordine decrescente di velocità.

The available speeds are numbered from 1 to 6 in decreasing order of speed.

Les vitesses disponibles sont numérotées de 1 à 6 par ordre décroissant de vitesse.

Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind in absteigender Geschwindigkeitsreihenfolge von 1 bis 6 nummeriert.

Las velocidades disponibles están numeradas del 1 al 6 en orden decreciente de velocidad.

Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

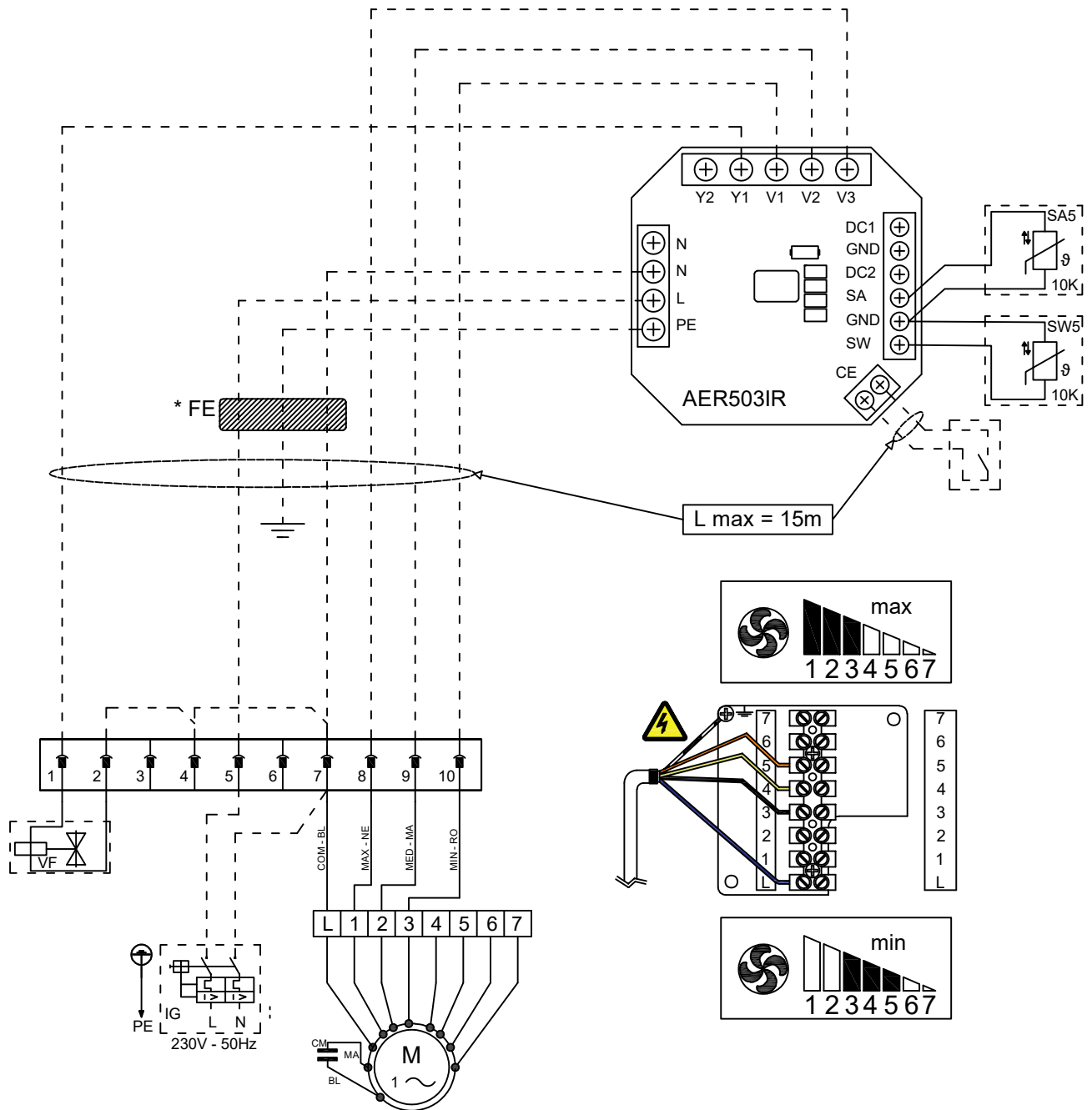
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

41. VED [330-340] + AER503IR



Le velocità disponibili sono numerate da 1 a 7 in ordine decrescente di velocità.

The available speeds are numbered from 1 to 7 in decreasing order of speed.

Les vitesses disponibles sont numérotées de 1 à 7 par ordre décroissant de vitesse.

Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind in absteigender Geschwindigkeitsreihenfolge von 1 bis 7 nummeriert.

Las velocidades disponibles están numeradas del 1 al 7 en orden decreciente de velocidad.

Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

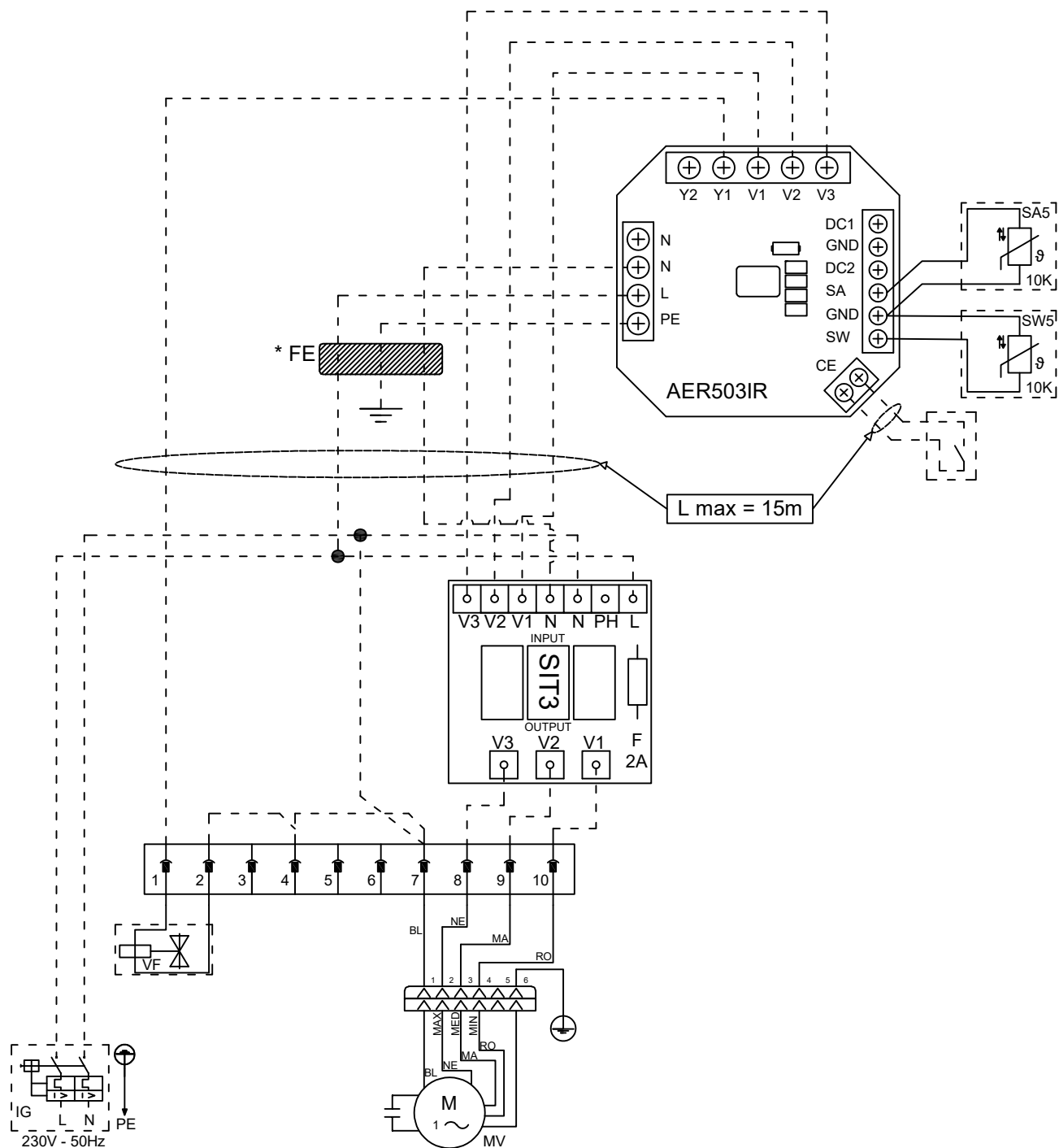
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

42. VED [430 440 530 540 630 640 730 740] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

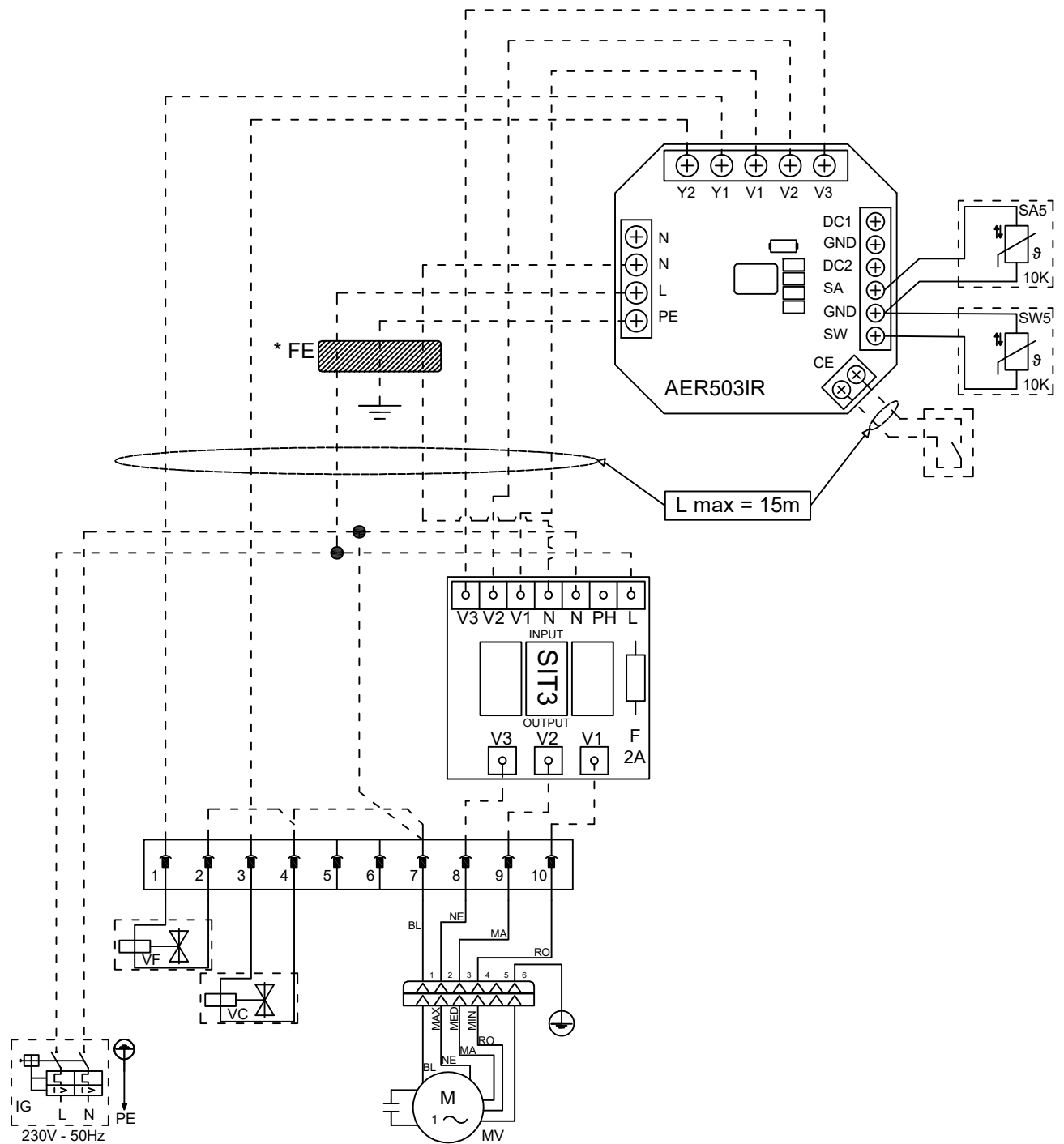
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

43. VED [432 441 532 541 632 641 732 741] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

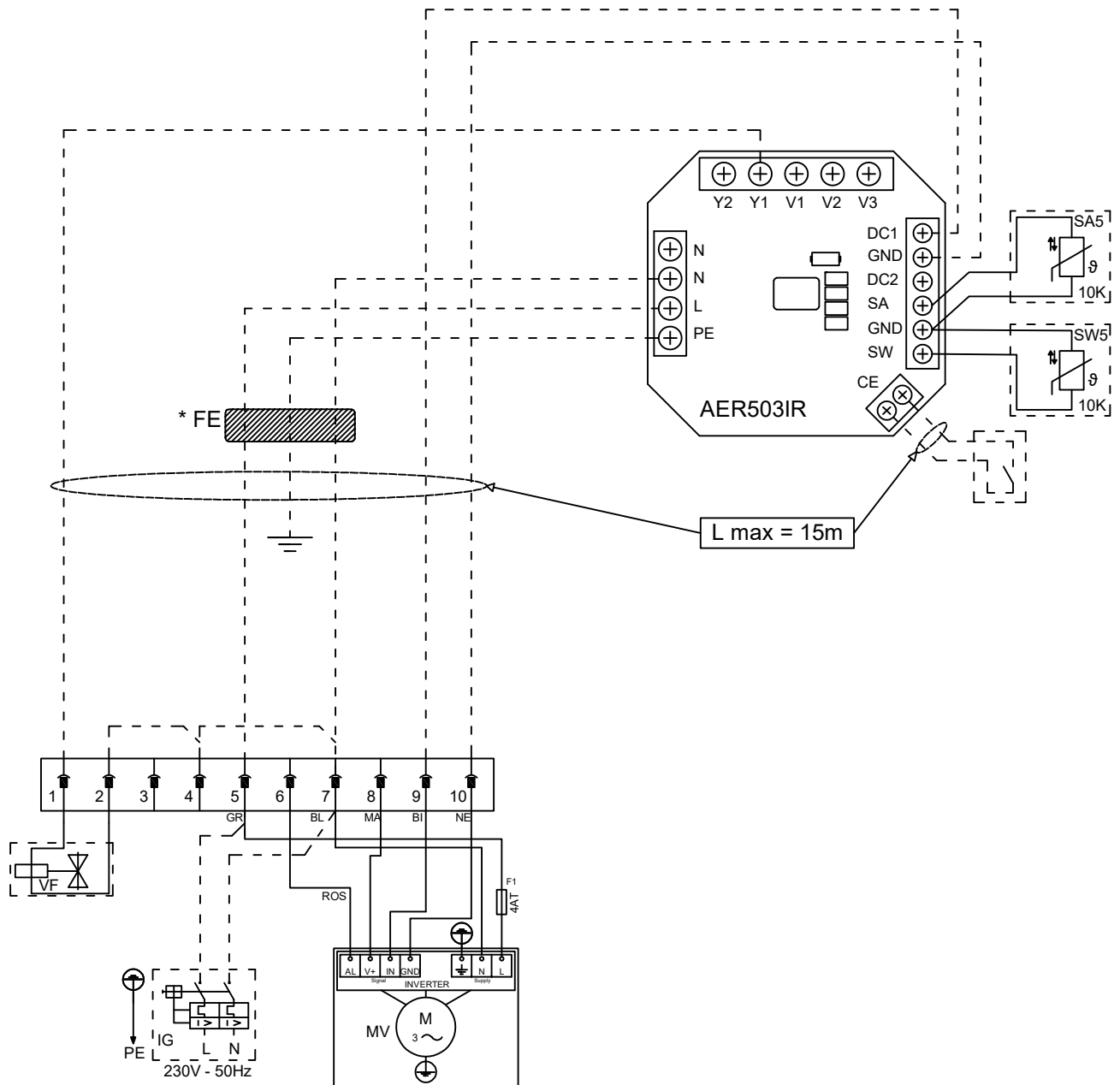
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

44. VED I [030 040 130 140 230 240 330 340 530 540 730 740] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

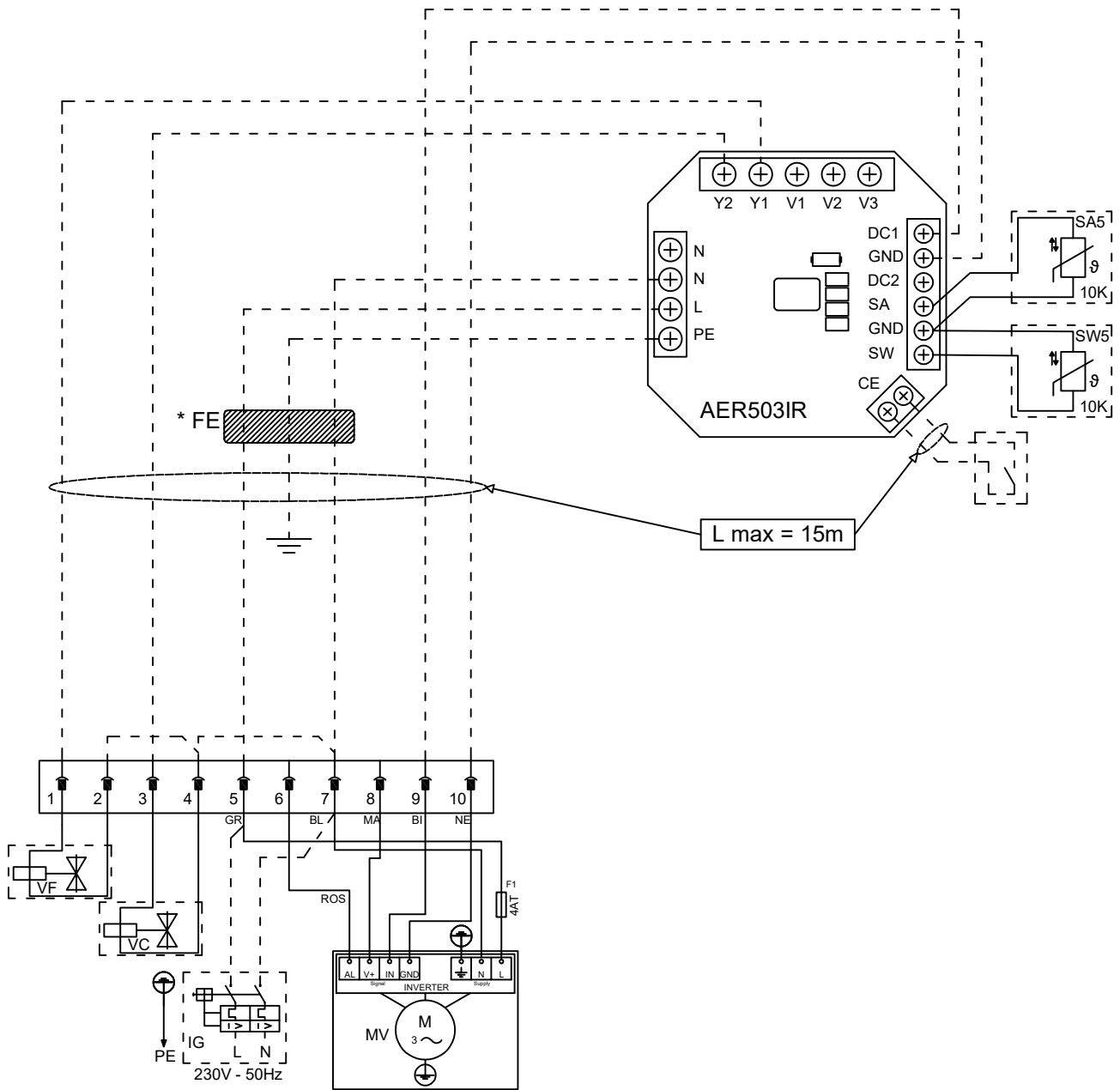
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

45. VED I [541 741] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

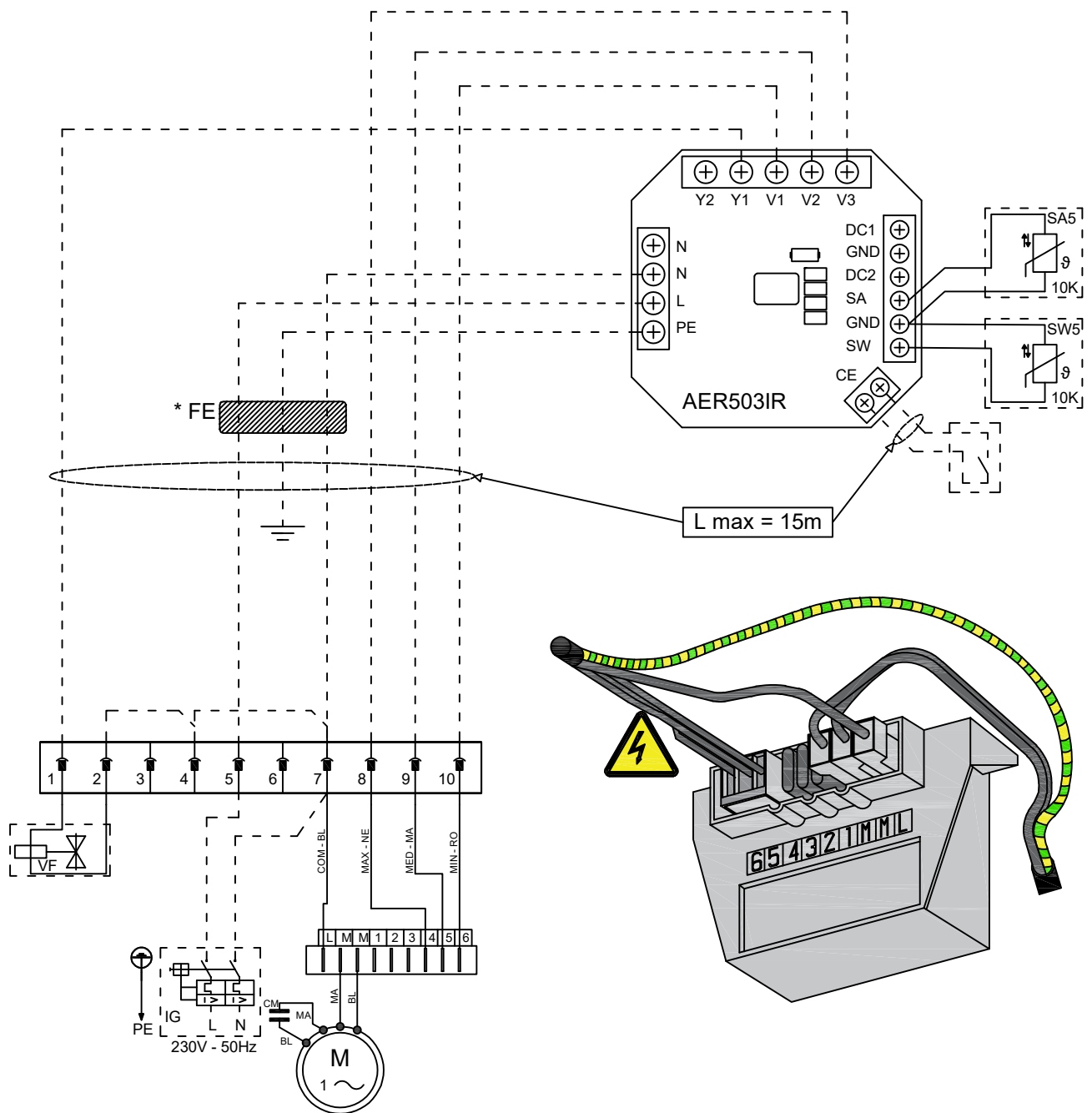
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

46. VES [030 040 130 140 230 240] + AER503IR



Le velocità disponibili sono numerate da 1 a 6 in ordine decrescente di velocità.

The available speeds are numbered from 1 to 6 in decreasing order of speed.

Les vitesses disponibles sont numérotées de 1 à 6 par ordre décroissant de vitesse.

Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind in absteigender Geschwindigkeitsreihenfolge von 1 bis 6 nummeriert.

Las velocidades disponibles están numeradas del 1 al 6 en orden decreciente de velocidad.

Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

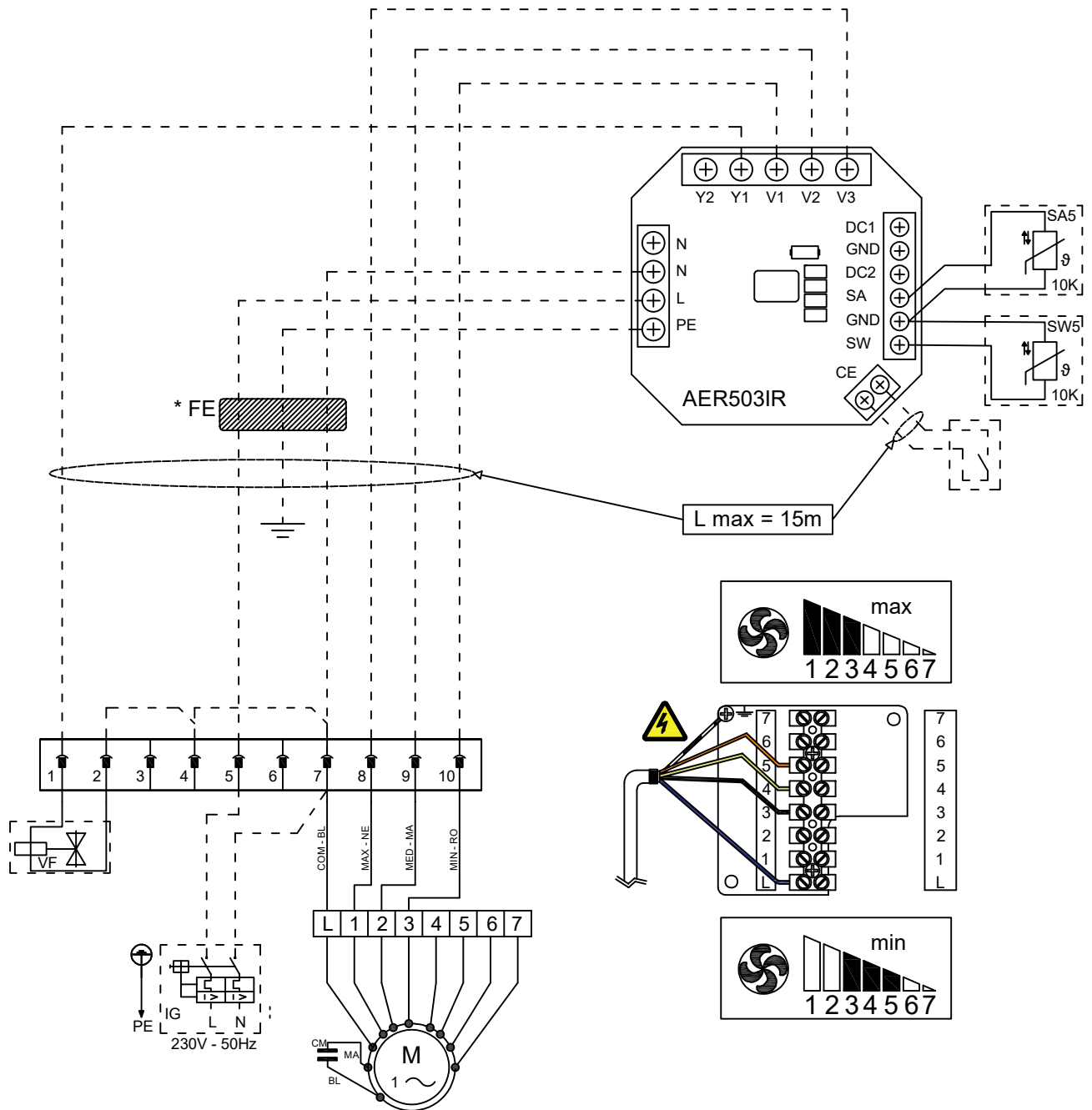
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

47. VES [330-340] + AER503IR



Le velocità disponibili sono numerate da 1 a 7 in ordine decrescente di velocità.

The available speeds are numbered from 1 to 7 in decreasing order of speed.

Les vitesses disponibles sont numérotées de 1 à 7 par ordre décroissant de vitesse.

Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind in absteigender Geschwindigkeitsreihenfolge von 1 bis 7 nummeriert.

Las velocidades disponibles están numeradas del 1 al 7 en orden decreciente de velocidad.

Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

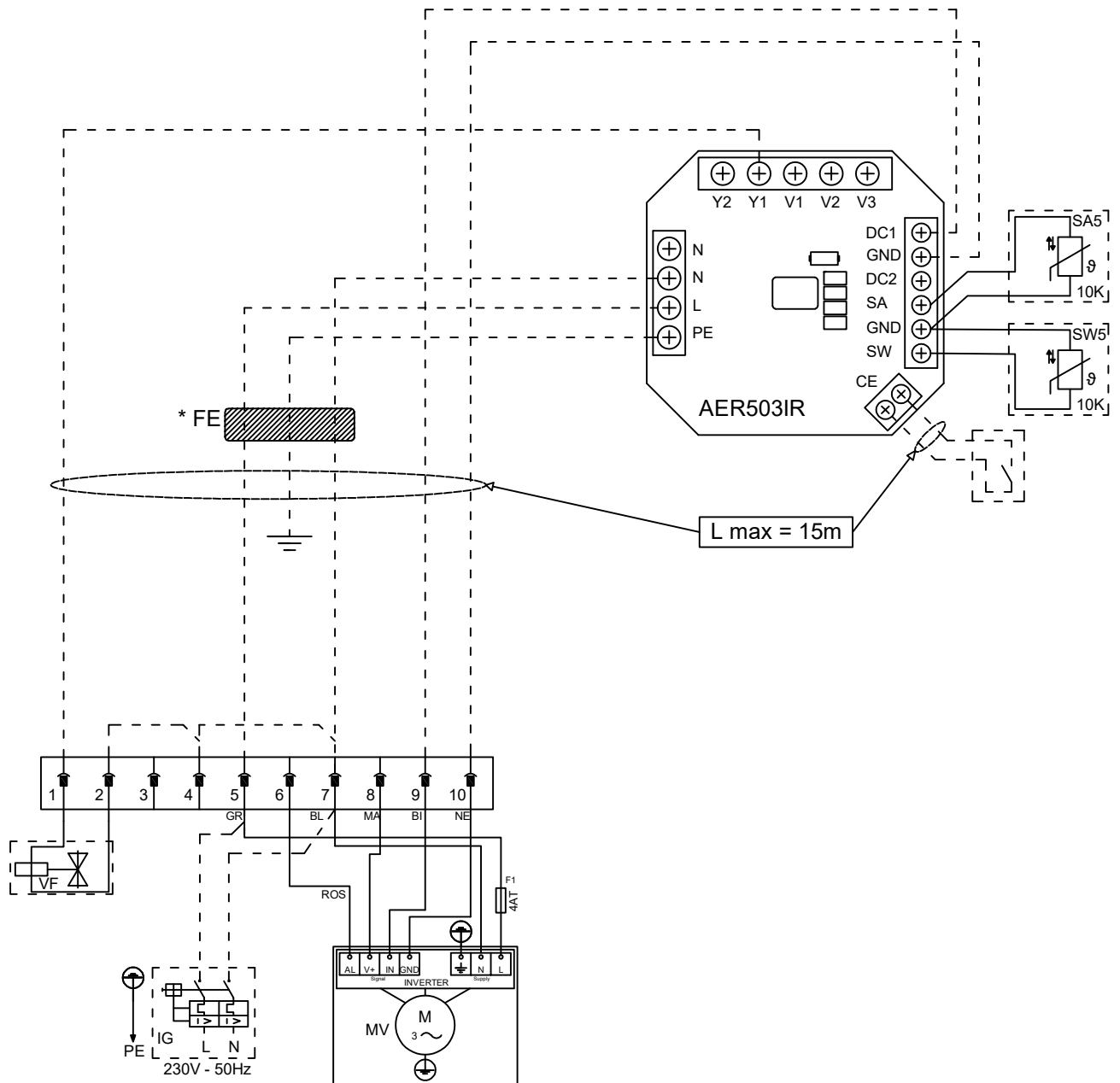
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

48. VES I [030 040 130 140 230 240 330 340] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

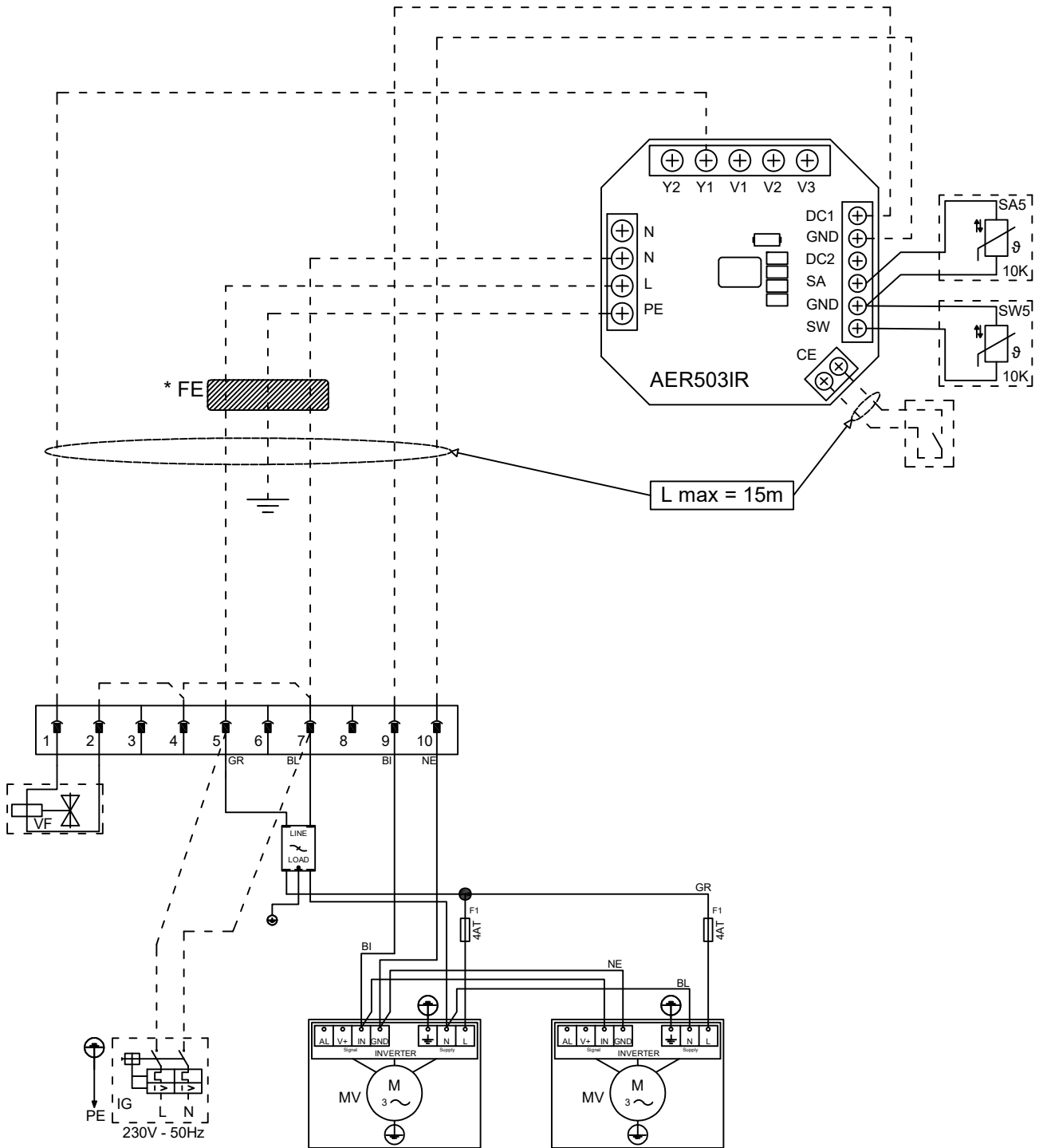
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

49. VES I [5300 5400 7300 7400] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

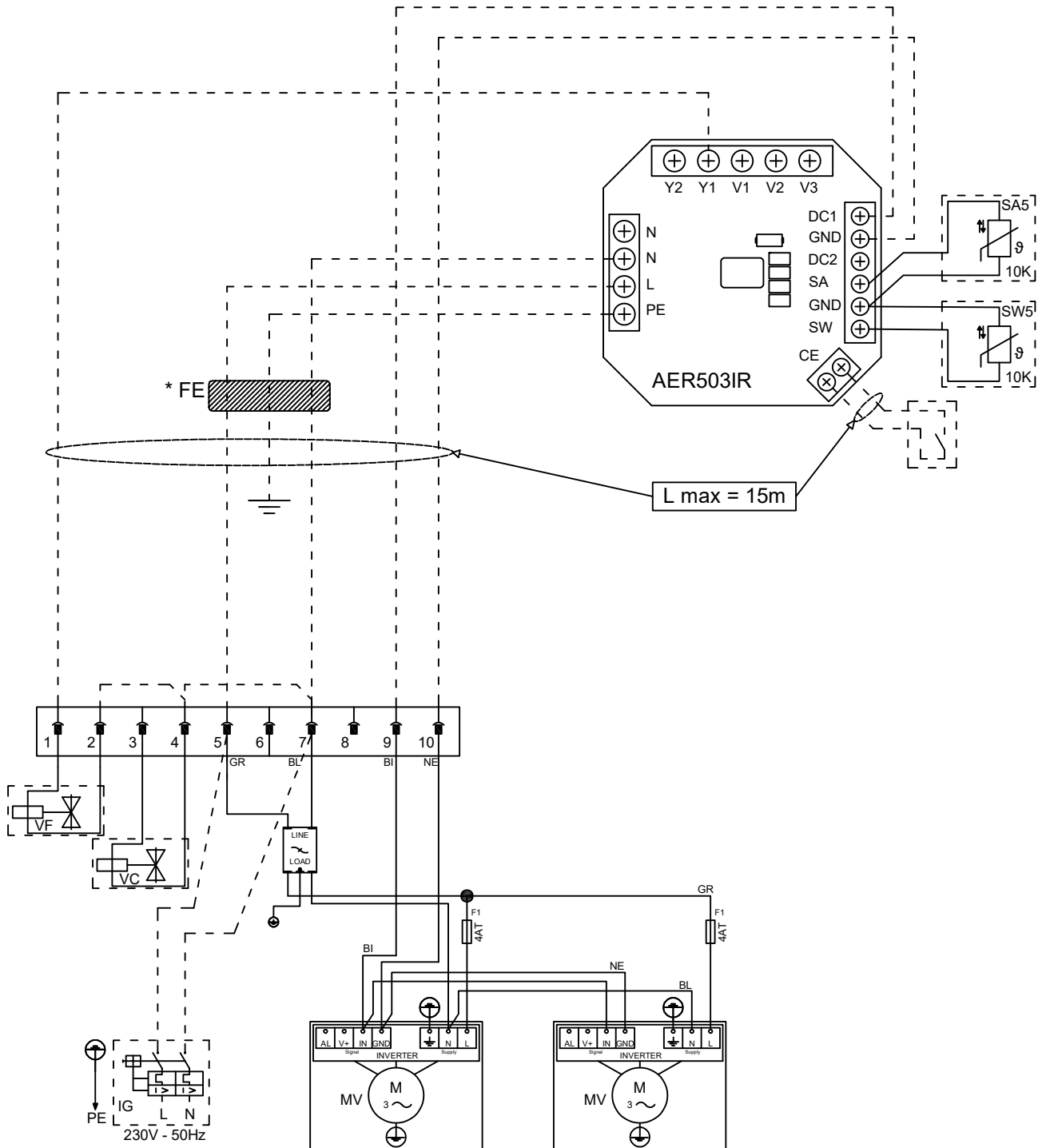
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

50. VES I [5305 5310 7305 7310] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

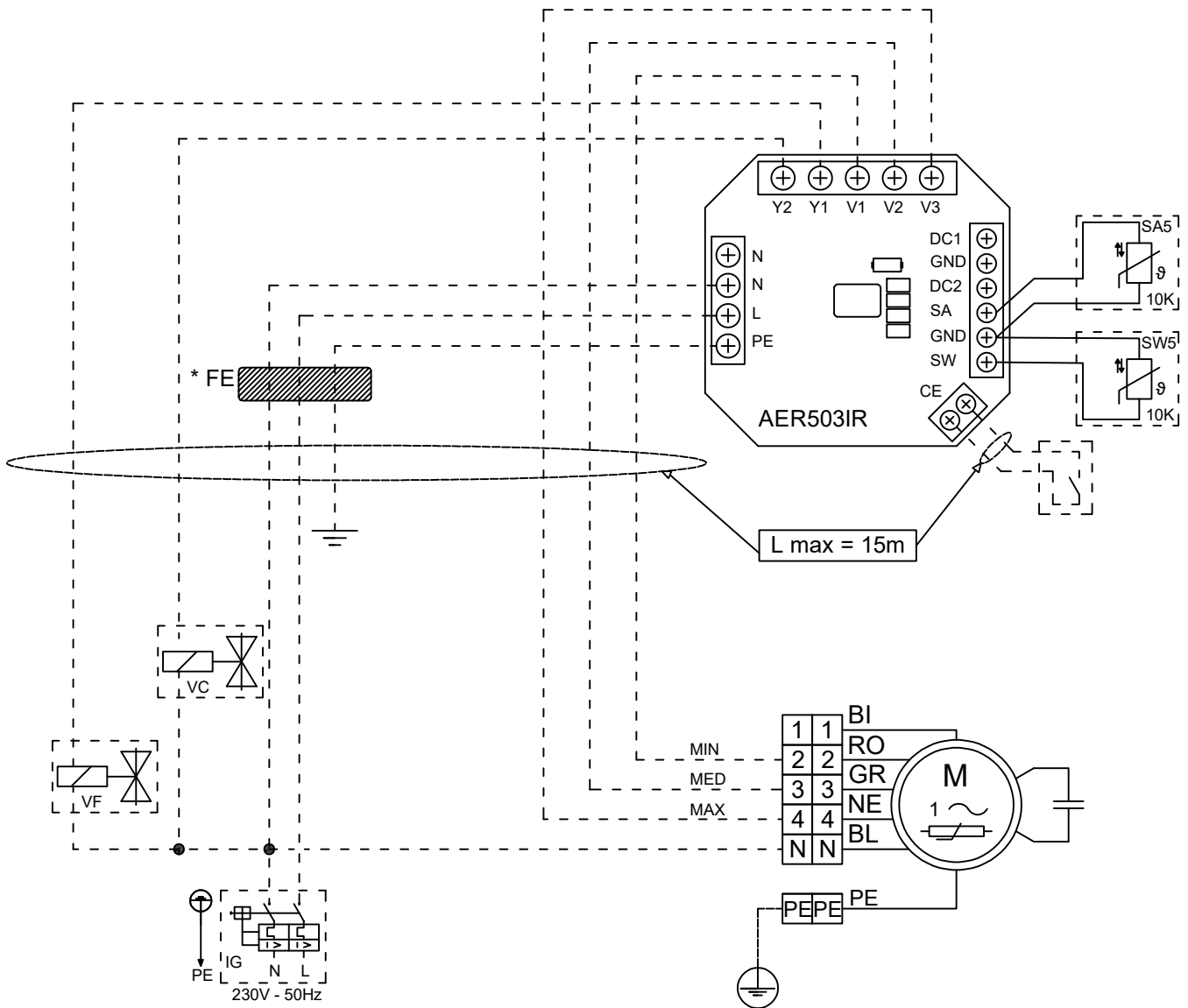
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

51. TA [09] [H V] [4 6] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

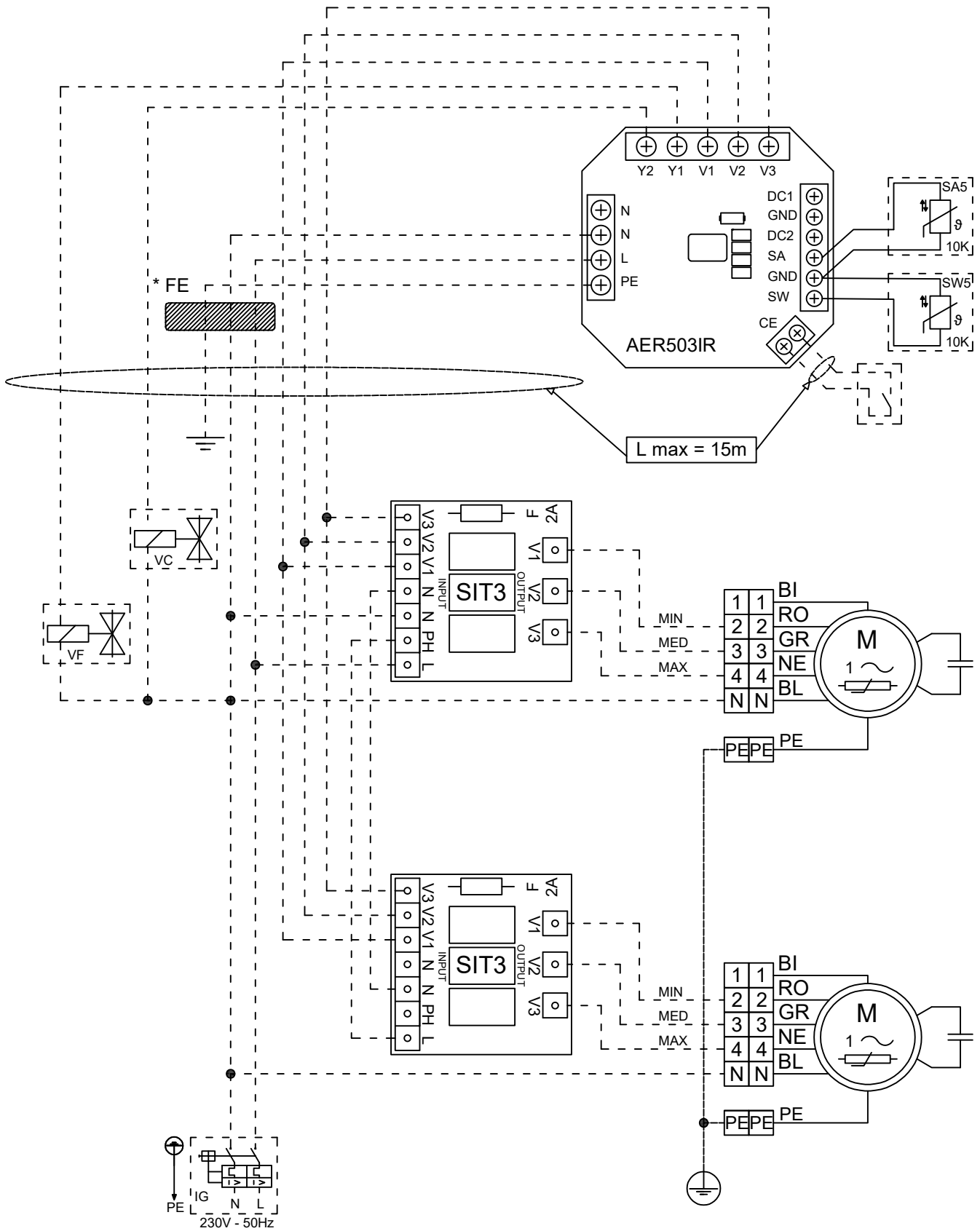
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

52. TA [11 15] [H V] [4 6] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

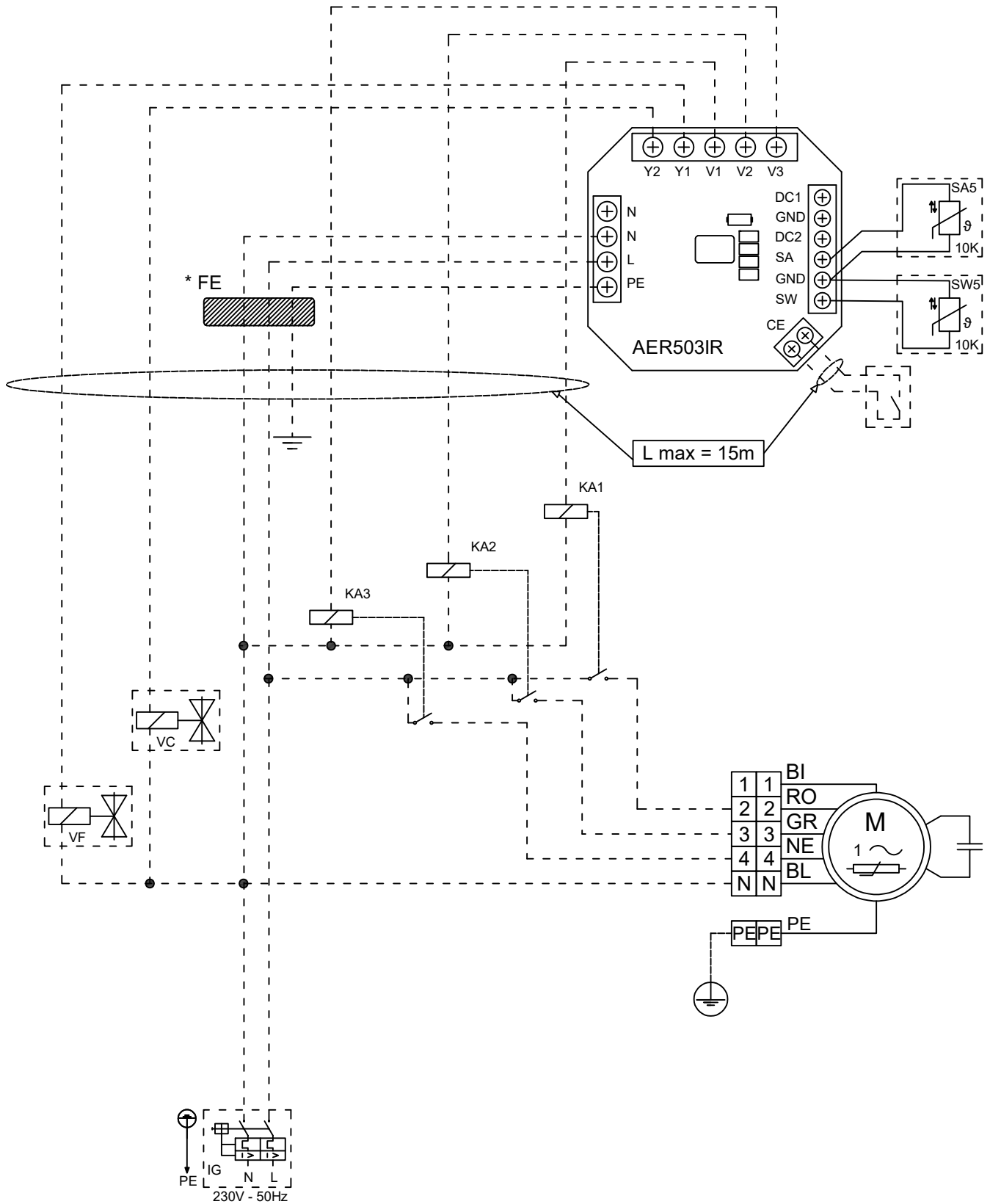
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

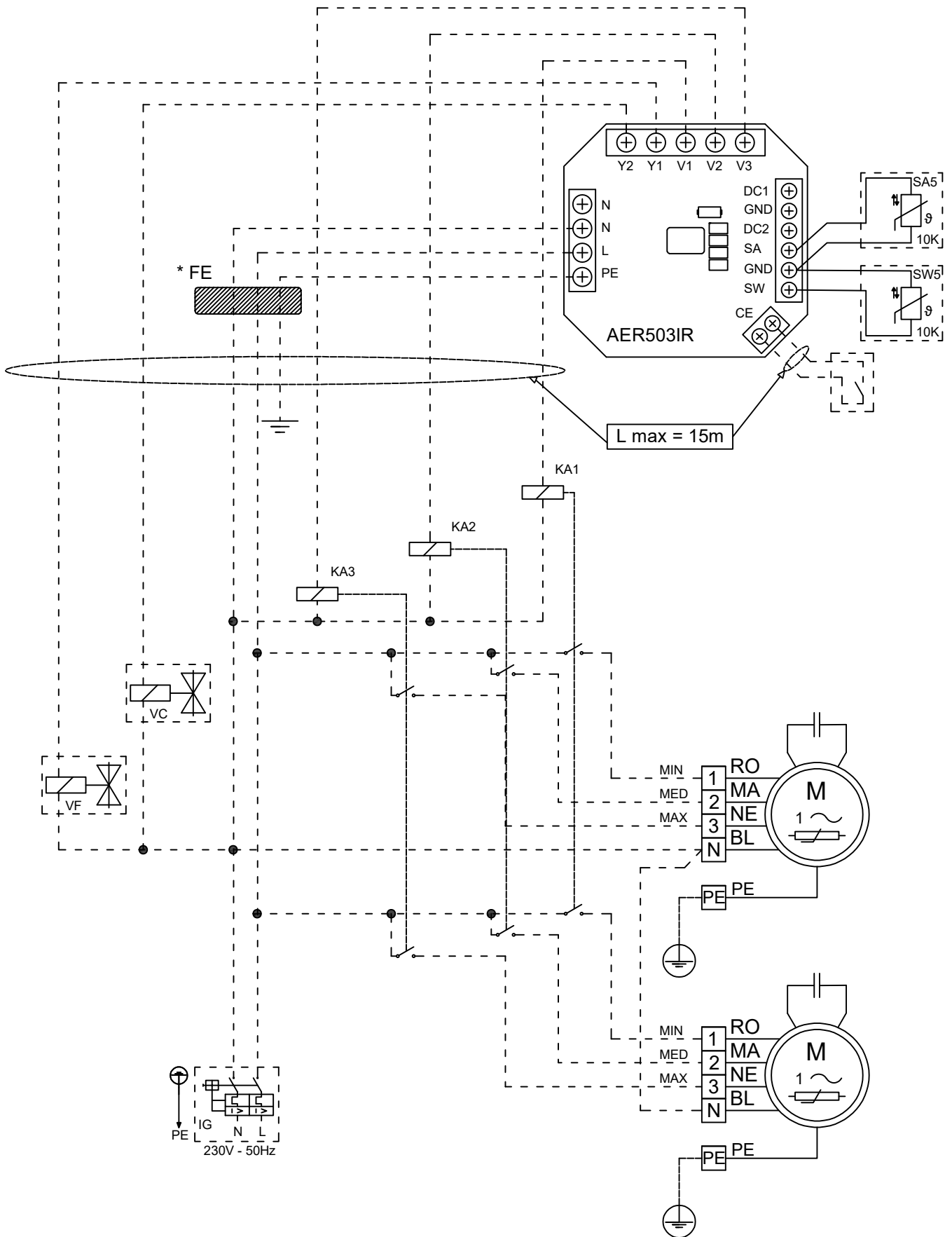
El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

53. TA [19 24] [H V] [4 6] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

54. TA [33 50] [H V] [4 6] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

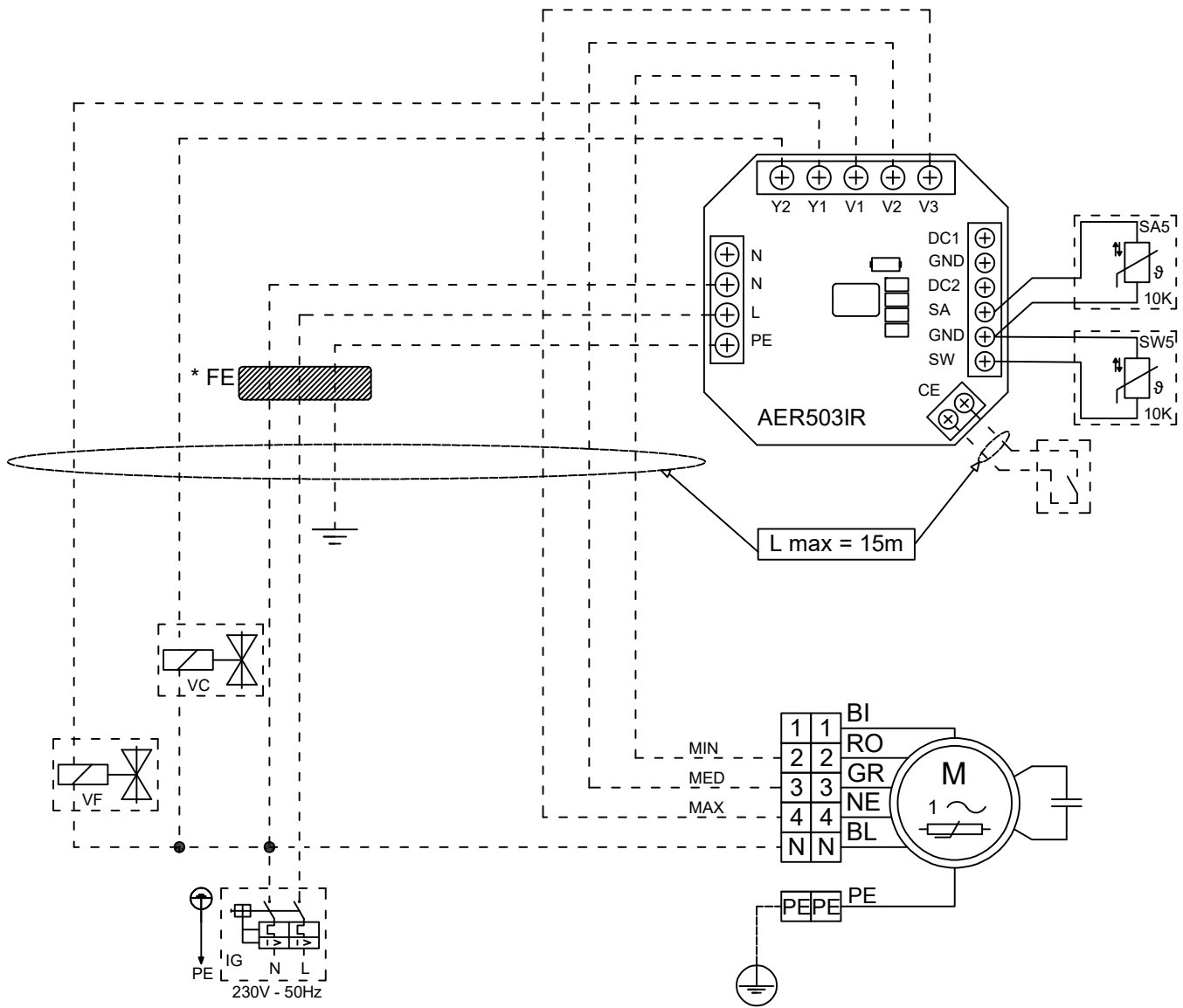
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

55. TUN [10] [4 6] [] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

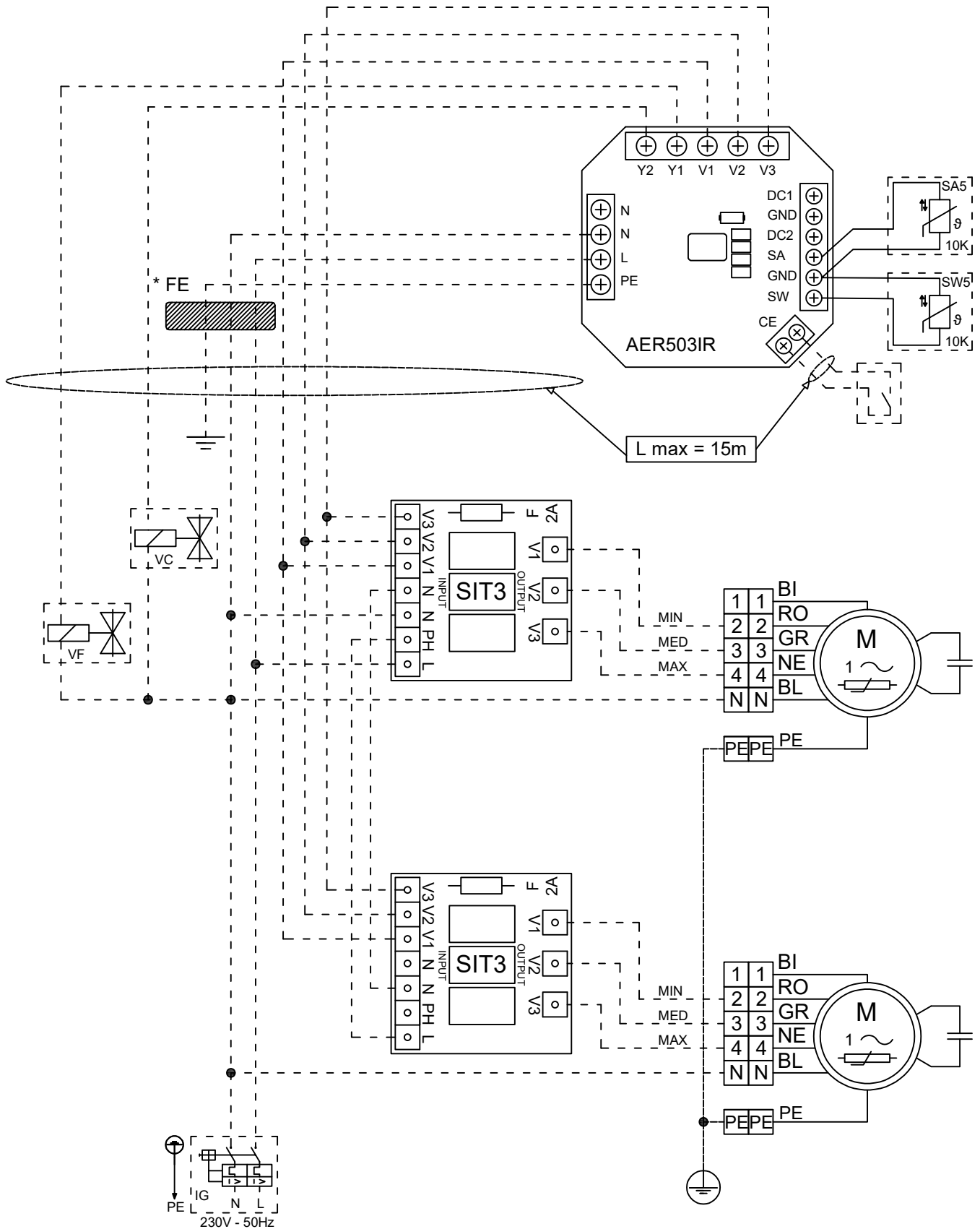
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

56. TUN [10] [4 6] [P] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

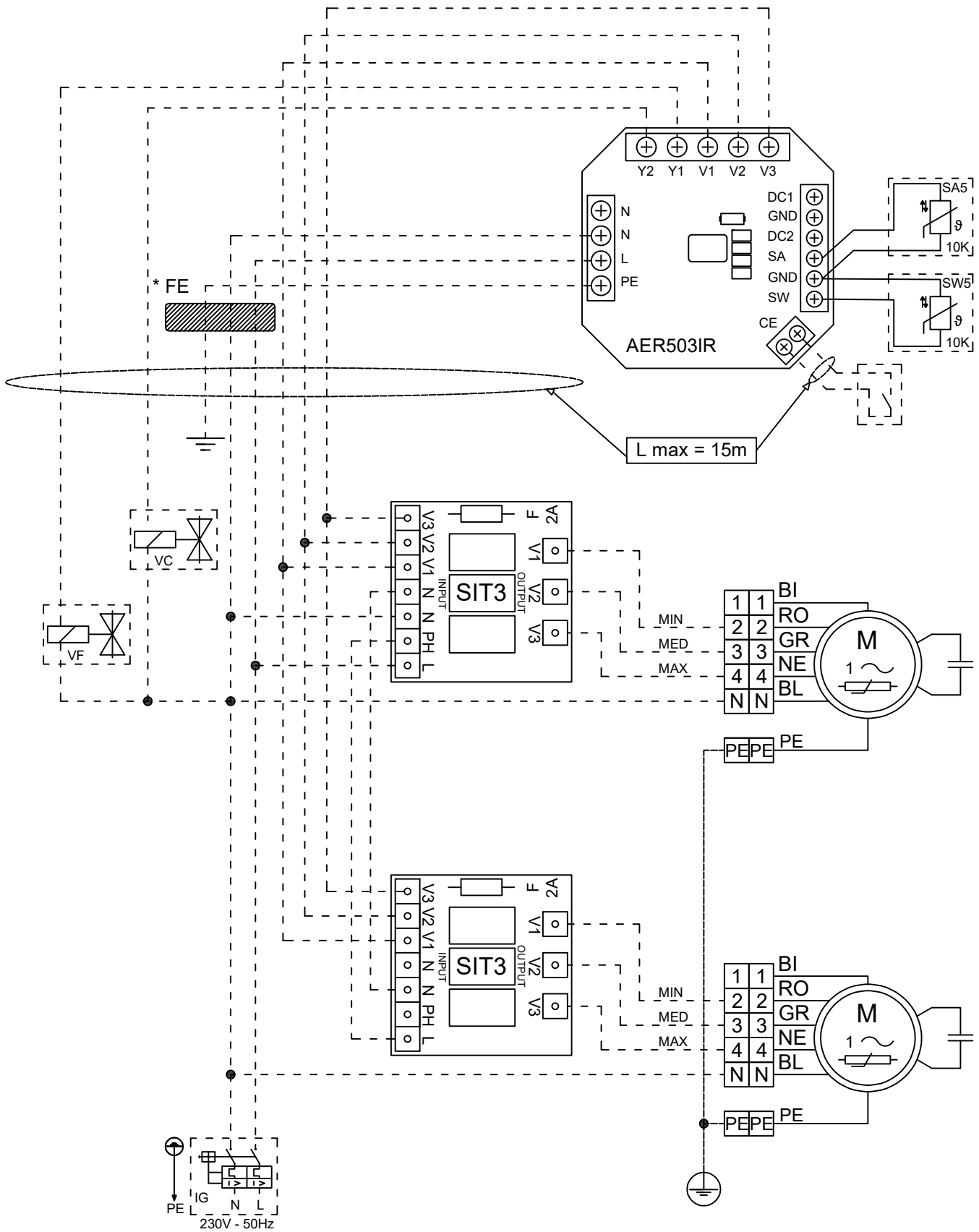
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

57. TUN [15] [4 6] [] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

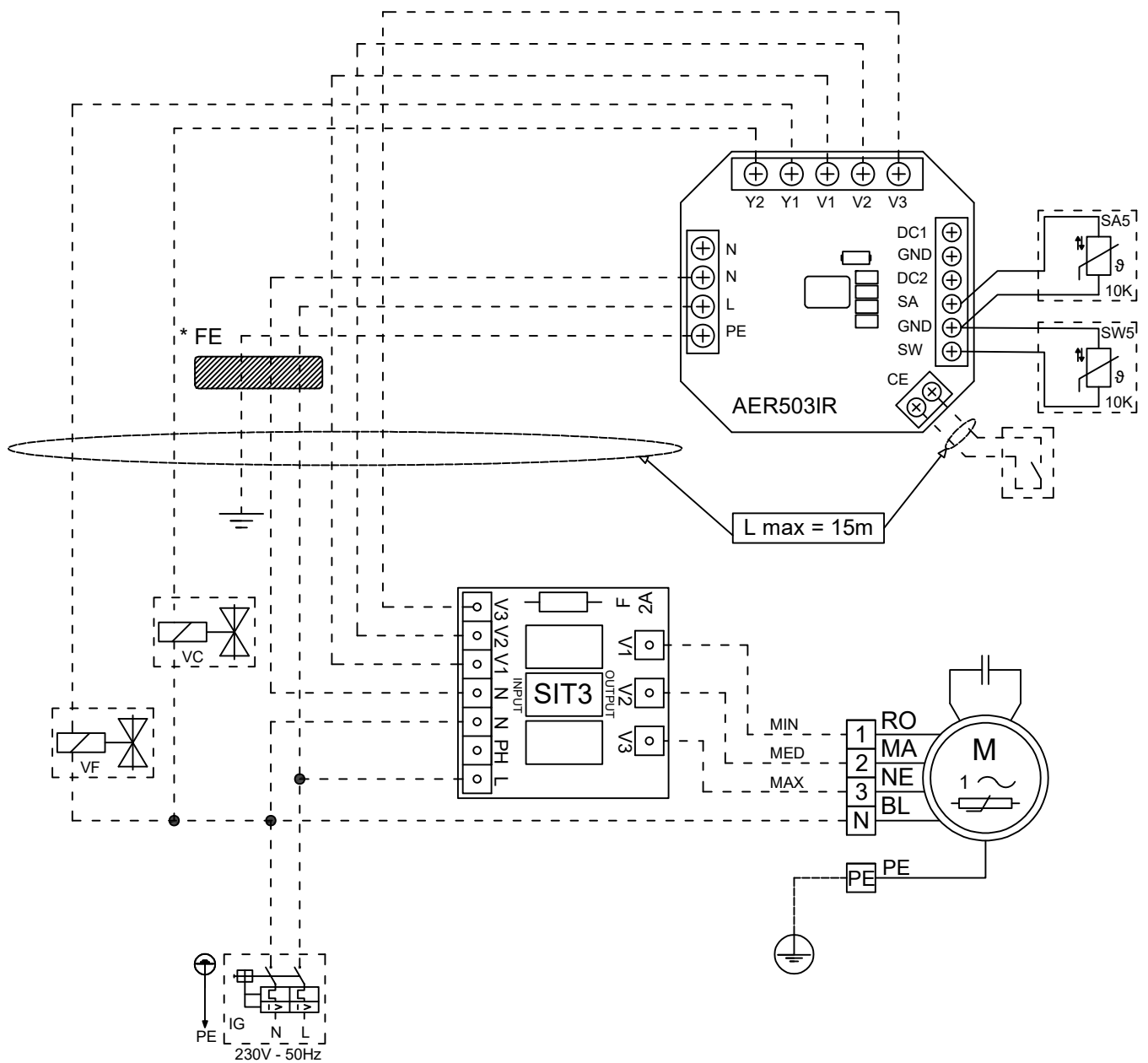
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

58. TUN [20 25] [4 6] [] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

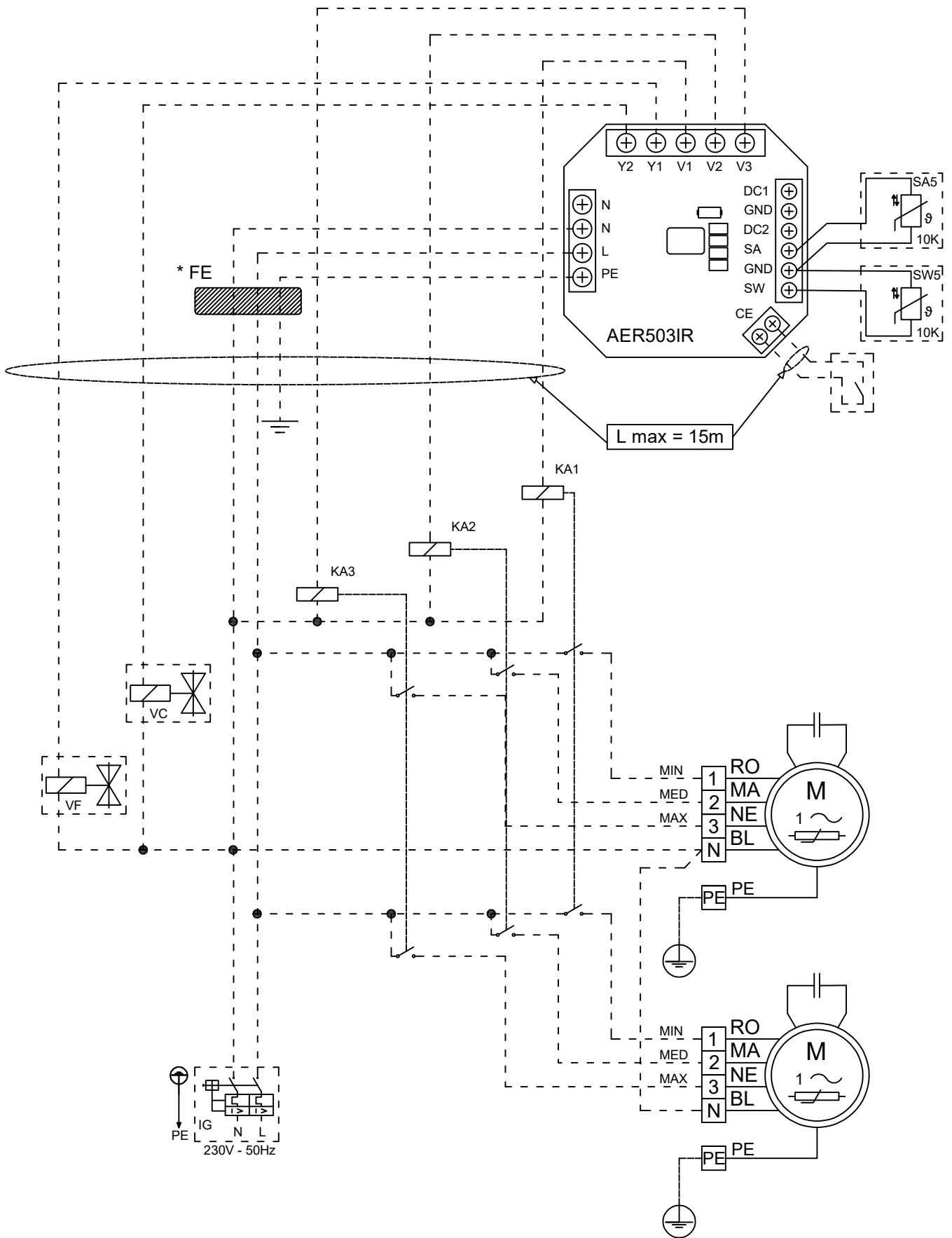
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

59. TUN [40] [4 6] [] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

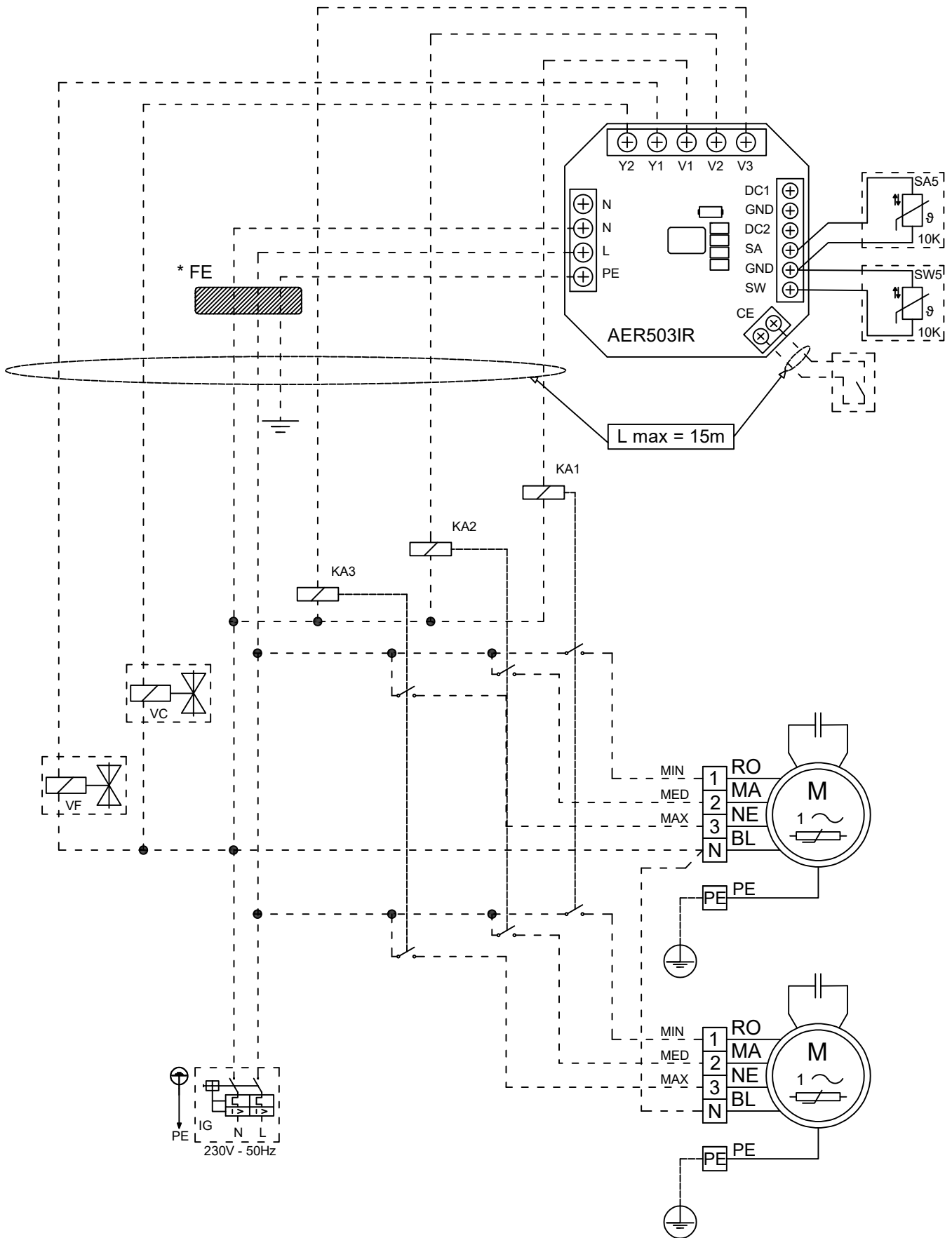
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

60. TUN [40] [4 6] [P] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

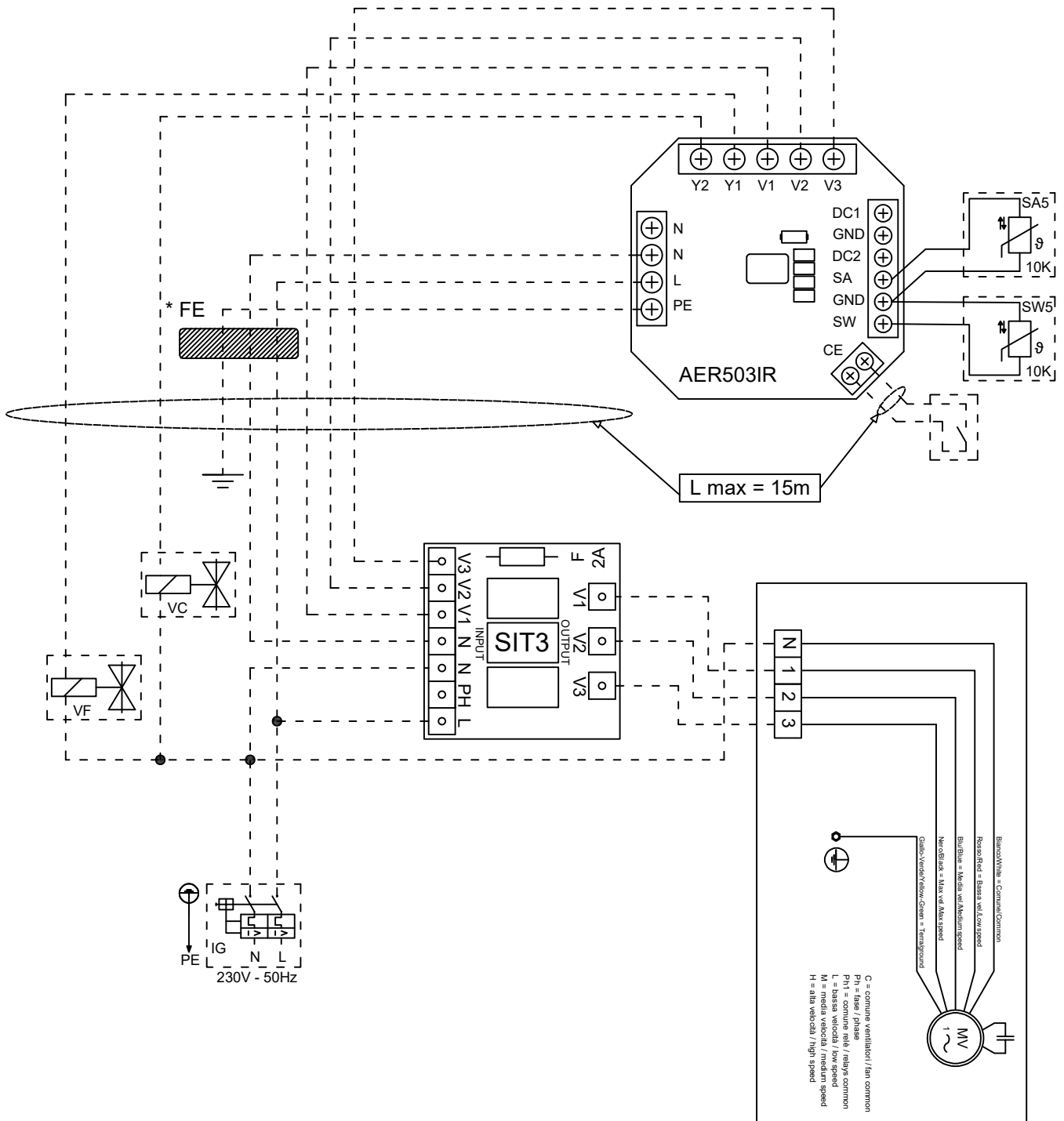
All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

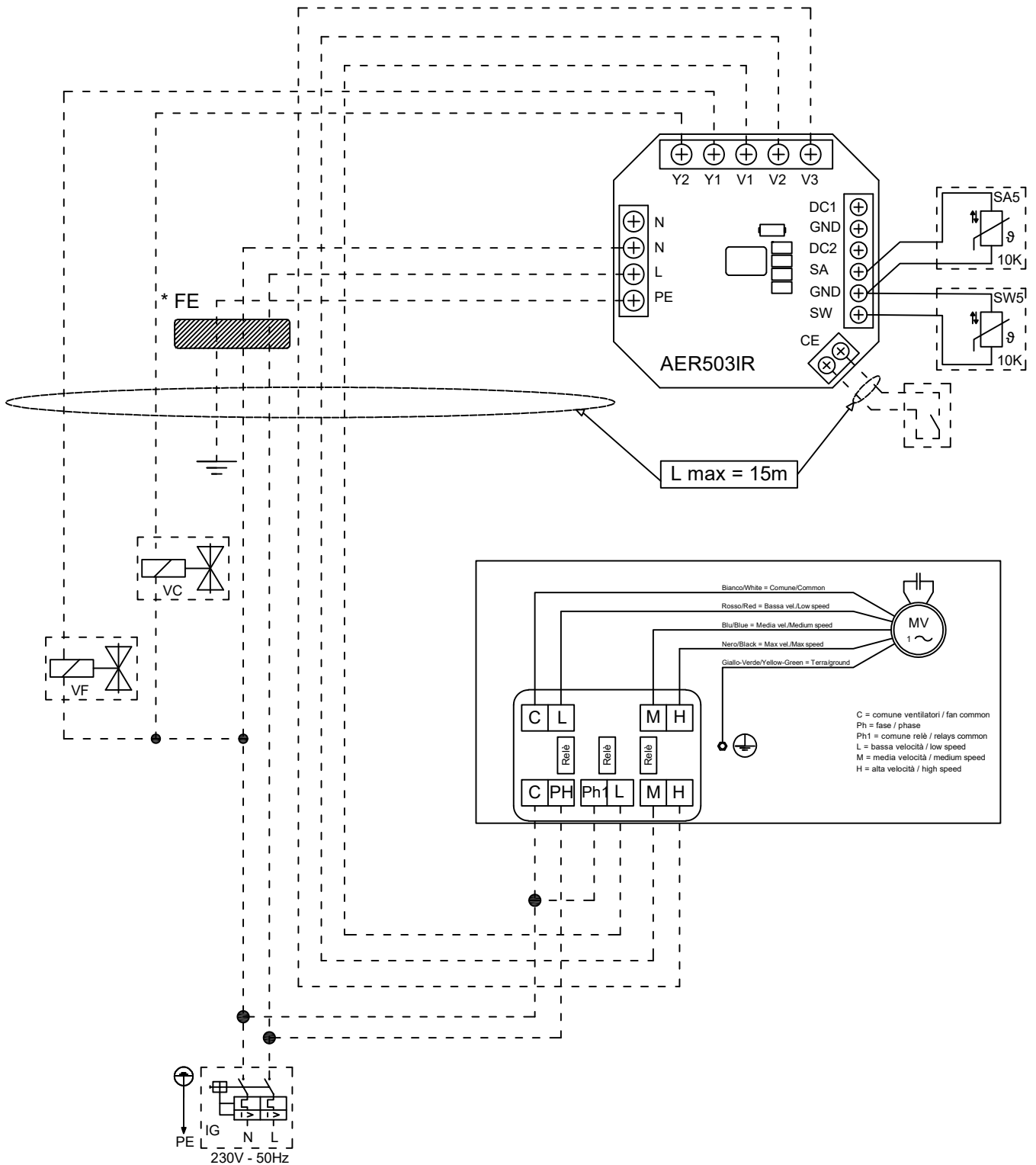
El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

61. TS [13 16] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
 All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.
 Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.
 Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.
 El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.

62. TS [23 34 36 43 46 53 56 63 74 76] + AER503IR



Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

All wiring diagrams are constantly updated. Please refer to the ones supplied with the unit.

Nos schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux fournis à bord de nos appareils.

Die Schaltpläne werden ständig aktualisiert, deswegen muss man sich stets auf das mit dem Gerät gelieferte Schaltschema beziehen.

El cableado de las máquinas es sometido a actualizaciones constantes. Por favor, para cada unidad hagan referencia a los esquemas suministrados con la misma.



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

Via Roma, 996

37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Tel. + 39 0442 633111

Fax +39 0442 93577

www.aermec.com
